中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話 編輯部：七三零七零六 採訪部：七二零六二七 七二三四九二七 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 中區辦事處
電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）

巴總統接受停戰

命西部前線軍隊停止戰鬥

【新德里十七日美聯社電】巴基斯坦電台報告謂：巴基斯坦總統雅亞罕為着「印度次大陸」的和平利益和安定起見，於星期五日接受印度所提議的停火，以結束十四日來的印巴戰爭。

該電台說：雅亞罕命令在西部前綫的巴基斯坦軍隊於當地時間下午七時三十分停止戰鬥，而印度總理甘地夫人於星期四晚宣佈：在西部的印度軍隊，將於同一時間停止作戰。

根據該電台的廣播，雅亞罕在他的宣佈中說：巴基斯坦早已接納聯合國安全理事會的三項決議及聯合國大會的決議，命令沿印巴邊境停火。

【新德里十七日美聯社電】印度總理甘地夫人星期五日說：巴基斯坦業已同意在西巴基斯坦前綫停火，但他忠告其國大黨員謂：「我們必要審慎，因本人目前仍未知道是否會獲得一次全面的和平」。

她曾向其執政黨國大黨五百位國會議員，作出其對巴基斯坦總統雅亞罕接受其停火提議方面的估衡。

她是在巴基斯坦電台廣播有關雅亞罕總統接納印度要求，停止印度次大陸的歷時十四天戰爭的報導後十三分鐘所展開的前一次會談中作以上談話的。

【新德里十七日路透社電】印度總理甘地夫人於今日再次聲言，印度並不希望繼續與巴基斯坦作戰，但希望巴基斯坦會接納印度今晚在西綫的停火建議。

但她提出警告謂：倘若巴基斯坦的執政軍人不容獲印度所提出由今日當地時間下午八時（格林威治時間下午二時三十分）起生效的單方停火建議，一切後果將由他們負責。

此間很多觀察家對巴基斯坦總統雅亞罕是否會這麼容易接受印度的停火建議，表示懷疑，雅亞罕於昨晚對他的人民稱：巴基斯坦將會作戰到底。

但國際壓力將必然使他的政權停戰，特別是東巴的司令頓亞茲中將已無條件投降，東巴現在已完全失陷。

【新德里十七日合衆國際社電】印度部隊於今日將進行一項單方面的停火，希圖結束他們與巴基斯坦在西部前綫的戰事。

約五億五千萬的印度人，認為巴基斯坦在東巴失陷於印度及叛軍手中後，損失已足夠了。

印度總理甘地夫人說：她已下令印度單方面停火，以防止「更大的流血及不必要的生命損失……我們並誠懇的希望從巴基斯坦政府獲得即時的反應」。

【紐約十七日路透社電】「紐約時報」今日報導：巴基斯坦外長布托說：巴基斯坦將接受與印度停火。

十國財長第四次會議昨舉行

美元兌換黃金問題 可能成為新的障碍

一般推測如美讓步可獲成功

【華盛頓十七日路透社電】外國政府掌有的黃金美元兌換平衡優勢，現正對十國貨幣危機協議產生新的障礙。

十個最富裕西方國家的財長們今日展開第四回合的談判，以尋求一項協議之際，歐洲國家的談判代表們，進一步要求美國對它們的中央銀行所持有的大量美元，提出保證。這些外國中央銀行所持有的美元，鑑於尼克遜在八月十五日為減少美元在兌換黃金時的損失的決定，已不能再兌換為黃金。

十國財長今日將舉行第四次和最充滿希望的一次討論，以使在為期兩日的會議中，解決國際貨幣的危機。

但一位荷蘭的高級代表昨晚對記者說：美元兌換黃金的問題，可能對貨幣協議的基本問題產生障礙。這些問題包括：廢除美國入口附加稅和「購買美國貨」的稅項，美元貶值和若干其他貨幣的變值，以及開放歐洲共同市場和對美國出口貨物的限制等項在內。

【東京十七日路透社電】日本官方人士說：今日在華盛頓召開的十國組織會議的決定性問題，似乎有賴於美國如何提出其整套計劃而定，該項計劃將包括貿易及貨幣問題。他們說：倘若美國同意對貿易問題作出有限度的讓步，則多方面的幣值重新調整問題。有很大的成功機會。

他們說：若美國主張全面性同時解決貿易與貨幣問題時，十國組織在華盛頓舉行的會議，差不多絕不可能達成一項最後的協議。

該等人士說：美國對貿易問題的最後立場將可能於明日，即上述會議的次天獲悉。

【華盛頓十七日合衆國際社電】十國組織的財長們，在美國總統尼克遜於阿速爾羣島宣佈願意把美元貶值後，於今日雲集此間，決定將採取什麼步驟，才可達成穩定的國際貨幣滙率。

向美國本身要求貨幣重新作重大調整——足夠使美國的收支平衡逆差減低一百三十億美元後，美元的貶值已成為解決歐洲及日本貨幣的條件。

十國組織包括美國、日本、加拿大、英國、法國、比利時、荷蘭、西德、瑞典及義大利。

一連串的試探性會議及尼克遜於上週與法國總統蓬培度在阿速爾羣島舉行的會議，其後又公佈美國願意把美元貶值，已安排好今日在華盛頓美國國立博物館紅磚大廈內召開的會議的步驟。

在今日舉行會議的前夕，有下列數項發展：㊀十國組織的額外長們在國際貨幣基金總部會晤，其後又與國際貨幣基金執行委員會的委員舉行會談，並發表一份公報，該公報大部分注意到關財長們已舉行過會議。這些被認為是一項修飾的行動，以表現國際貨幣基金仍是在發展的中心內。㊁美國財長康納利曾連續與西德財經部長舒勒、英國財政部大臣巴伯及日本大藏相水田三喜男舉行會談。

法國報紙金融專家稱 美元貶百分之八點五

【巴黎十七日合衆國際社電】「世界報」於今日自華盛頓報導：新的貨幣滙率，包括美元貶值百分之八點五在內，似乎在十國組織舉行會議前，已獲同意。

「世界報」的金融專家費伯拉在他所撰述的封面文章中說：「……：至於貨幣調整的問題，在最近舉行的尼克遜與蓬培度和蓬培度與勃蘭特的雙邊會議中，似乎已經訂出主要的數字。此間所傳新的黃金官價將會訂為三十八美元一安士，這是黃金、美元平價上，美元「內跌」百分之八點五，或新平價上美元的「外跌」百分之七點九。」

費伯拉說：在「十國」會議展開時，一般的理解是法國法郎、英鎊、義大利里拉或甚瑞典克郎等貨幣，在它們與黃金價格兌比方面，將不會改變它們的比值。

庫茲涅佐夫 離印返俄京

【新德里十七日美聯社電】蘇俄第一副外長庫茲涅佐夫，星期五日離開此返莫斯科。他是較原定時間遲了三天離印的。

法財長聲明 爲法國觀點 美撤附加稅

【紐約十六日路透社電】法國財長戴斯登今晚於此間說，他早些時候所說的話，關美元貶值時，美國會撤銷其百分之十的入口貨物附加稅。此純是「法國的觀點」。

他在飛往華盛頓出席在週末舉行的十個富有的非共黨國家的財長會議前，在甘迺迪機場的短暫逗留時，作出上述的聲言。

印慶祝勝利遊行 以石塊襲美新處

【加爾各答十七日美聯社電】印度人民於星期五日慶祝與巴基斯坦之戰獲勝時，以石塊襲擊此間美國新聞處，並在該大廈外焚燒尼克遜總統及雅亞罕總統的人像。

警方已在美國新聞處四周設立一道警戒綫。據報：該處並未受到任何損毀，亦無人被捕。

高聲衆跟着其他隊伍遊行經過美國新聞處時，他們轉為進行反美示威，巡遊者高呼口號，反對美國在印、巴戰爭中所採取的政策。

巡遊人士由該處繼續前往印度支持的孟加拉國新政府使館。

參加慶祝的羣衆燃放爆竹、打鼓、唱歌，並把紅粉撒在每人的臉上，完全是印度古代表示歡樂的一種方法。

安理會秘密會議 選聯國新秘書長

【聯合國十七日美聯社電】安理會在星期五日計劃舉行一次秘密會議，選出一名聯合國新秘書長，以繼現任秘書長宇丹（將在本年十二月卅一日卸任）的遺缺。

會議定於當地時間下午三時卅分（格林威治時間下午八時卅分）在安理會內舉行。

外交人士說：要求舉行是次會議的五個常任理事國，曾提出以下五人供考慮。他們是：芬蘭駐聯合國大使敎克遜；奧地利駐聯合國大使禾特威；智利的希里拉；伊朗親王阿加罕，他是駐聯合國的日內瓦難民委會高級專員；查寧，他是瑞典駐莫斯科大使兼聯合國的中東和平特使。

圖片說明：聯合國安理會在十二月十六日深夜召開印、巴戰爭的辯論會時，巴基斯坦駐聯合國大使沙希（圖右吸烟斗）在代表團中以手支頭，沒精打采；而印度外長史華朗星（百布爆頭）則聚精會神傾聽。【合衆國際社無線電傳真】

傳蘇俄巡洋艦 駛入孟加拉灣

【星加坡十七日路透社電】海岸監視人員發現一艘蘇俄巡洋艦，今日在此間對開海域遊弋，朝着北部的麻六甲海峽駛去，顯然是開往孟加拉灣。

有關該艦的詳細情形未詳，但據一般相信：該艦可能是日本防衛廳一位發言人所報導過曾在本年十二月九日被發現與一艘需艦駛往對馬海峽的一艘六千噸的蘇俄巡洋艦相同類型的艦隻。

該艦曾在今早格林威治時間凌晨二時十五分，在此間東南端燈塔經過，當時該艦時速約二十海里。

【星加坡十七日合衆國際社電】西方軍界人士今日說：蘇俄太平洋艦隊的艦隻，繼美國海軍特遣艦隊之後三天，開始駛過馬六甲海峽，直趨印度洋。

此間西方軍官們說：一艘蘇俄「斯華杜洛夫級」的巡洋艦，今日駛臨星加坡海面。

聖誕新年應酬多，送禮最佳韓國高麗參

漢醫陳存仁博士肖像及題詞

高麗參是王道之補品 樂天公司惠存 陳存仁

聖誕新年，應酬繁多，加上天氣寒冷，時會倍覺疲勞，現介紹大韓民國專賣廳監製之韓國「高麗參」給各位服用，韓國「高麗參」為溫補藥，服用後可提神養氣，益壽延年。

大韓民國專賣廳監製之韓國「高麗參」更為喜慶佳節時送禮珍品，對送禮者關懷受禮人尊體之心意，非其他禮品可比及。

大韓民國專賣廳監製之韓國「高麗參」總代理為樂天物產有限公司——乃一世界性機構，公司分佈在韓國，日本，台灣，香港，星加坡，泰國，美國及西德，分銷處在越南，印尼，菲律賓及澳洲。

強身至寶・幸福之源 高麗參

大韓民國專賣廳高麗參指定販売人
樂天物產有限公司
香港德輔道中壹四壹號國際大廈二壹〇壹—二室
電話：H四五七二〇八・H四五七三四三
電報：HKLBCOLTD

特約經銷處：（排名不分先後）
趙光利行 香港文咸西街五號地下 電話：H四三二五九四
永德興 香港皇后街十七號地下 電話：H四三五九五五
廈門蔘茸行 香港文咸西街卅五號地下 電話：H四三三一〇〇
僑光公司 香港永樂西街壹七二號地下 電話：H四三九八五七

＊正牌「高麗參」注意印有「大韓民國專賣廳」字樣

譚達堂 尿病丸

專治口渴思飲小便頻頻或紅或白遍身疲倦等症 本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效 斷尾靡實請認明譚達堂字號麥本無治功效卓著
詳細病狀說明書函索即寄
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，為利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸 械和堂參茸藥行總代理
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

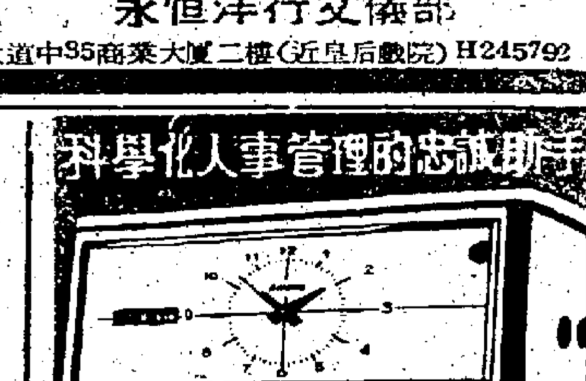
打字機聖誕大平賣

自辦入口 原箱新機 平通港九

全新Royal	原價$340	大特賣$235
全新Adler	原價$450	大特賣$249
全新Underwood	原價$425	大特賣$254
全新Olympia	原價$450	大特賣$255
全新Brother	原價$320	大特賣$205
全新Nippo	原價$280	大特賣$175
全新Consul	原價$364	大特賣$205
全新Remington	原價$350	大特賣$258
全新Olivetti	原價$410	大特賣$279
全新德國15"樣機	原價$1150	大特賣$695

舊機換新 分期付款 歡迎批發 優待出口
永恒洋行文儀部
大道中35商業大廈二樓(近皇后戲院) H245792

科學化人事管理的忠誠助手



安勉勞計時機（打咭機）
總代理：誠通有限公司 Amano
電話：H-454241,H-443108.

刊廣告電話七三零七零八

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲為利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中華賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路一段一六號
集林西克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路

僑港惠州同鄉會荃灣分會通告

一、本會第四屆理監事任期將滿，依章應着手辦理改選。
二、依照章程規定，凡欠繳一年以上會費者，暫停會籍，不能參加選舉。
三、各基本會員，未交會費者，請於本新曆年底繳清，否則作棄權論。
四、除分函外，特此登報通告，敬希查照辦理為荷！

中華民國六十年十二月十六日
理事長羅靖球
監事長張仲輝

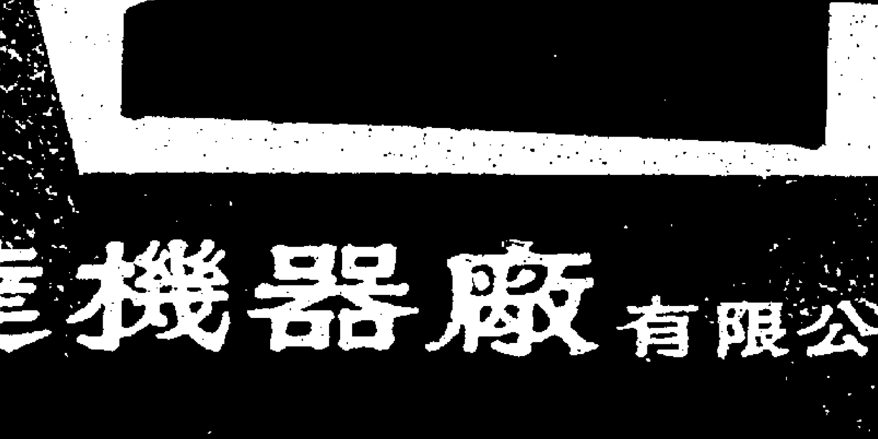
開業啟事

本行銅鑼灣分行定於一九七一年十二月十八日（星期六）開業特此敬告諸希登照並請指導

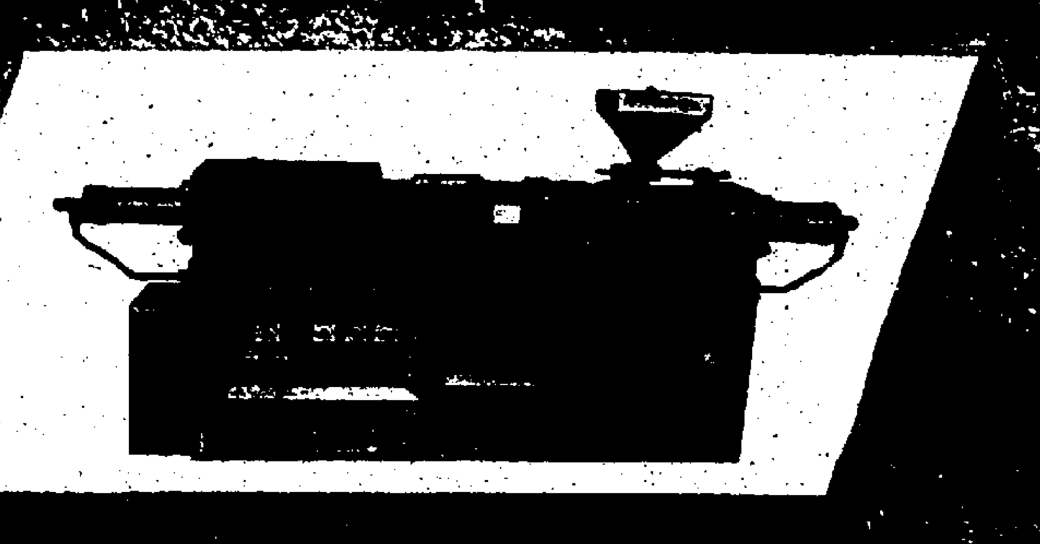
大新銀行 香港有限公司 董事會謹啟

銅鑼灣分行地址：香港英皇道二號
電話：H—七一七二四六至八號

達明機器廠



發達機器廠有限公司



高棉應付政治不安 嚴禁一切集會示威
實施黎明轟擊共軍集結點

【金邊十七日合衆國際社電】今日黎明時，金邊向湄公河對岸猛烈轟炸，劃破了這個高棉首都的靜寂。同時軍方人士說：轟擊目標，是集中在對岸似乎在沼澤地區大量集結的共軍。軍方人士又說：共軍不斷襲擊此間以北約五十哩「六號公路」一帶的丁高及柏飈亨兩市的政府軍據點。

是次隔岸的襲擊，是向在過去數天來向此間東北約十哩的地處推進的一支龐大的共軍施行的。又說：這是共軍在最少兩個星期內，最接近該市之首次。

【金邊十七日合衆國際社電】高棉政府由於面臨不斷增加的政治不安，於今日禁止所有的政治集會及反政府示威。

政府並授權警察，不分晝夜地搜查私人住宅，並可用保安的理由，拘捕高棉人及外國人而不需要拘捕令。

政府所發出的該項命令，是經由國家首長鄭亨簽署批准，並由官方的高棉通訊社發表，該項命令早已於十二月四日制定，但直至今日才公開。

一項全國進入緊急狀態的宣佈，已於本年六月二十九日發出，該項命令授權警察調查在高棉境內不論是高棉人或外國人的嫌疑份子。

警方對私人住宅的所有搜查及視察以及所有的調查和詢問以求獲得消息的行動，均批准在日間和晚上進行，國會爲確保國家的安全作出相同的規例，將准許拘捕及監禁有嫌疑的人士。

【華盛頓十七日美聯社電】北越即將完成海防主要燃料貯藏庫的重建，該等燃料貯庫於五年前，被美機轟炸時摧毀的。

美國防部人士說，北越海防的新建油池，將於數週內完工。新建油池完成後，將使北越更易獲得以高速的供應行動，由運油車將燃料轉送給在南越及高棉的北越部隊。

海防的燃料貯藏庫，在美機於一九六六年六月間開始轟炸後，曾炸毀超過三十個的燃料貯藏庫及數個泵油站之前，估計該油庫可處理輸入北越的各類汽油產品中的百分之九十。

若十國財長會達成國際貨幣調整
日相將於明晨宣佈日元升值

【東京十七日法新社電】「每日新聞」今日報導：倘國際貨幣調整問題能在華盛頓所舉行的「十國」會議中獲得協議，日本首相佐藤預料會在星期日當地時間上午十時在全國電視網上宣佈日元升值。

該報又說：佐藤預料世界十個最富有國家在是次兩日會議中，就貨幣兌滙問題，將可達成協議。該會議在今日開始。

【東京十七日美聯社電】星期五日美元在東京外滙市場續跌，收市價跌破星期四日一美元兌三百二十一點三八日元的紀錄，低至一美元兌三百二十一點一八日元的新水平。

星期五日的美元收市價相當於日元自八月二十八日浮動後升值百分之十二點零八七。

美元開市兌三百二十一點二零日元，午間跌至三百二十一點一八日元。日元在星期四日首次升值達百分之十二。

經紀們說：星期五、六兩日的總成交額估計爲七千萬美元。約有五千萬美元是在上午成交的。

美英高峯會談 後天開始舉行

【倫敦十七日路透社電】英國首相希斯今日乘搭飛機啓程與加拿大總理杜魯多和尼克遜總統分別舉行高峯會議。

希斯首相是第一次飛往渥太華與杜魯多總理會談的，他祇在渥太華逗留幾小時，便於今晚轉赴百慕達，準備下星期一和星期二兩天與尼克遜總統舉行高峯會談。

上述兩項高峯會議，都將包括廣泛性的國際、政治、經濟、貨幣、貿易和防衛問題，以及東、西方關係等項。

英國外相荷姆將於星期日從此間直飛百慕達，參加希斯與尼克遜的會議。

金字塔報如此說 蘇俄選擇印度向美炫耀軍力

【開羅十七日美聯社電】埃及「金字塔」報的主編於星期五日說：蘇俄已選定印度次大陸（比中東更適合的地方）作爲在尼克遜總統訪問中、俄共之前的一個決定性「軍力試驗」焦點。

凱高爾在他撰述的每週政治評論說：「我們必須承認……沒有一個大國願意同時處理多過一個的緊張局面的。」這位經常反映埃及政府意見的凱高爾又說：美國、蘇俄和中共三大核子國，「在這歷史性的時間內，必須選擇一個危機地帶來作爲試驗場」，以從下尼克遜在北平和莫斯科談判時的指標。

日華僑回國建廠 投資十億元台幣

【台北十七日中央社電】日本華僑商人計劃籌資計台幣十億元，回國投資在花蓮地區新建港灣碼頭及砂石處理工廠。

這項投資計劃是由日本華僑薛木實與日商合作，將在台灣設立太平洋開發公司，並計劃向日本政府貸款七十億日元，作爲開發資金。

經濟部等有關機構，曾于今天開會，討論上項投資計劃可能性。

玻國外長宣稱：明年將派使駐華 加强兩國間合作

【台北十七日美聯社電】倘玻利維亞外長古迪雷斯能貫徹其計劃，那麼，自從在本年十月廿五日退出聯合國之後，一直受到外交上挫敗的中華民國，便可能會獲致一個新的外國大使派駐。

古氏在星期五日啓程前赴馬尼剌之前說：玻利維亞政府將甚有可能派遣一位常任大使，駐於中華民國。

古氏在結束其在此間六天的訪問時，在一個記者招待會席上又說，中華民國將在一九七二年三月間派遣一個十二人的農業及技術援助小組，前赴玻利維亞，雙方貿易將由此增加。

又說：「倘玻利維亞政府新預算案批准，我們將會把一位大使派駐中華民國。」

印尼鹵獲武器 證明中共製造

【耶加達十七日路透社電】印尼今日展出其從婆羅洲共黨游擊隊手中鹵獲的中共製造的武器。

這些在此間國防部展出的武器，包括若干輕機槍，毛澤東徽章，「毛語錄」，中藥及若干貼有中共郵票的信件。

西婆羅洲的印尼軍第一二一團團長卡達努斯諾上校對記者說：展示出的武器及信件，證明中共給予婆羅洲共黨支持。

他又說，至目前，印尼部隊本年在西婆羅洲擊斃共黨游擊隊達卅七人。

東西德正式簽署 第一項重要協議

【波昂十七日路透社電】東西德的官員今日於此間，正式簽署東西德間的第一項重要協議，在經過舉行將近超過一年的談判後，西德及西柏林之間的交通協議，已於上星期六日在東柏林草簽。

西柏林與東德間，就開放柏林圍牆，及互相交換境內的小地區的平行協定，將於星期一日在東柏林簽署。

美第三季支付 赤字六十四億

【華盛頓十六日法新社電】美國財政部今夜證實，美國今年第三季之支付赤字，幾達六十四億美元。其數額之巨，超過第二季。該部說，第三季中向外流之美國及外國私人資金，也高達二十九億美元，高過第二季資金外流之數。

孟加拉灣美艦 暫時無意離去

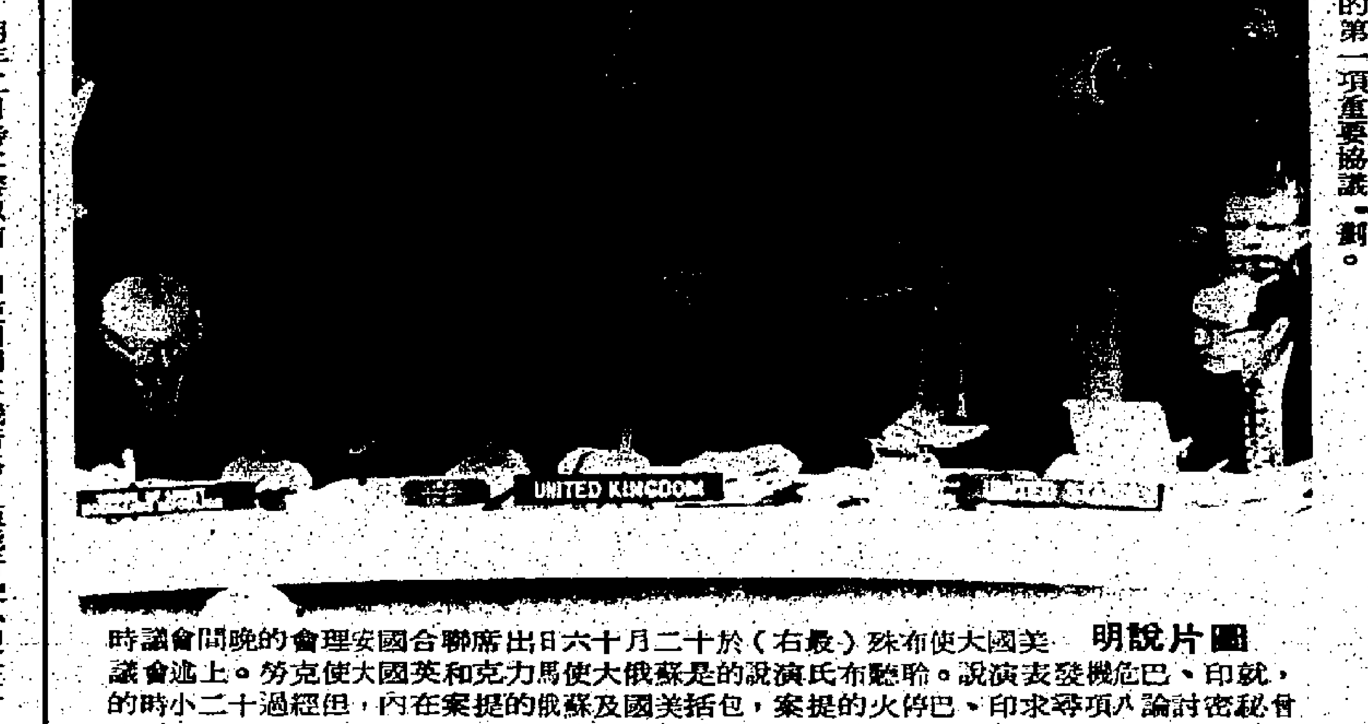
【華盛頓十六日法新社電】美國防部今日稱：美海軍艦隻將會逗留孟加拉灣，直至確定印巴戰爭結束，及巴國之美僑已無危險時爲止。五角大廈發言人佛烈希姆稱：現時對印軍明白（週五）停火定結論，自未免過早。美軍航空母艦「企業號」及直升機艦「的黎波里號」業已在孟加拉灣。

美衆院否決撤駐越軍 將通過廿七億援外費

【華盛頓十七日法新社電】美國國會衆議院昨晚以一百三十票對一百零一票，否決了一項要求在六個月內撤回所有駐越南美軍的修正案。

這項由參議員曼斯菲爾所提出的修正案，是在政府的援外議案遭否決後，構成了參議院上月所批准的援外法案的一部份，並由參議院送交衆議院表決的。

這項修正案（現已由參議院撤銷）的被否決，表示參、衆兩院即將批准二十七億美元的援外計劃。



圖片說明 美國大使布殊（最右）於十二月十六日出席聯合國安理會的晚間會議時，就印、巴危機發表演說的是蘇俄大使馬力克和英國大使勞克。上述會議曾秘密討論八項要求印、巴停火的提案，包括美國及蘇俄的提案在內，但經過二十小時的諮商後，毫無結果而宣佈休會。（合衆國際社無線電傳真）

社論

巴基斯坦上了北平的當
——今後還有那個國家投靠中共？

東巴基斯坦的戰爭已告一段落，守衛東巴的巴軍經過十三天的血戰後，以衆寡懸殊，最後向印軍投降。此一結局，事前早已料想得到，東巴的巴軍以寡敵衆，地理上與西巴又不直接連接，形勢上陷於孤立，東巴首府達卡受圍後，大勢已去。

印、巴之戰是蘇俄與中共的幕後主使，此點盡人皆知。自今年四月東巴發生內戰後，莫斯科與北平即開始鈎心鬥角，分別對印、巴加緊拉攏。繼八月間「俄印和平友好條約」的簽訂，北平立即宣佈以相等二億美元的貸款借予巴基斯坦。凡此都是中共與俄共全力慫恿印、巴向戰爭之途推進的陰謀，希圖鼓勵印、巴互相屠殺，爲莫斯科及北平充當砲灰。

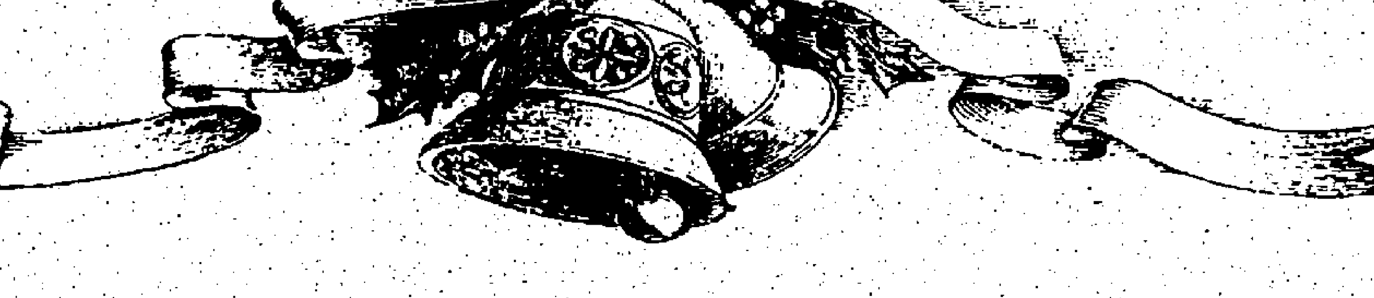
現在，東巴守軍投降後，戰爭已成爲過去；印軍的勝利，事實上是蘇俄的勝利，而巴軍的慘敗，則是中共的慘敗。莫斯科這一記「鈎拳」，打得北平仆地叫痛。中、俄共之間延續了十餘年的爭霸戰，這次是北平遭遇到最大的一次失敗，「社帝」、「蘇修」究竟是陰險毒辣，毛酋非其對手。我們在本月十三日的社論中，曾指出印、巴之戰是中、俄共鬥爭的新方式，同時認爲北平對巴基斯坦叫喊的「援助」，仍是口惠而實不至的「打氣」而已，莫斯科可能也看穿了中共的色厲內荏實情，不顧一切的煽動甘地夫人，一邊承認「孟加拉國」，一邊揮軍猛攻東巴，它早已料定北平對雅亞罕政府不會履行援助的諾言。所以說，東巴的被印軍佔領，巴基斯坦祇是代罪的羔羊，上了毛酋一次大當！而北平則又一次徹底的暴露了它的大騙子原形，當衆獻醜。

東巴內戰開始時，北平當時陷於極端尷尬的境地，因爲東巴人民的要求自治，與西巴基斯坦斬斷政治關係，性質上是一種獨立革命，也是毛酋所鼓吹的「民族解放戰爭」，但北平對此卻不伸援手，反而支持雅亞罕用武力鎮壓。若以馬列主義的教條來說，中共這種態度，屬於「幫助反動的統治階級，鎮壓人民的反抗」，是一種「反革命」立場。中共甘願冒此不韙，完全是想犧牲東巴人民的利益，換取雅亞罕政府的合作，藉其對抗印度與蘇俄。尼克遜派遣基辛格偷偷的去北平搭線，由喀拉蚩出發前往，說明北平對巴基斯坦的「信任」。

迨印軍開始向東巴用兵後，情勢吃緊，北平爲了安定雅亞罕起見，由「代理外長」姬鵬飛出面，大言不慚的說要對巴基斯坦進行「堅決的支援」，而中共的宣傳則天天吶喊「支援巴基斯坦」。喬冠華與黃華亦在安理會與聯大，搬出最惡毒的字句，公開斥罵蘇俄。從表面上看來，北平似乎要對巴基斯坦認眞支援，非助巴軍打退印軍不可；但深知中共奸計的人士，早已洞悉這又是北平哄騙河內伎倆的翻版而已。莫斯科對此知之尤深，際此冬季時期，由中國大陸通往巴基斯坦與印度喜馬拉雅山麓一帶地區，崇罩高原，寒風砭骨，陸上運輸根本難通，那條所謂「中巴友誼公路」，最高的一段拔海一萬六千呎，在明年二月時雪溶以前，即使用剷雪機清路，僅能行駛小型卡車，坦克車則無法通行。中共縱使以兵器彈藥支援巴基斯坦，根本無法運往。蘇俄對中共的口號支援巴基斯坦，心中暗笑毛酋的其蠢如豬，以此騙人，誰會相信？印度耐心等待至十二月向東巴用兵，即恃天時地利，也是莫斯科的「深謀遠慮」！

東巴戰事結束後下一步的發展，可能要視蘇俄的意向爲轉移。中共在巴基斯坦守軍簽署投降書後，雖仍叫喊對巴基斯坦提供「物質上及政治上的支持」，但聞其聲已可想像到它那副垂頭喪氣之狀，騙局被揭穿之後，已無地容身了。若把現在的叫聲與東巴戰爭初起時的叫聲相比，中共外强中乾的原形從此畢露無遺。與此同時，盛傳中共軍隊在印邊、緬邊集結，且向印度抗議少數印軍「侵入」邊界地區。這些行動縱然是事實，那祇不過是毛酋想挽回顏面而已，怕遭世人譏笑他是無勇的匹夫！中共如有用兵的膽量，何必等待到達卡守軍扯起白旗？

經過東巴之戰，受挫的是巴基斯坦，但咎由自取，因爲它靠攏中共，妄信毛酋的支援諾言，結果落個如此收場，無法使人對巴基斯坦發生同情之心。但是，在另一方面，若干妄圖得北平合作的國家，則可以從東巴之戰吸取了一項嚴厲的啓示，這就是若指望中共的支持，無異是自殺政策。北越已吃透苦頭，敢怒而不敢言；巴基斯坦繼北越之後，又受中共甜言蜜語所哄騙，結果使東巴陷入印度之手。今後如再有任何國家重蹈覆轍，妄圖北平做「靠山」，那不過是自殺自毀！中共一切支援諾言，無一不是空頭支票，無法兌現，它在過去十多年中，在亞洲、非洲與拉丁美洲，以此行騙，花言巧語，使不少國家墮入彀中。可是，有了此次的東巴戰爭的教訓，北平如想再以相同伎倆騙弄各國，可能奸計難售了。



珍貴如贈珠寶 實用可供書寫

A 派克75 Place Vendôme 鋼筆及原子筆：
饋贈此金碧輝煌，精緻名貴的鋼筆，由於匠工高超精湛，故能使受者永遠滿意享用。此筆有五種雅麗設計的全金筆桿，既可用瓶裝墨水，亦能換用墨水筆芯，另有全銀款式三種，可供選擇。

B 派克萬圖型原子筆：
饋贈此幼細修長，線條秀麗的原子筆，名貴而兼實用，此筆雖然筆身細長，但筆芯儲墨量特大，圖示爲全金筆桿，另有純銀筆桿，均可即時在筆套頂端，免費加上任何一個英文字母，以資識別，備有同型鉛筆，可配成對庄。

C 派克75純銀鋼筆及原子筆：
饋贈此高水脫俗，古色古香的純銀鋼筆，用之愈長久，銀彩愈光潤。此筆能切實符合受者的書寫特性：筆尖可旋轉三百六十度，可任意調整角度，直至執筆順手爲止，有同型原子筆，可選多種粗幼筆珠及顏色筆芯。

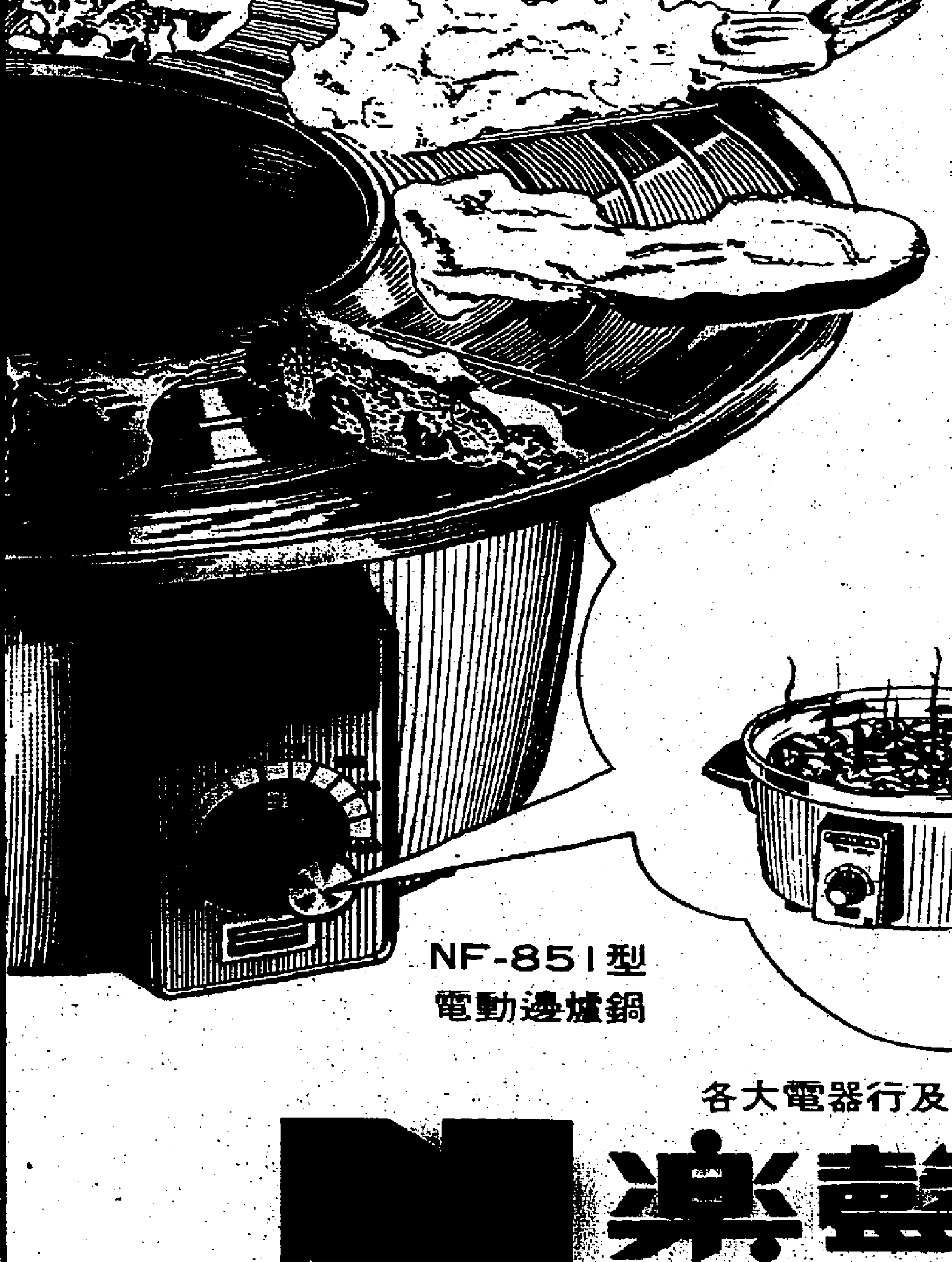
D 派克45鋼套鋼筆：
饋贈此一最實用而具親切感的禮品，在購買時，更可在筆套頂端，免費加上任何一個英文字母，以資識別，此筆可吸取經濟的瓶裝墨水，亦能改用方便的墨水筆芯，有同型的原子筆及鉛筆，可配成套庄。並有多種筆桿顏色及粗幼筆尖可選。

E 派克61金筆：
饋贈此現代最超卓的鋼筆，完全避免防漏。此筆具有雙重吸墨設備，既可吸瓶裝墨水，又可換用墨水筆芯，備有同型原子筆及鉛筆，可配成套庄。

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克(香港)經銷有限公司 皇后大道中五號恒昌大廈102室 陳列室及修理部：同前址

可以油炸食物 又可"打邊爐"



煲內溫度完全可以自由控制調節，最高可達華氏400度，不受寒冷天氣影响，分分秒秒均能保持適當熱度，用以油炸食物或者『打邊爐』最合理想。

特點：
*一物兩用，油炸食物時備有盛盤及盛架，便利盛放食物，將盛盤及架移去即可用作"邊爐"鍋。
*特別設計鍋身，安全可靠，不虞被燙。
*溫度調節範圍：華氏180度至400度

NF-851型
電動邊爐鍋

各大電器行及百貨公司均有代售

樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號·信氏工業大厦·電話：K四一〇三二一
聯邦大厦1401-5室·電話：H二四五〇二一

PA 329

聯賽移南華場 陸軍攻守均差 加山有力贏波

【本報訊】甲組足球聯賽，加山對陸軍，今日下午三時半，在南華球場上演，預備組下午一時三刻開賽，票價一律一元。

加山實力應較陸軍高「一皮」，如果不是演出失常的話，今仗是可以獲取兩分的。加山目前在聯賽已戰八場，三勝，兩和，三負，共得八分，由於上仗在警察身上，獲得兩分，降班威脅已不大。

陸軍個人技術欠佳，但身裁高大，鬥志高昂，只要保持衝太極波，陸軍的演出是相當夠勇的，可惜就欠埋門一腳。

陸軍在聯賽九仗，只打過一場勝仗，共射入四球，由於前鋒攻門無術，所以，陸軍戰績是十四隊中最差的一隊，今仗加山志切求勝，相信陸軍不易獲得勝利。

加山接將古殿維，個人技術到家，在對警察一仗，表演出色，有他坐鎮，陸軍恐難越過此關，照理加山應勝一仗。

護級形勢又轉變 警察爭得兩分 四比二勝元朗

【本報訊】元朗在傷疲交織之下，昨午仍上陣對抗「黑馬」警察，終卒因後勁不繼，以二比四見負，敗走花墟，使到元朗對爭霸希望更渺茫。而警察得到這兩分後，對護級不無少補。

警察昨仗排出「三鬼拍門」的搶攻陣勢，因梁金發在比賽之中觸及舊患，改由張德貴充任左翼。這天麥拉倫與窩利士大振雄威，窩利士更連中三元。

警察演出，傳遞較快，推進迅速，使到「呂慢板」的元朗守將，無所適從。後防中，因何義新手骨受傷，改由黃景忠把關，可是演出未夠穩健，推警察上陣的球員，個個氣力十足，這是取勝的主要原因。

元朗雖然是以最完整的陣容上陣，可是大部份球員是帶傷上陣的，而且因連續有比賽之故，球員的耐戰力減弱，而且祗有半場的氣力。而且球員更「扭死波」，因此不得不敗。

元朗在領先一球之時，氣勢原本不錯，可是因為郭德先的送大禮，使被警察追回一球，而且黎寶忠也不回防助守，祗顧協助梁振發的進攻。在「好勝不知輸」之下，亦是昨日吃敗仗的原因。

二比二先打平手 警察最後入兩球

序幕戰，警察預備組大勝元朗七比一。入場人數祗有一千九百〇七人，收入四千五百多元，場面未見熱鬧。

「正本戲」開始後，三分鐘，麥拉倫于廿五碼外勁射，中柱彈出，梁金發衝上再射，但落野而去。十一分，元朗由何新華發動攻勢，斜交胡順華挑前，梁振發近射中的，一比零，元朗先拔頭籌。廿五分，高利士于十五碼叩射，郭德先「府蛋」，皮球溜入網中，一比一，警察扳成平手。

廿六分，警察黃成在禁區內犯手球，元朗得十二碼「極刑」，由何新華主射入網，二比一，元朗再度領先完上半場。

易地續戰，張德貴替梁金發。二分，元朗換人，陳遠智替陸萬先。十一分，伍炎勝交窩利士，單刀建功，二比二，警察再度扳平。十六分，黃成開出角球，窩利士伏兵城下頂入，三比二，警察反敗為勝。廿二分，賴汝樞接應麥拉倫的吊球，勢成單刀，藉着郭德先出擊之際，撥球入空門，四比二，警察反以二球超前。卅三分，李錫偉替伍炎勝。卅七分，陳鴻平在十八碼外射罰球，黃雲忠甩手，但及時翻身托出底線。四十分，陳遠智禁區犯手球，窩利士勁射，郭德先撲出界外。直至完場，警察以四比二奏凱。兩陣如下：

（警察）黃雲忠、陳光榮、黃成、劉連生、梁金發、黎子倫、伍炎勝、賴汝樞、窩利士、麥拉倫。

（元朗）郭德先、周興熾、黎寶忠、陳鴻平、何新華、文錦棠、胡順華、張耀國、陸萬先、梁振發、張天明。

·窩利士射球入網· 甲組足球聯賽，警察昨以四比二勝元朗，圖爲警察窩利士在上半場替警察射入第一球時的情形，皮球已入網，元朗守門郭德先望球興嘆。（黎就國攝）

籃球聯賽 昨三仗戰果

【本報訊】修頓場昨晚舉行的籃球聯賽，女子組頭場，協力棄權，背籃團兵不血刃而得兩分。次場青年會勝南華，六十二比十九（上半場三十六比八）。甲二組，天皇勝天天，六十三比五十九（上半場三十三比廿二）。

甲二組天皇對天天，下半場戰情較緊，惟因上半場天天演出失水準，天皇遂佔上風。易籃後，天天力追，但無法扳平，天皇遂以四分取勝。

乙丙組球會 要求六位代表 按月舉行座談 否則將另組一聯會

【本報訊】足總四十二個乙丙組球會，對于現任的六位乙丙組代表，認為仍未能盡責，有不少問題請求該六位乙丙組代表轉達足總執委會者，至今仍未能完成任務。因此，建議每月一次或兩個月一次，由六個乙丙組代表，召集乙丙組球會代表舉行座談會，商討有關乙丙組球會事宜。

假如六位乙丙組代表不接納此一建議時，乙丙組球會將成立一個聯會，自行推出代表，有問題時，直接向足總執委會陳述。

南華網球單打準決賽 梁秉紹出戰菲臘士 杜璐與韋良再碰頭

【本報訊】南華公開硬地網球錦標賽，今日戰火重燃，下午二時半開始，在九龍王陌球場，舉行三場比賽，其中兩場男子單打準決賽，一場男子雙打半準決賽。茲錄秩序如下：

（男子單打準決賽）下午二時半：梁秉紹對菲臘士。

（男子雙打半準決賽）下午二時半：杜璐、崔英東，對裴仁忠、張君新。

（男子單打準決賽）下午四時：杜璐對韋良。

男子單打原未晉入準決賽四強角逐階段的，因為尚有徐錦翔對菲臘士，與林方對韋良兩場半準決賽，尚未正式舉行。不過，徐錦翔（第三種子）最近有遠行，所以宣告棄權，第六種子菲臘士，遂不勞而獲。

至於韋良與林方之戰，他們已相約在中游會自行解決，戰果是六比三與六比四，第四種子韋良輕取了第五種子林方。

由於韋良與林方相約提前交手完畢，而徐錦翔又棄權給菲臘士，因此今日能夠展開四強準決賽。

下午二時半梁秉紹與菲臘士首先對戰，菲臘士是第六種子，七〇年網總硬地網球公開賽中，曾以三比六、六比四、六比四擊敗過杜璐，又以六比四、十一比九淘汰了杜寶，最後又以六比三、六比二戰勝韋良而奪得草地冠軍。

對手梁秉紹雖然不是種子球員，但他亦是個甚有來頭的人物，早在一九六三年已得過南華公開賽的冠軍，一九六七年又登上全港硬地冠軍寶座，兩年前腰傷後一度中斷參加男子單打比賽，今年已東山復出，前月在國際草地網球賽中，已有不錯的表現。

首仗以六比二與六比二淘汰許子石，次仗碰上獲得亞軍之澳洲職業球員谷巴才敗陣。在最近之南華公開賽中，迄未遭逢敵手，首仗以六比二、六比二輕取陳柏齡，次仗以三比六、六比三、六比三力挫第七種子蔡輝，接着又乘勝出擊，以六比三、六比四淘汰第二種子之張仁忠，使人對他另眼相看。

另一場男子單打準決賽，由杜璐與韋良對壘，杜璐是上屆冠軍，又是大熱門之首席種子，韋良是第四種子，強弱之勢已明，所謂強弱之勢，並非單從種子排名方面分析，而是有過去戰績作根據。過去兩人已四次對抗過，不論在草地或硬地，杜璐都能直落兩盤取勝，看來今仗韋良能把戰情拉緊，已算難倒了，杜璐出綫，殆無疑問。

聯賽今仗陣容

（加山）比利羅、潘長旺、金馬倫、占戴維、夏飛、吳傑文、馮中元、柏德烈、沙維治、安德遜、艾士和。

（陸軍）巴庇、奇立、愛迪治、戴維斯、伊亞、史勿夫、阿倫、李亞、莊臣、威爾遜、伊士通。

下屆世界盃賽 取消淘汰制 初賽日期經已編定

【本報訊】于一九七四年在西德蔡尼黑舉行的世界盃足球賽，將取消淘汰制準決賽，亦採單循環比賽。

經過外圍賽之後，能夠前往蔡尼黑逐鹿冠軍的，仍是十六隊，初賽分四組，每組複分最高兩隊出綫，出綫八強再分兩組，第一組及第二組冠軍，第三組及第四組亞軍編在A組，第一組及第三組冠軍，編在B組，每組經過單循環賽後，複分最高一隊舉行爭霸戰。

一九七四年的世界盃賽，定六月十三日揭幕，七月七日結束，主辦國西德在第一組比賽，去屆冠軍巴西，則在第二組，其餘十四隊則抽簽編分在各組角逐。初賽日期及比賽場地如下：

（第一組）六月十四日、十八日、廿二日在漢堡、西柏林舉行。

（第二組）六月十四日、十八日及廿二日，在法蘭克福，多特蒙德比賽。

（第三組）六月十五日、十九日及廿三日，在吉生肯遜、諾威、杜塞爾多夫上演。

（第四組）六月十五日、十九日及廿三日，在努連堡及蔡尼黑舉行。

新都 樂宮 英京 英華 北河 香港 恒星 太安 觀塘 美麗宮 蘭宮
週末 請早定座
寶座鼎盛
張清 王戎 秦沛 三大王牌攜手傑作
男勇女強 互不相讓 勢不兩立 水火不容

東方 凱聲
比電視片集更緊湊
比電視片集更感動
週末何處去
當然睇本片
今天續映五場
明天加映十一時早場
續送主角七彩相片
移形換影波最難頂
鬼影變幻球最犀利
青春火
"V" IS OUR SIGN
蘇由美 莊瑪莉 阿貞
好波梗係我 好戲更係我
原班人馬主演
七彩大銀幕

即晚 再度週末 午夜場
宏華公司獨步世界影壇中國武俠電影之登峰作
監製 郭南宏 導演 江洪
燕南希 紀寶如 江南 金平 領銜主演

總統 華盛頓 聯邦
上週介紹 大獲好評 今日請早
今晚十二時半午夜場
明天十二時半早場
再次介紹
哥倫比亞王牌鉅片
BLIND TERROR
「魔鬼怪嬰」女主角 美雅花露 最新傑作
驚險無比刺激氣分

明天聯映
電影國際發行 環球巨獻
特藝七彩
週宜闔家欣賞
RED SKY AT MORNING
光耀銀壇電影新秀 李察譚馬士 嘉芙蓮·實
歌頌英雄世家 勇的偉大行徑！

啟德遊樂場
粵曲歌唱大會串
張月兒 徐柳仙 李燕萍 廖志偉 伍木蘭 嚴淑芳 蔣艷紅
尹球 劉鳳 白鳳英 歐麗雯 林婉雯 李月英 小麗紅
梅花歌舞團 恭賀聖誕 隆重聘請
西片：吸血女殭屍
中片：我你柯俊雄
兒童不宜

新舞台
逢假日 我滿五一路晚齊
今晚七點半演
三百萬港元 胡章釗報導劇情
先演：春風吹渡玉門關
續演：黃飛虎五關

皇后 文華 金門
今天五場
美國國際公司巨片
一聲鬼叫 血淋淋 狂嘯
恐怖 驚駭
提防嚇破膽！
巨星 羅利拔 主演
兒童絕對不宜
膽小者切勿單獨入座！
女觀眾宜請男友相陪！
令你：毛骨悚然 牙關打震 心房猛跳 頻標冷汗

第二週 今五場
死亡大賽車 史提夫麥昆
非丹娜慧 兩大巨星
聯美公司巨片
月黑風高殺人夜 演技精湛心作
巧劫銀行，神出鬼沒，棋逢敵手，肉陣神偷
七彩濶銀幕

紐約 大華
今晚十一點半夜場
十優先介紹之傑作
業納出品 全部七彩 色情巨片
明日五天夜場獻映
七旋嬌娃
women in head
COLOR
不兒宜童
請即定座

新綫 第一炮 美高梅榮譽獻
聖誕巨片
注意正式公映日期
劇情緊湊 刺激動作
尤伯連納 李察奇連拿 戴利亞拉維

明天隆重獻映 國際影業公司巨片
緊張刺激奇謀大結合
COMPANY OF KILLERS
五大紅星聯合主演

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 寶石 龍城 龍華
今天 最後
入場到內 賭神
場外 讀口 不絕
SHE'S NOT RATHER LOVE
韓湘琴 王羽 領銜主演

聯美公司榮譽出品
皇牌之皇牌！
三個上千萬人受名上
十國演五百人感劇銀
二家三深動撤幕
十十聲最全美威盛
Fiddler on the Roof

香港第一家立體電影院
明珠 立體 戲院
今天滿座
每日四場
定座電話
驚天動地
最震撼！最傷大力！

馬經

老溫主編

逢馬賽日及一日前出版

今日賽馬成個爆冷局
翡翠湖寶寶馬雅麗 正路馬雖熱仍可取

老溫

馬雅麗 恆星 一舉成名 心寶 最佳連贏位

今日賽馬依然共跑八場，在下午一時半鳴鐘，二時正開跑。當天孖寶指定第一次第二場。連贏位仍由第二場起至第八場。

全日秩序，分別由第三、五及七班馬担綱，雖然並無特別錦標賽，由於各組報名馬相當踴躍，估計競爭過程依然激烈，熱門馬必定像數週一樣，可以控制全局了。若然每場賽事由第二、三熱門馬勝出，已算相當正常了，故此投注可向半冷馬埋手，最合化算。

騎師方面，以各職業好手摩加利坐騎實力最强，池系實力馬大多數由此君執韁，今日理可贏馬開齋了。蘭尼今日雖然祇出三場，亦俱相當大威脅力。其他騎師並無特別突出之處，麥美倫、伊諾或有多少機會可乘。今日馬膽應推「馬雅麗」與「寶寶」。

茲將各場大勢分述如下：

翡翠湖實力突出 歡樂滿谷態大勇

第一場（孖寶第一關） 第五班 六化郎四十碼

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	翡翠湖	一四八	李家強	2	譚
②	連威	一四一	蘭尼	9	杜
③	樂趣	一四〇	黃明晏	1	張
④	威特韜	一三八	鄭棣池	7	朱
⑤	歡樂滿谷	一三七	伊諾	4	歐
⑥	歡樂年年	一三五	谷嘉	5	蘇
⑦	神通妙算	一三五	劉福雄	10	吳
⑧	大飛俠	一三四	吳岸如	6	蘇
⑨	大情人	一三三	謝恩燮	11	歐
⑩	雙成	一二六	摩加利	8	譚
⑪	領航燈	一二五	梁存恒	3	

第一場：第五班六化郎四十碼。「翡翠湖」質實力相當優厚，直路衝刺力强，新馬時爭此程，亦僅敗給神駒及寺山而已，路程肯定適合，本季一直潛伏至今，論態已相當勇過，且李家強捨大情人而策之，門志明朗，如無意外，取勝呼聲爲今場最佳之一匹。

「歡樂滿谷」質新翹勇，前窺速度銳利，上次力追中江壁已有相當反應，不容忽視。

「歡樂年年」段速不均，態況呆勇，由谷嘉執韁，頗爲熟練，半冷佳選。

綜合結論：「翡翠湖」實力甚强，可期取勝。「歡樂滿谷」態況甚佳，力足一拼。冷馬小敵「歡樂年年」。

藍色大渡河可勝 七寶人之星突擊

第二場（孖寶第二關）（以下各場連贏位） 第三班 六化郎四十碼

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	藍色大渡河	一五〇	伊諾	8	殷
②	仰叻	一四三	陳毓麟	12	吳
③	七寶	一四二	何國英	9	蘇
④	人之星	一四〇	鄭棣池	3	譚
⑤	甜蜜	一三六	麥美倫	6	史
⑥	再勝	一三五	易仕	1	高
⑦	泰極	一三四	蘭尼	5	貝
⑧	慈心	一三三	謝恩燮	2	米
⑨	翠谷	一三三	梁存恒	4	米
⑩	傳眞衛星	一三一	馬彼得	7	張
⑪	長勝	一二八	李家強	10	蘇
⑫	金輝	一二五	谷嘉	11	歐

第二場：第三班六化郎四十碼。「藍色大渡河」一身高步調，能放能追，上次在游定柱胯下，騎得欠規矩，進退失據，彰相落第，敗得無話可講，今操足配上伊諾，堪稱人强馬壯，勝望殊濃。

「人之星」大勇特勇，前窺速度飛快，演出相當穩定，由鄭棣池執韁，雖然遇上另一兇惡馬，仍足一門。

「七寶」實而不華，中程窺勁特銳，今番路程適宜，只要何國英騎得好一點，力足爆冷。

綜合結論：「藍色大渡河」劲强力足，首選之材。「人之星」仍勇，坐二望一。冷門小敵「七寶」。

當日孖寶介紹

第一關：翡翠湖、歡樂滿谷

第二關：藍色大渡河、七寶

位置過關

第一場：翡翠湖

第三場：淑女

第六場：寶寶

第七場：馬雅麗

第八場：心寶

淑女寶鼎明珠佳 祥駿快放防爆冷

第三場 第七班 一哩

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	威力	一四五	游定柱	2	張
②	勝券	一四四	摩加利	11	歐
③	祥駿	一四二	陳毓麟	7	譚
④	穩健世界	一四一	陳浩祥	8	朱
⑤	黑胡椒	一四〇	劉福雄	1	吳
⑥	淑女	一三九	鄭棣池	1	蘇
⑦	感德	一三八	梁存恒	10	貝
⑧	飛龍	一三六	易仕	6	高
⑨	飛渡	一三三	林滿利	12	吳
⑩	卜合	一三〇	鄧添	9	史
⑪	寶鼎明珠	一二七	鄧飛雲	4	杜
⑫	古壘	一二五	伊諾	3	殷
⑬	虎跑	一二五	何國英	5	蘇

第三場：第七班一哩。「淑女」質新兼態勇，段速平均，配池仔特別合拍，上次遇到强手爭奪，亦存心攻堅，拚得位置，雖敗猶榮，今場再，對手實力均屬有限，可期取勝。

「寶鼎明珠」型格軒昂，後上有力，週末復課，膠谷兼施，火氣轉謐，雖由鄧飛雲出策，仍有機會爭勝。

「勝券」配摩加利，必定因人而熱，惟此馬狀態並不如昔日佳境，只宜小敵。反而「祥駿」快閘速佳，不容忽視。

綜合預測：「淑女」態穩配强，合理首選。「寶鼎明珠」坐二望一。「祥駿」呆勇，小敵無妨。

運財童姑丈

	正選	副選	冷選
第一場	歡樂滿谷	翡翠湖	連威
第二場	藍色大渡河	人之星	泰極
第三場	淑女	祥駿	勝券
第四場	眞勇敢	喜得你	愛甜蜜
第五場	賀相逢	有機會	電腦
第六場	寶寶	路易之寶	心皇
第七場	恆星	馬雅麗	威水
第八場	一舉成名	神龍	心寶

當日孖寶：歡樂滿谷 甜蜜

連贏位：淑女 祥駿　眞勇敢 喜得你　寶寶 路易之寶

獨贏穿雲箭：眞勇敢 賀相逢 寶寶

連環位置：歡樂滿谷 人之星 淑女 馬雅麗 一舉成名

冷馬：甜蜜 出術

生利喜得你對峙 愛甜蜜配强出擊

第四場 第五班 六化郎四十碼

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	生利	一四三	摩加利	8	歐
②	愛甜蜜	一四二	伊諾	1	殷
③	贏到笑	一四〇	馬彼得	9	張
④	喜得你	一三九	吉能	2	米
⑤	寧靜	一三六	麥美倫	10	蘇
⑥	獨眼龍	一三五	蘇國仁	11	譚
⑦	錦旋	一三四	陳毓麟	7	吳
⑧	眞勇敢	一三二	鄭棣池	3	吳
⑨	英偉王子	一二九	谷嘉	6	朱
⑩	進遙	一二六	摩亞	4	歐
⑪	有利	一二五	甘保頓	5	杜

棄權馬：寶城 一三七

第四場：第五班六化郎四十碼，生利踏入本季以來，一直循序而進，此馬起步敏捷，速度平均，今由摩加利押陣，門志高昂，取勝呼聲甚大。

「喜得你」酒藏亦厚，上次在吉能胯下，放而不留，已經有聲有色，降班出擊，佔優不少，亦屬坐二望一之選。

愛甜蜜步穩速佳，在第五班實有一定便宜，今次報到用伊諾，未必無因，排位亦佔地利，小敵無妨。

綜合結論：生利態勇配强，可期取勝。「喜得你」坐二望一。愛甜蜜小敵無妨。

老溫貼士

	馬名	磅	騎師	
第一場 第五班 六化郎四十碼				孖寶
一	翡翠湖	一四八	李家強	
五	歡樂滿谷	一三七	伊諾	
六	歡樂年年	一三五	谷嘉	
第二場 第三班 六化郎四十碼				孖寶兼連贏
一	藍色大渡河	一五〇	伊諾	
四	人之星	一四〇	鄭棣池	
三	七寶	一四二	何國英	連贏
第三場 第七班 一哩				
六	淑女	一三九	鄭棣池	
十一	寶鼎明珠	一二七	鄧飛雲	
三	祥駿	一四二	陳毓麟	連贏
第四場 第五班 六化郎四十碼				
一	生利	一四三	摩加利	
四	喜得你	一三九	吉能	
二	愛甜蜜	一四二	伊諾	連贏
第五場 第三班 六化郎四十碼				
九	麗水	一二五	甘保頓	
一	蒙古王子	一四七	鄭棣池	
五	賀相逢	一三八	摩加利	連贏
第六場 第七班 一哩				
三	寶寶	一四一	蘭尼	
四	路易之寶	一四一	陳毓麟	
一	飛馬	一四六	易仕	連贏
第七場 第五班 六化郎四十碼				
二	馬雅麗	一四三	麥美倫	
三	恆星	一四〇	易仕	
一	威水	一四六	甘保頓	連贏
第八場 第三班 六化郎四十碼				
四	一舉成名	一四〇	麥美倫	
一	心寶	一五〇	甘保頓	
八	紅利是	一三五	陳浩祥	連贏

麗水拚蒙古王子 賀相逢鬥志高昂

第五場 第三班 六化郎四十碼

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	蒙古王子	一四七	鄭棣池	5	米
②	徒友	一四三	梁存恒	1	米
③	飛行俠	一四二	蘇國仁	6	朱
④	有機會	一三九	何國英	4	譚
⑤	賀相逢	一三八	摩加利	9	吳
⑥	電腦	一三七	吉魯士	3	米
⑦	洪福	一三四	潘海光	2	譚
⑧	我至叻	一三一	陳毓麟	8	貝
⑨	麗水	一二五	甘保頓	7	杜

棄權馬：驕中寶 一三三 殷　蛾眉 一三三 歐　得富 一三二 蘇

第五場：第三班六化郎五十碼，「麗水」是七年份馬，質質力甚厚，可惜服役後一直操練閃縮，以致影響正常進度，馬主一怒之下，決定轉飯鐘出擊，今季負磅極飄飄，又得甘保頓主韁，應有睇頭。

「蒙古王子」後勁凌厲，上次受阻以致大熱倒灶，不足爲據，今次路程稍短，依然適合，只要提高戰意，有力拚勝。

賀相逢態況大勇，快放勁足，由摩加利執韁，半冷佳選。

綜合結論：「麗水」質新態勇，首選之材。「蒙古王子」坐二望一。「賀相逢」勁强，小敵無妨。

寶寶勇目無餘子 路易之寶忌配弱

第六場 第七班 一哩

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	飛馬	一四六	易仕	8	高
②	好威告	一四二	伊諾	2	譚
③	寶寶	一四一	蘭尼	3	杜
④	路易之寶	一四一	陳毓麟	1	張
⑤	貝歌娜	一四〇	李家強	10	譚
⑥	安娜	一三九	劉福雄	13	蘇
⑦	快穩	一三八	吉能	4	吳
⑧	心皇	一三六	游定柱	11	史
⑨	小英雄	一三三	摩加利	5	歐
⑩	快馬	一三二	摩亞	9	高
⑪	大力	一二八	馬彼得	7	張
⑫	星馳	一二七	梁存恒	6	蘇
⑬	大煞星	一二五	甘保頓	12	杜

棄權馬：閒心 一四〇

第六場：第七班一哩。「寶寶」質素甚厚，上次易帥首次出擊，單憑一條直路，輕易贏馬，升班至此，依然是大超級貨色，今次雖然配蘭尼，只要奉命出擊，仍可拚勝。

「路易之寶」上賽臨時易配甘保頓，沿途力追銀河，已有極佳反應，目前態況起得更爲理想，只不過回配陳毓麟能否騎出水準，實成疑問，可勝欠穩。

「飛馬」久沉後已露轉機，本季兩戰得位，由易仕出策，不容忽視。

綜合結論：「寶寶」實力超卓，可期連捷。「路易之寶」坐二望一。「飛馬」仍穩，小敵無妨。

馬雅麗不勝無歸 恆星威水會突襲

第七場 第五班 六化郎四十碼

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	威水	一四六	甘保頓	4	杜
②	馬雅麗	一四三	麥美倫	1	米
③	恆星	一四〇	易仕	11	高
④	走石	一三九	李家強	5	蘇
⑤	珍寶	一三八	潘海光	8	蘇
⑥	閃電火	一三六	何國英	3	朱
⑦	金將	一三四	游定柱	9	殷
⑧	愛爾蘭假期	一三三	鄭棣池	2	譚
⑨	同意	一三〇	吉能	1	吳
⑩	萬壽無疆	一二六	谷嘉	6	歐
⑪	美寶	一二五	施高琪	7	吳

棄權馬：金寶鈴 一四五 張

第七場：第五班六化郎四十碼。「馬雅麗」仔細細，酒藏實力相當優厚，此馬能放善追，上次以大熱門姿態落第，皆因當時戰意未足之故，今對手轉弱，最後試跑所見，勇猛異常，由麥美倫執韁，大有不勝無歸之勢。

「恆星」中程窺勁特銳，上次力拚敗於寺山，本身亦跑出超本班水準，路程縮短，威脅力至大，看來連贏一票亦穩。

「威水」易韁後打磨積極，態況起得甚爲理想，由甘保頓策騎，半冷佳選。

綜合結論，「馬雅麗」實力超卓，有力穩勝。「恆星」中速特銳，坐二望一。「威水」半冷佳選。

心寶可一舉成名 紅利是大冷可搏

第八場 第三班 六化郎四十碼

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	心寶	一五〇	甘保頓	9	杜
②	好收成	一四五	麥大衛	1	歐
③	再一星洲	一四一	李大霖	4	米
④	一舉成名	一四〇	麥美倫	11	吳
⑤	神龍	一三九	摩加利	10	歐
⑥	出術	一三八	李家強	6	譚
⑦	足水	一三五	梅道登	5	曹
⑧	紅利是	一三五	陳浩祥	7	朱
⑨	豪傑女	一三三	游定柱	2	史
⑩	多盈利	一三二	易仕	8	朱
⑪	獲多利	一二九	潘海光	12	蘇
⑫	穿針引線	一二五	鄭棣池	3	米

第八場第三班六化郎四十碼。一舉成名質素甚高，直路衝刺力强，本季配弱出擊，沿途催騎之力，因而落第，一直潛伏至今，態況不斷冒升中，今番易帥麥美倫出策，實不妨再跟一次。

「心寶」口重性急，前窺速度噴射，雖然酒藏實力不及初時估計那麼高，由甘保頓出策，威脅力至大。

「紅利是」愈來愈近，雖然由浩官出策，仍可小敵。

綜合結論：「一舉成名」配强出擊，可期取勝。「心寶」前速甚銳，力足一拼。「紅利是」半冷佳選。

至尊寶提供

第一場　正選：翡翠湖 李家強　副選：歡樂滿谷 伊諾　冷選：雙成 摩加利

第二場　正選：藍色大渡河 伊諾　副選：七寶 何國英　冷選：甜蜜 麥美倫

第三場　正選：淑女 鄭棣池　副選：勝券 摩加利　冷選：感德 梁存恒

第四場　正選：生利 摩加利　副選：喜得你 吉能　冷選：愛甜蜜 伊諾

第五場　正選：麗水 甘保頓　副選：蒙古王子 鄭棣池　冷選：有機會 何國英

第六場　正選：寶寶 蘭尼　副選：大殺星 甘保頓　冷選：飛馬 易仕

第七場　正選：馬雅麗 麥美倫　副選：恆星 易仕　冷選：威水 甘保頓

第八場　正選：心寶 甘保頓　副選：神龍 摩加利　冷選：出術 李家強

獨贏穿雲箭 ‧至尊寶‧　第五場：麗水　第六場：寶寶

最佳連贏位　第三場：淑女 勝券 虎跑　第六場：寶寶 飛馬 大殺星　第八場：心寶 神龍 一舉成名

工商晚報 文王貼士

第一場　副選：翡翠湖（李家強）　正選：歡樂滿谷（伊諾）　副選：連威（蘭尼）

第二場　副選：人之星（鄭棣池）　正選：藍色大渡河（伊諾）　副選：甜蜜（麥美倫）

第三場　副選：黑胡椒（劉福雄）　正選：勝券（摩加利）　副選：淑女（鄭棣池）

第四場　副選：獨眼龍（蘇國仁）　正選：眞勇敢（鄭棣池）　副選：喜得你（吉能）

第五場　副選：麗水（甘保頓）　正選：賀相逢（摩加利）　副選：蒙古王子（鄭棣池）

第六場　副選：路易之寶（陳毓麟）　正選：寶寶（蘭尼）　副選：飛馬（易仕）

第七場　副選：馬雅麗（麥美倫）　正選：威水（甘保頓）　副選：恆星（易仕）

第八場　副選：神龍（摩加利）　正選：一舉成名（麥美倫）　副選：穿針引綫（鄭棣池）

冷馬精選 通天曉

第二場：再勝

第五場：蒙古王子

第六場：心皇

晨操最佳時速摘錄 神眼

馬名	路程	時間	末段	騎手
第一場 第五班 六化郎四十碼				
翡翠湖	半里	五十三秒二	末段二十六秒二	家
歡樂滿谷	半里	五十五秒三	末段二十八秒三	伊
樂趣	半里	五十五秒	末段二十七秒	晏
歡樂年年	半里	五十八秒三	末段二十八秒二	谷
雙成	半里	五十六秒	末段二十七秒二	加
第二場 第三班 六化郎四十碼				
藍色大渡河	半里	五十八秒	末段二十八秒二	伊
七寶	半里	五十四秒二	末段二十六秒二	英
人之星	半里	五十五秒	末段二十六秒	池
再勝	半里	五十二秒一	末段二十六秒	易
甜蜜	半里	五十七秒二	末段二十八秒二	麥
第三場 第七班 一哩				
淑女	半里	五十五秒四	末段二十七秒一	池
祥駿	半里	五十四秒三	末段二十五秒三	麟
勝券	半里	五十七秒一	末段二十七秒三	加
虎跑	半里	五十五秒三	末段二十七秒三	英
感德	六化郎	一分二十四秒一	末段二十八秒	存
第四場 第五班 六化郎四十碼				
喜得你	半里	五十七秒	末段二十七秒三	吉
錦旋	半里	五十四秒三	末段二十七秒三	麟
愛甜蜜	半里	五十四秒四	末段二十七秒四	伊
英偉王子	半里	五十二秒三	末段二十六秒三	谷
生利	半里	五十九秒三	末段二十八秒三	助
第五場 第三班 六化郎四十碼				
飛行俠	半里	五十六秒	末段二十七秒二	助
驕中寶	六化郎	一分二十七秒四	末段三十秒一	伊
賀相逢	半里	五十六秒	末段二十八秒一	加
蒙古王子	六化郎	一分二十五秒	末段二十八秒	池
有機會	半里	五十九秒二	末段二十九秒	英
第六場 第七班 一哩				
路易之寶	半里	五十七秒	末段二十八秒	驕
飛馬	半里	五十七秒二	末段二十八秒	易
好威告	半里	五十六秒	末段二十八秒	伊
開心	六化郎	一分二十七秒	末段二十九秒	存
心皇	六化郎	一分二十七秒	末段二十九秒一	游
第七場 第五班 六化郎四十碼				
馬雅麗	半里	五十七秒二	末段二十七秒	麥
閃電火	半里	五十四秒三	末段二十六秒三	英
恆星	六化郎	一分二十六秒	末段二十九秒	易
走石	半里	五十三秒三	末段二十七秒	家
同意	半里	五十四秒三	末段二十七秒三	吉
第八場 第三班 六化郎四十碼				
一舉成名	半里	五十六秒四	末段二十七秒四	麥
紅利是	半里	五十六秒	末段二十七秒	助
神龍	半里	五十七秒	末段二十八秒一	加
心寶	半里	一分正	末段三十秒四	頓
多盈利	半里	五十八秒	末段二十九秒二	易

香港電話有限公司
徵聘啟事

（一）訓練技工（多名）
月薪：二百七十元開始
資格：最低限度須具有英文日學中一程度及能說英語。
年齡：十八至廿一歲

（二）雜工（多名）
月薪：三百七十元開始
資格：體格强健
年齡：廿五至五十四歲

請填妥附表，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收。截止日期爲一九七一年十二月二十四日。

電話公司簡易申請職位表格

姓名：
地址：
年歲：
籍貫：
教育程度：
履歷：
欲申請之職位：
電話號碼：
申請人親筆簽名：

哥林比亞無線電學校

科目
無綫電及電視工程全科
無綫電工程實物函授科
電視工程實物函授科

（一九七二年一月開學）
函授科由學校發給收音電視機器材 携同家實習選時返校上課學費15元 學生遍佈全球

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）

索章請電：K862483 K789115 K864089 即免費寄上歡迎到校參觀

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例執行）

本會賽馬日期定於一九七一年十二月十八日星期六舉行首場在下午二時開賽太子行總辦事處在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（一）由一九七一年十二月十五日星期三起至十二月十八日星期六上午十時止。

（二）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

（三）入場券不在總辦事處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（四）關於公衆席及中場開閘時間俱在正午十二時，公衆席入場券每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨投入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場券公衆席十元中場席者二元。

（五）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。

（六）觀衆入場須全日懸佩證章。

（七）本會董事籲請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七一年十二月十五日

司理吉爹利士啓

香港中文大學徵聘教授

本大學茲徵聘下列各科講座教授：

甲、文科：一、英國語言及文學

乙、商科及社會科學科：一、人類學，二、經濟學，三、教育學，四、心理學，五、新聞學，六、社會工作學，七、社會學

丙、理科：一、生物學，二、化學，三、數學

月薪港幣六八五〇元或以上，實支薪額視資歷及經驗而定。受聘者並得享受長假，公積金（大學負擔百分之十二點五，教職員負擔百分之五）、醫療福利及分配住宅（或租金津貼）。凡按海外聘任條例來港服務者，校方將按情形支付其本人及家屬之來港旅費及假期回籍旅費。

申請上列講座教授職位者，必須具有高深學歷，相當之大學教學與研究經驗，並有學術性之著述；在學術界享有崇高地位而對該學科有卓越貢獻者，方爲恰當。入選者須負責領導該科教學與研究工作，同時並須兼在大學研究院、研究所及研究中心內從事學術工作。

申請人未具備講座教授資歷者，可予考慮聘爲教授。（教授月薪六〇四〇至六六五五元）。

本校講座教授之工作地點，係在大學所屬各單位，包括三成員學院即崇基學院、新亞書院及聯合書院。

大學年度於八月一日開始。九月初旬開始授課。教授薪酬則自就職之日起計。

詢問詳情及索取申請表格，可函香港新界沙田香港中文大學校務主任。申請表請填寫三份，連同著作（各一份）及最近證件副本，於一九七二年二月十五日前寄達本校校務主任，封面註明「應徵教授」。

一九七一年十二月十七日

校務主任 楊乃舜

醫務衛生處通告

本處於一九七一年十二月十七日政府憲報公佈招標競投在九龍醫院門診部門口之飲食亭，爲期三年，由一九七二年二月一日起至一九七五年一月三十一日止，發售飾食、糖果及汽水。（注意：熱飲品如奶茶、咖啡等不准發售。）

投標表格及合約詳情可向灣仔道利園大廈五樓，醫務衛生處會計部索取。

醫務衛生處處長蔡永業

市政局佈告

關於換領港九市區之烘製餅食店，牛奶製造廠，販惡性營業，殯儀館及杵工牌照事

一、上述牌照持牌人應留意其牌照將於一九七一年十二月卅一日期滿。自一九七二年一月一日至一九七二年十二月卅一日有效之新牌照在下列地址換領：

（甲）政府合署西座東務司署（祇限換領香港區牌照）

（乙）九龍彌敦道四〇五號九龍郵政局大廈五樓康務司署九龍分署（只限換領九龍區牌照）

二、持牌人或其代表應携備現有牌照以資識別。

市政局秘書 田信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

（一）在油蔴地避風塘之一段面積約三百英尺之海床範圍內將興建一座位置標記柱臺；其位置距離上述公衆四方街對開之公衆碼頭西北角之西北面約二千二百四十英尺及距離旺角渡海輪碼頭西南角之西南面約二千零四十英尺；該段海床之伸展界限，經已在P‧五零九三號圖則內註有「A」字之處用紅色填明；

（二）在油蔴地避風塘之一段面積約三百英尺之海床範圍內將興建一座繫船兼位置標記柱臺；其位置距離上述公衆四方街對開之公衆碼頭西北角之西北面約一千八百七十英尺及距離旺角渡海輪碼頭西南角之西南面約一千六百七十英尺；該段海床之伸展界限，經已在上述P‧五零九三號圖則內註有「B」字之處用紅色填明；

（三）在油蔴地避風塘之一段面積約三百英方尺之海床範圍內將興建一座繫船兼位置標記柱臺；其位置距離上述公衆四方街對開之公衆碼頭西北角之西北面約一千八百英尺及距離旺角渡海輪碼頭西北角之西南面約一千七百英尺；該段海床之伸展界限，經已在上述P‧五零九三號圖則內註有「C」字之處用紅色填明；

（四）在油蔴地避風塘之一段面積約三百英方尺之海床範圍內將興建一座繫船兼位置標記柱臺；其位置距離上述公衆四方街對開之公衆碼頭西北角之西北面約二千五百英尺及距離旺角渡海輪碼頭西北角之西南面約一千二百二十英尺；該段海床之伸展界限，經已在上述P‧五零九三號圖則內註有「D」字之處用紅色填明；圖則並由工務司簽署，存田土廳查閱。

一九七一年十二月三日

工務司 盧秉信

香港政府公告

萬聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）工程師（工務司署）

（二）工業學院高級講師（電器工程）（男性）（教育司署）

（三）助理電子工程師（民航署）

（四）督察（陸上蒸汽爐）（男性）（海事處）

（五）工藝教師（園藝）（男性）（監獄署）

（六）三級測量助理員（產業）（工務司署）

（七）三級工程助理員（結構）（男性或女性）（工務司署）

（八）二級助理督導員（男性及女性）（監獄署）

（九）工業學院一級及二級助理講師（毛紡）（男性）（教育司署）凡受聘而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，且其一經聘用則通常須見習兩年。曾於本年六月及九月申請者不須再行申請。

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（A）資歷：申請人以年在四十五歲以下爲佳。

（甲）申請二級助理講師者應具下列條件：（1）持有香港工業學院毛織工藝高級文憑或高級證書或同等學歷及具有取得上述之學歷後最少一年在毛紡工業界從事之實際工作經驗或（2）持有香港工業學院毛織技術普通文憑或同等學歷及具有一年認可之全日制工業師資訓練及於修業後從事毛紡行業一年之實際工作經驗或（3）持有香港工業學院毛織技術普通文憑或同等學歷及具有取得該學歷後從事毛紡行業及／或教學三年之實際經驗。

（乙）申請一級助理講師者除具有上述二級助理講師之資格外再加另外四年有關教學及／或於取得該學歷後從事毛紡行業之實際經驗。

（B）待遇：一級助理講師——月薪由一千六百零二元起分十五次遞增至二千百七十六元止。二級助理講師——月薪由一千一百一十八元起分十五次遞增至二千三百一十九元止。

除獲聘所需之認可經驗外，具有額外認可經驗者其薪金可獲相應之遞增，獲委任之申請人如除具有受聘之最低資格外兼有認可之工業師資訓練證書者將獲一次額外薪金遞增。

（C）職責：在香港工業學院教授毛紡學基本原理及實習，及毛織品原料、紡織數學、纖維學及其他有關紡織科目，負責管理及保養設備廣泛之毛紡機械及協助紡織系主任策劃有關紡織課程之一切事務並担任其他職責。

註：政府在與各有關職員工會諮商後對上述委任條件可能有所更改。

凡有意申請上述職位者請向各民政司署或任何其他政府機關索取表格，填妥後請最遲於一九七一年十二月二十八日交回香港政府合署中座四一二室公務員叙用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見，可當其申請書已作落選論。

忠義武俠小說：九龍奪

高景生文 余丹青圖

第七回：馬鳴蕭蕭 敵頭有價 龍騰矯矯 俠影橫空

這一夜，兩位俠士和孟追追渡河，是利用一頭大笨象，選擇上游水流較緩的地方，順着水勢浮過去。這種渡河方式，祇有土人會利用大象才辦得到。

蒙古兵馬沿岸設有哨崗，但在夜深天黑，沒有月色之時，當然很難發覺，加以流水潺潺不斷，耳朵也聽不到聲音，使給他們悄悄的到達彼岸，很容易偷渡成功了。

三人隨身所携，甚爲簡單。趙春霖背負藥囊，手提一根長竹竿。飛天夜叉也携有藥囊一個，還有兩把飛天滑子。這兩人各有看家本領，所負任務就是毒殺蒙古馬兒，來一次大規模的毒馬試驗。至於孟追追的主要任務就是獵取蒙古大軍統帥喽都的頭顱。他所帶的武器是一把尖刀，和一束繩索。

爲甚麼殺喽都要由孟追追負責呢？難道他的武藝比兩位俠士還更高强麼？說來却有兩點原因。

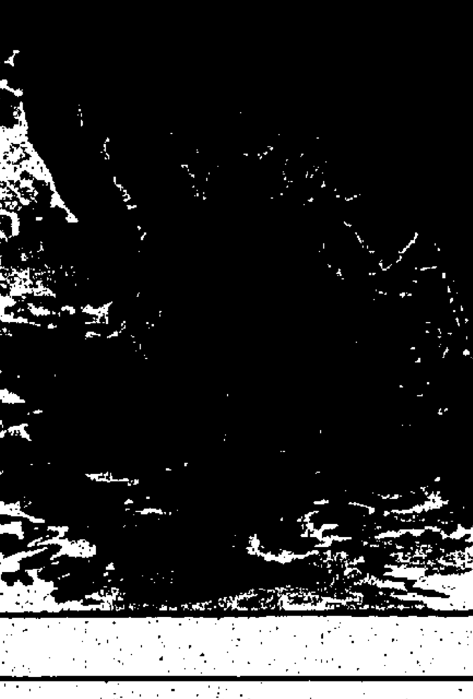
因用他做嚮導，祇他才可役使大象，陪同偷渡林中道路，也非靠他指引不可。那些森林每每無路可走，令人迷失，如要在夜裡摸黑而行，縱道深入，突襲敵營，縱使是武藝十分高强的人，也會極感棘手。

二因獵頭是他的專長，讓他表演一下，開心一下，亦屬應有的酬報。喽都既是侵略緬甸的元兇，頭顱特別有價。他如獵得這樣一顆頭顱，帶回孔明山，放在寨裡，留作永遠紀念，當屬無上光榮呢。

這樣分工合作，安排得很好。孟追追此行的心願，是要獵得喽都的頭，回到山上遙祭孔明。此外，便是取得那一匹白馬之王，帶回孔明山，作爲「神馬」供奉，還有幾匹配種的駿馬，也是必需的附帶品。有義務必有權利，那種該享的權利也和他的一片「神心」有關呢。

蒙古兵馬素來戰無不勝，橫掃歐亞大陸之後，佔領了中土，還要作海上長征，東征日本，南征緬甸，而緬甸也祇是長征之中，一個小小的起點而已。喽都是身經百戰的蒙古大將，那裡會把這一點小地方放在眼裡？

事情却出乎他意料之外，南荒地勢特殊，有不少森林沼澤，而且氣候迥異中土，每多霪雨，倘值雨季來臨，大軍便有寸步難行之苦。加以瘟癘繁興，外地兵馬往往不服水土。自古以來，中土名將咸視南征爲苦差使，强如漢代伏波將軍馬援，也要備嘗艱苦，何況蒙古兵馬用違所長，犯了輕敵之弊呢？廣東俗諺有一句話：「淥仔也會浸死人」，堪作輕敵者的大戒。喽都終於死在南征一役，就是這個道理。換一句話說，那正是「陰溝裡翻船」。（一〇〇）



市聲

山盟　黃思騁

「要是把店子頂給阿生多麼叫人難堪啊！」

「嘿，」他的岳父說：「現在祇怕他不要：這家店子現在還能值一點錢，過些日子就更不值錢了。」

余伯明也不能過份堅持，因爲他等着錢用。余着讓去找阿生，把這種情形告訴他，希望他能承受這間店子，不要讓表兄蝕得太多。阿生本不在乎多出點頂費，但他想起他開飯店的目的就想同自己競爭，還一再用出卑劣的手段來，就覺得這種人不該同情。

「姑丈，」他說：「我怎麼能承受表兄開過的飯店，將來別人說我併吞，我的名聲就成問題了。」

「唉，阿生，這不叫併吞，而是你代他收拾這個爛攤子。」

「不，姑丈，我不能接手，你們頂給別人去吧。」

「阿生，你肯承頂，還有幾千塊錢可以剩下來，否則的話，我的血汗錢就蕩然無存了。」

「你們頂給別人，不論貴賤都無話可說；如若頂給我，不論我出多高的價錢，伯明都會說我撿到了便宜貨，我何必來承受呢！」

「阿生，我知道你早就看中了這屑樓，現在一切都是現成的，你一接手就可以開張哦！」

「我不要這屑房子，我另外再找，就算多花一筆錢裝修，我也心甘情願。」

余着讓見他如此堅決，知是自己的兒子當初太不懂得做人。

「你既然不肯承受，我祇好公開招頂了。」

「這地段不錯，裝修也不差，我相信你們不會吃虧的。」

招租條貼出去以後，頗有一些人上門來探盤，有的嫌房租太高，生意不容易做；有的嫌裝修不夠豪華，瞧不到體面人物的錢。在嫌這樣嫌那樣的情況之下，開出來的盤口自然很低，有的出兩千頂全部生財，有的出兩千五百。余伯明在這上面花下去的足足有八千塊錢，怎捨得以這樣的價錢賣出去。（一四六）

曲綫愛情　上官文武

九十四：受人利用

這天上午十一時許，偕復生和勞驚天及陳律師再到警署去探望殷玲，他們剛到，警官就對陳律師說：「現在我們已經提獲疑兇。殷小姐可以保釋出外了。」

「兇手是誰？」復生連忙問。

警官把破案的經過，說出：「我們據殷小姐的口供，相信謀殺朱廣秀的人不是她，而是那個蒙面客。於是我們就派人四出偵查，今晨，有一個跌打醫生被請到公寓去替一個傷足的男子醫治足傷，我們對此很是懷疑，於是派個便裝偵探前往偵查，結果，他承認是傻人瑪謀殺案的兇手。但是他却說是受人利用的，主使的却另有其人……」復生禁不住又問：「誰是主謀人？」

「他的名字叫做林名澤……」警官說：「現在也把他拘捕了。」

陳律師問：「你們可知道林名澤爲甚麼要謀殺朱廣秀呢？」

警官說：「根據林名澤的口供，說是因爲憤恨朱廣秀把他開除，而且還愛上他的愛人殷玲，所以日來都跟踪着朱廣秀，準備揍他一頓洩憤，昨天發現朱廣秀和殷玲到傻人瑪旅行，認爲這是千載一時的機會，於是唆使同鄉傻着那頭跟踪朱廣秀，把他狙擊……」

發酬通告

本報十一月份上半月稿酬，請到經理部洽收。爲荷。

編輯部啓

東方明珠：百一姐　傑克

二五三：王通判否認傳喚申純，舅甥倆一頭霧。

申純急往書齋，見王通判據桌而坐，手裏拿着一張紅柬帖，得意地微笑。申純行近他身邊，沒有說話，全神貫注在那張紅帖子上。

申純輕聲咳嗽，王通判才愕然旁顧，見是申純，順手把帖子遞給他看，原來是張武巡大帥約期便酌。

「張大帥平時對僚屬極少應酬，除非國家大慶大典，才召集同僚來一次形式性的公宴，他官階大，我們不過叨陪末席，瞻仰顏色而已。這回不知甚事，忽然下柬邀宴，好生奇怪。」

「大概是敬重舅舅的公正廉明，」申純隨口說，「張大帥遇匪虎鎮，原該延攬天下英才，我看別無他事，無非禮賢下士，爲國求賢罷了。」

申純措詞極得體。王通判掀髯大笑道：

「厚卿說得極是，說得極是。」

「舅舅傳喚，是否有所訓示？」

「甚麼？」王通判愕着臉問，「我沒喚你來呀。誰說的？」

申純也愕着臉說：「沒有嗎？那末，我來得冒昧了。」

「那倒沒有甚麼，反正我此時沒事，不過你說我喚你，誰向你說的？」

申純一頭霧，究竟是自己弄錯，抑或那個了鬟跟他開玩笑？要是說，有人隔窗跟他說話，是女子聲音，王通判必然追究，把侍婢們一一查問，鬧得滿天神佛。自己在這兒作客，省事爲妙，便含糊答道：

「我在室內，聲音從外面傳來，可能傳喚別人，我誤聽了。」

王通判正因接到張大帥的請柬，滿懷高興，別的事不在他心上，也就馬虎過去，說道：

「你來得正好，方才京師一位同年來，談起你們功名方面的事，正想告訴你。你哥哥已早授主簿，祇有四姻兄跟你還沒下文。」

王通判所說四姻兄，便是申純的四叔父申進。

申純答道：「愚甥年少魯鈍，對功名不敢存奢望，但四叔父一股血性爲國，國家若能起用，必可有爲。」

新苗　雨萍

「你最好也陪我喝一點。」我說，顫顫地。

「看妳，那麼緊張！」他露出了兩排白牙齒，臉貼得我那麼近，彷彿把我一口吃掉。

我一驚，酒喝了一半，杯子就掉在地上。踏郎的一聲。

他踢開碎玻璃，伸開胳臂，緊緊裹住我：

「我愛妳，我的小新娘！」

夜是怎麼過去的，我完全無法記憶。

早晨，有人拚命搖我，幾乎是搖我，打我。

「那個男人是誰？」

我睜開眼，發覺自己在一個很大、很豪華的房間。這是郭家的物業，酒店裏的蜜月套房，每日的租金要五百塊。

「妳說：那個男人是誰？」承祖的眼睛裡面有火焰，聲音又沉又啞。

「你——」我搖搖頭，說不下去，腦袋裡昏昏沉沉，酒意還未褪盡。

「別裝傻，我不是笨蛋！」

我閉上眼，眼淚緩緩地滲出眼角：

「那是年輕時的過失，你還追問幹麼？」

「我當然要追問！以我的身份，以我們郭家的金錢、聲望，都不能要一個不清不白的女人！」

我睜大眼，淚光瑩瑩：

「你是那麼計較的嗎？」

「別的事情可以不計較。這種事情怎麼能夠容忍？」

「你自己也玩過的，我都不介意你。」

「哦，原來妳那天問我，就是這個意思！妳倒很狡猾啊？妳得明白，我和妳完全不同，我可以玩，妳却不可以！」

「爲甚麼？」

「因爲我是男人，妳是女人。」

「男人和女人會有這麼大的差別？在這個時代，男人和女人是平等的。」

「永遠都不能平等！」他的臉罩着一層溶不掉的冰：「中國人的社會，中國人的禮教，有權要求女人貞潔！」

白朗太太也這樣說過：「中國人對女孩子的要求很苛刻。」她說：「也許有一天妳會在乎，那時候可能太遲了。」

已經太遲了！（一八〇）

感遇　鍾魁子

其一

美人變節負蕭郎，暗抱琵琶過別廂，昔日誓言猶旦旦，今朝背義忘傳傳，移情錯戀登徒子，媚眼斜勾大色狼，失足定成千古恨，門羅一破禍難[illegible]。

其二

白宮庭院罩丹霞，騷客臨門月未斜，忽報楚娘有外寓，可憐公子費傳車，阿儂別戀沙叱利，此刻深閨驚古押衙，絕世美人偵薄倖，負心虛僞累奏嗟。

其三

悲歡離合欲消魂，襟上猶存舊酒痕，曾折芙蓉贈君子，忽探芳草遠王孫，深閨承諾言皆假，密約同心案盡翻，一旦移情金屋閉，不堪車馬過長門。

荒人頭　以而

七　至少是協同謀殺

張耀庭隨着蘇明探長及朱百通帮辦進入公共殮房。

張耀庭一看到那具人頭，就哀地淚水充滿了眼。

「懷！果然是智深了！不過，他約同他的朋友往澳門，是早經計劃好的事，爲甚麼會突遇意外慘死呢？」

蘇明探長說：「胡大生及招天福，在星期二日離家，已經我們的探員調查確實，但他們的家人，同樣未接到他的音訊。換句話說，他們是否到了澳門，無從證實。」

「張先生，」朱百通帮辦說：「現在你還是先行回家，切實打聽胡招兩人的行蹤，倘有消息，隨時通知我們便是。」

張耀庭用手巾抹了抹他的眼角然後說：「請你們兩位從速緝兇歸案，我將感激不盡。」

於是朱帮辦着實車，送張耀庭返回新寓所。

× × ×

「目前最受嫌的，就是胡大生及招天福兩人，」蘇探長說：「如果說就是他兩人殺害他，那麼，却全找不出動機。」

「如果那天早上約張智深同行的確是胡招兩人，那麼他兩人至少是協同謀殺者。」

「但，如果他兩人要殺害張智深，」蘇探長說：「他兩人大可待至離開本市，或者等到抵達澳門才動手未遲，何必在附近地點把他殺害？」蘇探長停了一下子然後說：「還有，張智深的屍身，必是已經埋藏，屍身可以埋藏，爲甚麼不把頭顱也埋藏在一起呢？還有，大凡謀殺，祇要時間許可，大都加以毀屍滅跡，以免追查。即使屍不能毀，跡不能滅，亦會將屍體的面目毀壞，使人難以辨認。而現在，竟有一個完整的人頭，被委棄在荒僻裏面，屍身却找尋不到。此種不尋常的事實，其中必另有原因。」

朱帮辦說：「此兇手可能是一個心理變態者，或是一個精神病患者，殺人的動機，就是炫耀自己的勇武行徑。」

「未必如此，總之，案情必十分複雜，可無疑義。」

半靜寂地帶　丹尼

近來工廠火警特多，保險公司認爲有十一宗工廠大火起因是有懷疑的，惟無足夠的作弊証據，故今後擬把現金賠償改爲實物賠償。

× × ×

豬欄大火，賠償燒豬，實爲兩便。

× × ×

秘密保險公司，擬接受少女貞操保險。保險一千六百美元，保費爲每月一元。

× × ×

投保者必不會是終生獨身的老姑婆。

× × ×

英國下院通過皇室人員薪酬加薪，由百分之百至百分之三百不等。

此其所以爲王也。

山川人物：張之洞[illegible]風[illegible]術　菊癖

張文襄公，短小精明，說者譏爲猴形。辦公連日帶夜不停，但一睡則一二天不等。

晚清政綱不振，國際地位，日就衰頹，而文武百官，亦恬嬉無已。督撫大吏，類頑無能，徒以敷衍塞責，不知危亡在即，正酣醉歌舞于風雨漏舟之中。獨兩廣總督張之洞則不然，諸多建設：文化方面，主張漢宋學不分門戶，調和紛爭，創立廣雅書院于穗垣外之西村，培養人才；開廣雅印書局，刊印載籍。軍事方面，重修虎門礮台，購置德製之巨礮多門，以固海防，開石井兵工廠，由粤沙田之久未升科者，一律補納賦稅，以裕府庫。原來珠江三角洲如東莞、番禺、香山、新會等縣，沙田最多，尤以東莞萬頃沙更濟名。自經丈量後，逐年收入倍徙。政治方面，用人惟才，御下精明，廉敢貪污，故地方乂安，百姓樂業。及調兩湖總督，則設電燈局，自來水廠于武昌。局廠合著，以免封離，對疊起而成鬧案，以爲署微，人問之，則曰：「水火既濟也。」又於漢陽設煉鋼廠，規模宏大，機器購自德國，出品可供鐵道路軌之用，組織漢冶萍公司，以湖北大冶之鐵，江西萍鄉之煤，運至漢陽鍛煉，原料不假外求，並創湖北官布廠，以本國之棉花紡織布疋，成績不亞於舶來品，此外如建抱冰堂，以爲講學之所。凡此種種，非當時士大夫所可望其項背。當光緒庚子年慈禧太后，縱容義和團，仇視洋人，下詔各省，大殺洋人以洩憤恨，張公不奉亂命，且聯東南各省督撫如李鴻章、劉坤一、許應騤等自保，照常與洋人通商，故八國聯軍祇攻北京，各省安然無恙。其政治眼光之遠大，如此。更提出「中學爲體，西學爲用」，以爲當時洋務運動之重要決策，惜不採用。某次入覲慈禧太后，太后問爾在粵何以有如許經費建設？對曰：「廣東人好賭，加抽闈姓稅，既不病民，又用之於民。」後陞體仁閣大學士，卒諡文襄。張公直隸（今河北省）南皮人，出生於四川，其祖夜夢白猿入宅，已而誕生，因名之洞，字香桃，後改香濤。短小精明，說者爲猴形。辦公連日帶夜不停，但一睡則一二天不等，台諫參之謂「起居無時」，作息無定。太后一笑置之。尤奇怪者，往往如廁時在廁內吩咐幕僚某案應如何主稿，僚屬從門外互爲應答，不以爲褻瀆也。公餘，著書，有書目問答行世，古今書目，詳列版道，考據最精。任粵督時，有乞丐倚杖敲門求乞，張公望見之，曰：「予二錢銀可矣。」夫人憐其老大龍鍾，乃倍予之，明日，卒隸報乞丐者餓死。張公曰：「吾觀其相，囊中祇享二錢銀，多則死，今果然。」凡任鄂督時，衙旁補鞋匠，張公偶見之，斷其賤相，向例，督撫用膳，樂工奏樂，所謂鐘鳴鼎食也。補鞋匠欲叨佔其榮，必聞樂聲而後食，不久餓死，張公聞之曰：「吾言驗矣。」然則張公亦精風鑑術歟！

過夢　白山

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸覓全島

活曹操一時未想起張聞天落選，搖頭晃腦說道：「够了，够了，就全國而論，我們分配了七個已經有多，就我們黨內而論，能打出去的也無非就是這幾張牌，如果蔣先生當初分配了八個，其餘一個人還眞不知推誰呢？」

毛澤東平時雖不把張聞天看在眼裡，但此時也覺得張聞天這一跤跌得太重，既無力把他加上，也就不能再加以嘲笑。聽到活曹操的一番話，覺得活曹操可能有意挖苦張聞天，即使無意，這段話也太傷害，使張聞天無地自容。當時就想把話岔開，說道：「眞是分配八個名額，也並非找不到人。」

活曹操仍然未懂，繼續說道：「就算能找一個人出來，太不像話，到了漢口也會被人踢出來，何必呢？」

毛澤東看見張聞天眼都氣紅了，連忙說道：「林老，你怎麼忘了洛甫同志。」

活曹操這時才如夢初醒，知道話說錯了，當時打個哈哈，說道：「眞是，將先生怎麼把洛甫同志忘了，此事定有文章，我到漢口一定要見到蔣先生把眞象弄明白。」

張聞天說道：「林老，何必要到漢口才可以弄明白，在這裡也很明白了，當然有人在蔣先生面前說我的壞話。」

活曹操笑道：「洛甫同志，你們從蘇聯留學回來的人，出道晚，同國民黨任何方面都沒有私仇，誰破壞你幹麼？」

張聞天說道：「林老，你這是故作不知，以爲我是小孩子，三言兩句就騙過去了，是吧！」

活曹操摸了一摸小鬍子，說道：「洛甫同志，我現在年紀大了，腦子實在不靈活，你的話我仍不明白。」

張聞天說道：「當然是我們自己的人在蔣先生面前破壞我，國民黨人是不會的。」

活曹操笑道：「這恐怕你多疑了吧——我們自己的人誰破壞你，誰有資格破壞你，又爲甚麼破壞你。」

張聞天冷笑道：「有資格破壞我的人祇有一個，至於說他爲甚麼破壞我，道理也非常簡單，政府祇配給我們七個名額，你們三老是老國民黨員，大概是蔣委員長提出的，他破壞不了。」

活曹操摸一摸小鬍子微笑說道：「我當年在廣州追隨中山先生的經過，蔣先生清清楚楚，不用說我是中山先生手下的人，就算是中山先生養的一條狗，他都會特別照應的。」

大家聽了一齊抿嘴，毛澤東忍不住笑起來。

祇有張聞天笑不出，繼續說道：「剩下三個人，毛主席他當然不掉。」

毛澤東笑道：「我在蔣先生心裡佔的份量，不是別人能比的，誰也破壞不了。」

張聞天說道：「好了，剩下是王明同博古了，他兩人都在漢口，如果把他們擠掉了，他們也會去見蔣先生提出要求，同時又是統領，最穩妥就是擠掉我了。」

活曹操問道：「又爲甚麼要擠掉你呢？」

張聞天大聲說：「不擠掉我，怎能把他的老婆加進去。」

話到此地步，話已經說明了，大家都不會插嘴，一時全場默然。（一〇〇一）

播音電視節目

香港電台：粵語新聞、倫敦粵語新聞、海員空缺報告、粵語新聞、每週報章文摘、綜合價格報導、兒童節目、點唱節目、廣播劇、粵語新聞、粵曲、新聞，時代曲、漁民一週、新聞，影評、時事實錄、劇壇雜錦、粵曲選唱、週末點唱、週末劇場、報導交通情況、電影原聲帶、粵語新聞、空中論壇、歌唱比賽、時事實錄、新聞報告、夜夜此時聽、轉播歌唱節目、勾心鬥角、本台錄音粵曲、時代曲、天氣報告、粵語新聞

商業第一台：新聞簡報、座右銘、新聞簡報、天氣預測、新聞報告、賽馬貼士報導、時代曲、時代曲點唱、祝壽祝婚、賽馬貼士報導、粵曲、倫理小說、港九時事、奇情小說，粵曲、新聞，通俗成語、週末傳奇、轉播大會堂兒童歌唱比賽、時代曲、益智遊戲、港九時事、故事新編、浮生半日閒、十八樓C座、新聞報告、粵曲、港九時事、小說、新聞，時代曲、天才遊樂、樂在其中

商業第二台：新聞簡報、晨曦妙韻、天氣預測、新聞報告、賽馬貼士報導、晨曦妙韻、升中會考指導、粵語流行曲、爲你歌唱、社團活動報導、第一號直播室、新聞報告、音樂譜子、歌西音樂、時代曲音樂、歐西音樂、賽馬成績報導、週末點唱、新聞簡報、升中會考指導、待場賽狗結果、時代曲、天氣報告、時代曲

麗的銀台：新聞報導、英語初階、祝君早安、街市行情、每週報章文摘、粵曲、賽馬節目、小朋友樂園、麗的音樂會、通俗故事、工友園地、新聞報導、名勝古跡、時代曲點唱、時事實錄、轉播商業電台各場賽馬實況、粵曲、歐西流行歌曲、偵探小說、歌唱戲劇小說、時事實錄、各場賽狗結果、新聞報導、民間故事、轉播歌唱節目、世界名著、粵劇唱片

麗的金台：新聞報導、海陸豐歌曲、潮州曲、新聞報導、街市行情、全套京劇、潮曲精選、潮語通俗故事、電影歌曲、潮語短篇趣劇、潮州曲、潮語廣播劇、現代潮曲、故事，評話、新聞，時代曲、日日談、啟劇化小說、潮語戲劇小說、新聞報導、時代曲，潮曲、啟曲介紹、麗的夜總會、潮曲小說、新聞報導、潮語古燈夜話

麗的中文電視：神雕小俠、麗的歌壇、英語長片、新聞及天氣、粵語長片、Q太郎、名畫與畫家、卡通片集、麗的音樂會、新聞摘要、俠聖、週末美點、心靈之歌、艷探小仙、世界新聞、百戰雄師、賽馬結果、猛星會、今日新聞摘要、香港經濟報導、粵語長片、摔角競賽、最後新聞

無綫電視翡翠台：卡通片、蒙面奇俠片集、粵語配音日片、太空探秘片集、音樂寶藏、紀錄片精選、香港足球大賽、動物珍聞片集、五虎將片集、太空爭霸片集、摔角比賽、新聞報導、無敵鐵探長、電影介紹、新聞報導、花王俱樂部、法網難逃、名片精選、粵語配音西片

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	舊金山關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午五時五十分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時五十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	亞庇	下午二時五十五分
國泰	耶加達星架坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	星架坡	下午四時二十分
國泰	漢城台北	下午五時四十分
國泰	福岡台北	下午八時五十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
澳航	馬尼剌達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	上午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
泰航	曼谷西貢	下午八時廿分
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	正午十一時
日航	東京	下午十一時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午二時三十分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午四時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十一時廿五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	孟買加爾各答曼谷	下午六時零五分
印航	東京	下午五時
馬航	東京台北	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	曼谷	中午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	沖繩島東京	下午十二時四十分
西北	東京檀香山	下午三時
環球	關島三藩市	上午十一時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	台北漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時
國泰	星加坡	上午七時
國泰	台北福岡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時四十分
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午六時二十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北琉球大阪	上午八時正
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	大阪東京	下午三時卅分
義航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午六時
印航	東京	下午七時
印航	曼谷加爾各答孟買	下午五時四十分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午五時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	開羅曼谷	上午七時
韓航	台北漢城	下午一時廿分
韓航	曼谷	下午四時十五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局的平郵件的截郵時間早一小時。

今日（十八日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件下午一時　包裹正午
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
厄瓜多爾、科威特　信件下午一時　包裹下午四時
泰國、寮國　包裹下午三時
菲律賓　信件下午二時　包裹下午一時
希臘、荷蘭　信件下午五時　包裹下午四時
埃及　信件下午四時　包裹下午四時
印度、科威特、義大利、非洲　信件下午三時　包裹下午二時
雲南、緬甸、越南　信件下午一時　包裹正午　包裹正午
法國、瑞士、德國、比利時、丹　信件上午十一時　包裹上午十時

平郵

西德、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威　信件正午
日本、美國及中南美洲、澳洲（西部除外）、英國及歐洲　信件上午十一時　包裹下午五時　包裹下午四時

明日（十九日）（星期日）

空郵

義大利、荷蘭、安地列斯、印尼、巴哈　包裹下午五時
菲律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時
泰國、非洲、亞丁　包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時
沙巴、納閩　包裹下午五時
南韓　包裹下午五時
菲律賓　包裹下午四時
日本　包裹正午
台灣　包裹正午
中華民國、日本　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙巴、納閩　信件正午

平郵（休息）

刊登廣告 請電七三零七零八

設計專家忘記了主題
新款物品中看不中用

那盞燈看來是一項設計獎獲勝者。那斜的玻璃管鑲在那裝飾上，所發出的光對於眼睛是不舒服，祇有兩枝枝條。那燈不能長久開亮，因為燈泡的熱力會使那支持燈罩的塑膠破裂。不拆除那燈罩，不能換燈泡。但它看來是美好的，那似乎是今日的「進步的」設計師們的主要目標。一件物件的用途僅屬次要——如果他們考慮到用途的話。

例如有款式的家庭用的水龍頭，它或許是醜陋的，但最低限度它是容易處理的——直至設計師們把它們換掉。最新的浴室，現在裝置「滑線」水龍頭，但沒有「手把」。那個喉很難扭動。你不能躺在浴缸裏，用腳趾推動水龍頭的螺。

使用電鬚刨是方便的。但剃鬚後就有麻煩了。有些製造商移去掃鬚的輪綠，結果拆除刀片所花的時間比剃鬚更長。

家庭配備和傢俬，又是許多設計師似乎不曾想到藍圖以外的情況的。倫敦的一間商店，最近撤銷五十張尚未在窗櫥陳列的搖椅的定單，這商店的經理曾試用了一天，結果他的地面有兩條深坑。

從他們的作品來批判，許多傢俬設計家必須有最奇異形狀的身體。法國設計師摩爾主的蛇形沙發是相當奪目的，但如果你坐下去，你很容易受傷。當乳膠面受壓時，你會被沙發的鋼框夾着。但摩爾主的碟形椅子，你可以伸直身體躺着，而這種椅子現已成為現代家庭的必備品。

設計一張舒服的椅子的藝術，似乎已是過去的事，特別是在瑞典。瑞典人現在設計的椅子，常背低過肩膊，不能靠着它。

設計師們現在似乎注意到塑膠「香腸」，在理論上，根據個人的形狀和姿勢而夠形成的。

舊式的舒服的手靠椅有甚麼不好？或許一如設計師們感覺傳統的，實用的門和櫃的手把是不好的。許多現代傢俬的小手把看來是美麗的，但不切實用。

那些滑推門的凹坑卻又如何？它們是太深的，足以損破指甲，但又不夠深以供開門。如果你成功的開了門，你會發現那滑動機械有毛病。這些滑推門的塑膠軌時常破損。

上述那間收回搖椅的倫敦商店，對於某些桌上用具也發現毛病。一個售價八鎊的水瓶看來是值得這價錢的。但設計師顯然未試用過他的出品。第一個品脫的很容易的斟出，其餘的兩品脫卻如大浪般沖出來。

時鐘及設計師似乎要站在他們的時間的前頭。有些時鐘的錶面祇有四個號碼——三、六、九及十二。正確的時間根本要猜估。

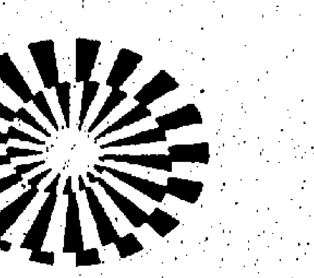
倫敦的一間餐室，有一個用木球製造的時鐘——沒有指針的。

有些時鐘會使你神經錯亂。蘇利的首地斯律師以他家裏的那個合金和鋼製造的「月時代」一組父時鐘為榮。第一次它敲十二點，他的五十盤安會架式在櫥架上搖擺，互相撞毀。

一種價錢五十鎊的手錶，沒有數字和指針，時間標誌是表面的小凹坑。另有一種旋轉圓圈代替指針和數字，但附有一本說明書。

為甚麼設計師們「擺烏龍」？倫敦的設計中心，那要歸咎於購買的社會大衆。他們並說他們證明了它。這中心測驗顧客的心理，發現他們着重外貌而不計實用。

這種椅子設計奇特，你以為實用嗎？



認識蘇俄的國家安全委員會嗎？

這是一個間諜機關，現任首長為安德羅波夫，今年曾策動蘇丹暴動，埃及奪權陰謀，及在英從事廣泛的諜報活動，結果有一〇五人被逐出境。

倫敦宣佈一百零五名蘇俄外交及商務代表因在英國從事廣泛諜報活動而被逐出該國時，世界曾為之震動。導致這項宣佈的，是蘇俄秘密警察機構「國家安全委員會」的一名間諜在倫敦變節。這位官員名為李亞林，曾冒充為蘇俄貿易代表團團員，變節後曾以蘇聯在英間諜名單，以及有關「國家安全委員會」各種裝置的其他重要資料，交與英國。

據英國統計，駐英的五百五十名蘇俄代表中，有百分之六十為蘇聯政府的其他部門從事諜報活動，諸如國防部的總情報署、外交部、二十個其他部門，以及國家安全委員會等。

雖則大多數政府都在其他國家從事搜集情報的活動，但蘇俄在全世界的間諜活動，大大超出了常規。國家安全委員會曾在大量有關「和平」、「反軍國主義」、「反資本主義」及「和平共存」的蘇俄宣傳協助下，徵用其他國家當地的不滿份子，但利用他們搜集情報，而且利用他們促進政治顛覆，破壞甚至武裝暴動。

單就一九七一年的幾項事件而言，國家安全委員會曾策動蘇丹的暴動，以及埃及方面由共產黨員而旨在奪取政權的陰謀。五名蘇俄外交官，包括代辦在內，因支持反政府的游擊隊而被逐出墨西哥，這些游擊隊曾在蘇俄大學中攻讀，後來在北韓接受游擊戰訓練。其他國家亦有類似的驅逐蘇俄人員之舉。

諜報活動當然與合法的新聞採訪有天淵之別，但在蘇俄境內，國家安全委員會認為它們完全一樣。依照蘇俄的規例，一個在報導蘇俄消息方面有卓越成就，或被發現曾與一名蘇俄不滿分子談話的西方記者，必須立即驅逐出境。一位曾與蘇俄學生談及美國和蘇俄制度的優點和缺點的美國外交官，馬上便以散佈「反蘇宣傳」的罪名被驅逐出境。

一位訪莫斯科的美國教授，忤接到一個路人的信封。結果，國家安全委員會的情報員把他抓起來，控以從事諜報活動之罪。把他關到牢裏去，使他莫名其妙。事實上，這全是國家安全委員會的擺佈，目的是以這位教授交換一個在美經過適當審訊後罪名成立的真正蘇俄間諜。

蘇俄秘密警察是列寧於一九一七年取得政權後立即成立的。那時的秘密警察的名稱是鎮壓反革命委員會，它獲得無限制的權力，可以拘捕及無須經過正式審訊而處決任何人。盈千累萬的軍官、知識份子、工人、兵士及農民，就這樣被立即處決。其後，秘密警察在史達林統治時期數度改名，最後是改為「國家安全委員會」，它負責主持集中營，強制性的農民集體化，以及使數百萬人死亡的三十年代的大整肅。

除了對國內進行恐怖行為外，秘密警察並廣泛從事綁架及暗殺俄國亡命者。例如，秘密警察曾透過冒充為蘇俄地下分子的情報員，將社會主義革命黨領袖薩文科夫誘至蘇俄。據官方宣佈，薩氏於被捕後在獄中「自殺」。三十年代，秘密警察曾於光天化日下在巴黎綁架兩名白軍將領庫特波夫及木勒。（上）

利用紅外線輻射 測定微細物溫度

美國有一種新儀器，可以精確測定極細小物件或者較大物件上極小一點的溫度，不必接觸物體表面。這儀器被名為「紅外線超微描瞄器」，是為研究、設計及製造計算機及其它電子產品中極小的部件之用的。各種電子產品屬於「超微電子學」研究範圍。

但是，在生物標本、機械零件、冶金問題和纖維技術的研究中，這種儀器也很有用。

該儀器不接觸物體，收集散發的熱，又稱「紅外線輻射」，未測度溫度。

該設備中的紅外線輻射偵察器上，有一個可以聚焦的鏡頭，把很小一點上的紅外線輻射聚集在一起，變成相應的電氣訊號。在千分之一厘米的狹小面積內發生攝氏一度的溫度變化，都能測錄。它是康涅的克州史坦福市的彭斯機械工程公司設計製造的。

值得香港人研究的
學校試行全年開課制

美國現已有一百個校區實行兩種方法，料將有更多仿行。

五千二百萬的美國小學和中學學生——大約每個公民中有一人都是在九月至六月這段時間內上學的。換句話說，由六月至九月內，大部份的學校都是重門深鎖的。

「太浪費了！」一些教育家說。

「簡直悶得發慌！」一些不知如何打發暑假的學生說。

「這是學習過程中不必要的間斷。」一些認為暑期放假的習慣再無存在必要的人說。

最初，美國的學校幾乎全部都是在鄉村內的，學生在種植和收成的季節內需要協助農場工作。如今，現代化都市出現和農場機械化之後，學生無須再做這種工作。

現在全美學校都正考慮應否全年開課的問題。在一九七一——七二年學年度開始時，全國的一萬八千個學校區約有一百個已經採取全年開課制度。

試行這種制度的方法有兩種：

第一種方法是將全年分為四季，每季十三個星期，其中九個星期上課，四個星期放假。學生可以隨意選擇一季開課，所以在任何特定的一季內，學校都有四份一的學生在度假。但所有學生必定會上足一百八十天課，和現在九個月制度的上課日數相等。

第二種辦法大多是中學採用的，一年分四期，每期十二個星期。學生也可以隨意選擇一期開學，其中一期則是放假。至於每年剩餘的四個星期，則全校都放假。

一些較新的辦法是嘗試配合教育目的和經濟方針，將每年實際的上課時間延長。有些學校增加了三十天，使全年上課日數達二百十天，和其他五十一個國家的制度相同。美國一般學校都採一百八十天制，為學年最短的國家。

學年時間越長，使用學校的設備便越有效率。從利用課室空間，實驗材料，甚至學校車等方面，都是遠較化算。同時，那些寧願全年教書而不願在暑期自領薪酬的教師，也喜歡這種新制度。

根據推動這個計劃的全國學校課程編排委員會的主席佐治．捷遜所說，這種新制度在國內受到歡迎，同時有千多個學校區在研究採用它，理由不難明白。他說：「任何制度的學校都將採取全年開課的辦法。這是未來發展的潮流。」

全年上課制度容或是未來的潮流，但在過去百多年來，已經斷斷續續有人嘗試這種制度了。

一九四零年前，美國一些市區的學校就是全年開課的。例如紐約州勃法羅的學校，一年十二個月都開課；馬里蘭州的巴的摩爾和俄亥俄的辛辛納提，課程佔了十一個月；紐約市的學校，全年上課時間佔了四十九個星期；芝加哥佔四十八個星期。但是，此後市區的學校便逐漸把開課的時間縮短。與此同時，為了遷就農場工作在夏天放長假的郊區學校，卻逐漸增長開課時間。到了一九一五年，美國大部分的學校都是採取九個月制度。

後來，教育界人士又重新提議全年開課制度，而以所謂四季循環制度最受歡迎。這個制度，是任何一季內皆有四分之一的學生在度假。這種制度以一九二五年為最盛行的時期。過後又漸遭遺棄。大部份的學校又回復了九個月的制度。

但如今，全年開課制度又再復興了。蓋洛普民意測驗機構報導學校當前最大的困難是財政時，指出接受調查的意見中，幾乎有半數都認為全年開課制度會幫助縮減學校的開支。

一九七一年夏天，根據三百三十名教育家所進行的一項意見調查，其中有百分之八十四都預料在十五年內，全年開課制度將會全面實行。喬治亞的教育總監蘇尼斯，認為在未來五年至十年內，此類學校將趨普遍。

贊成這種制度的人，認為不但教師和學生，就是整個社會都會蒙受其利。學校全年開課，可以減輕暑期內求職人多的壓力，因為數以萬計的青年學生，都不想浪費幾個月的暑假而紛紛找事做。他們認為，這種制度也可以減少蓄意的破壞行動，尤其是針對那些暑期內空置的學校的破壞行動。

更重要的一點，是全年開課的制度節省了在器材和設備方面的開支，因而使學生有一個更理想的教育環境。

每年消耗八百萬瓶
香檳瓶塞不時傷人

倫敦每年有十二宗傷眼意外事件，因開酒時被塞擊傷。

住在根德郡的漆威市，蓮達和她的二十歲未婚夫朶特卡，在佳期前四天佈置好新居，一位朋友建議喝點香檳慶祝。蓮達當然贊成，但不幸的，香檳塞子飛出來，打正蓮達的眼睛。

蓮達說：「我們必須延遲婚禮一個月，因為在這段期間內，牧堂的時間表已排滿了。」

事實上，有很多人都曾被香檳瓶塞擊中眼睛。

「美斯頓眼科醫院」的醫生堅持蓮達臥床休息一星期，因瓶塞傷害眼睛，祇有在黑暗房間裡休息才可以痊癒。

不要再對傷心的蓮達提及香檳。雖然現年二十歲的她一直很喜香檳，但現時再不會祇這種甜中帶酸的美釀，因為它破壞了她的結婚計劃。祇是一小瓶香檳把她的婚禮延遲了一個月，她決定此生再不喝這種酒。

樂隊領班伊寧頓在他的結婚第二週年紀念日中被打一記。他說：「這是很痛楚的，但不能阻止我喝這種美味的佳釀。」

侯羅斯從未估到因參加婚禮酒會而要到醫院。數年前，在「居理電子器材公司」董事長的女兒蘇珊和記者波斯的婚禮宴中，侯羅斯因替伴娘的親到酒吧拿一杯酒便被一枚飛來的香檳瓶塞送到醫院。

他說：「在里薇斯特醫院治療後，我回去參加宴會，但眼上蓋了一層紗布。我估計飛來的瓶塞時速達六十哩。」

究竟香檳塞彈出來的時速有多快？專家說：約有三十至三十五哩。

過去五年，倫敦「嚴亞非特斯眼科醫院」共紀錄得十二宗香檳瓶塞傷眼意外。「蘭西特」醫學雜誌說，有三名傷者的眼睛永遠留下瘀痕。它說，這種事件是可以避免的，祇要開瓶時小心。

香檳瓶塞可彈到四十呎高。瓶塞有金屬片蓋，重一安士，能嚴重損害眼睛。

由於目前每年消耗八百萬瓶香檳，因此瓶塞傷害的機會也大起來。十年前香檳每年消耗五萬瓶。

倫敦酒專家比斯說：「如香檳被適當地冷藏，危險是幾乎不存在的。冷藏把瓶的壓力減低達一半。雖則如此，開瓶仍必須小心處理，很多人都期望開香檳時的聲響，因此間有失手。但如果酒瓶正確地打開，又不會聽到很大的聲響。」（家弘）

新型浮島設計成功

它是利用水泥柱腳支持，使平台穩於海面，為工作基地。

採取海底豐富物資

提高生活水準和供應人口增加的需要，最有希望的資源，就是海洋。

海洋區內，糧食和礦物豐富，但是目前的技術，使人難以取用。而在佔地球面積約三分之二的海洋底部，很可能有更多的寶藏。許多礦藏，煤、石油及其它原料，相信就在其中。同時，氣候及其它對人類有密切關係的事物，也受海洋的影響。

科學家在探究海洋和研究取用其蘊藏時，發展不少研究和採發海洋的新設備和新方法。在美國一種浮建在長長的水泥支腳上的鋼平台，正在建造中，可作海洋研究基地。在遠距陸地的深海區上，那重重的支腳，使平台得以平穩。研究人員可以用它作小型試驗站，試驗從海洋中取出有用原料的新方法。

在美國高等研究計劃局和美國海軍研究局共同領導下，由海軍工程建築師設計這種平台。根據聖地雅谷加州大學的史克里補斯海洋研究院研究海洋設備所獲經驗，進行設計。設計人員和研究院人員一起在聖第雅谷灣中用一個小模型平台進行試驗。這模型平台，相當於現在製造中的平台的八分之一。

這一巨型鋼建築物，將在海洋面上造成一千四百平方公尺的平地。距水面約一．二公尺，由從水中支出的柱腳支持。看來柱腳像是浮在水面上，向下伸入海洋深處，那平台像是在兩柱腳間搭起的橋。

那兩根一百零七公尺長的水泥柱腳，部分中空。它們在拖運時是平放的，到了指定地點後，把水灌入柱腳下沉部分，使它們轉而直立。然後，平台在柱腳之處扣住，使它們位置固定，不再會傾斜。

然後，再將柱腳下沉部分的水抽空，因而使全部構造上升，平台和水面之間相距數呎。

這樣的平台，可隨意運結組合，提供所需面積，便於安置機器設備和工作之用。平台拼合組織起來，還可供工作人員起居宿舍和直升機升降之用。

柱腳是用一節一節的預製水泥，用鋼條連結起來後造成的。它們作瓶形，增加平衡性能。柱壁厚二十三公分，直徑是頂部五點六公尺，底部八點五公尺。

專家們說，像平台之類的設計，在海洋研究中將成為人們所熟悉的事物。以前也有不少平台，已經應用多年，但是在穩定、耐久以及便於操作等問題方面，從來沒有滿意的解決。

專家們說，新設計中的水泥腳，和其它設計中用的鋼柱腳相比較，價錢便宜而且不需要太多的維修。同時，水泥在年代長久後，對海洋壓力有良好抗力，增加了力量。

這種長腳平台有各種不同形狀，可供不同用途，例如從海底處探礦，探油，作為海上氣象台或者漁船休息站，甚至作為遠離居民密集地區的核子發電廠廠址。

這種活動的人造島，還可以作為海底探發研究支援基地，支援在海底工作的載人或者不載人的深潛小艇。

前上海六合路太和大樓粵籍鵝掌瘋灰指甲專治白蝕權威

七十餘高齡 專科老中醫師

歐威廉

有國府合格中醫執照

有史以來最成功之白蝕專藥

當你百醫無效時

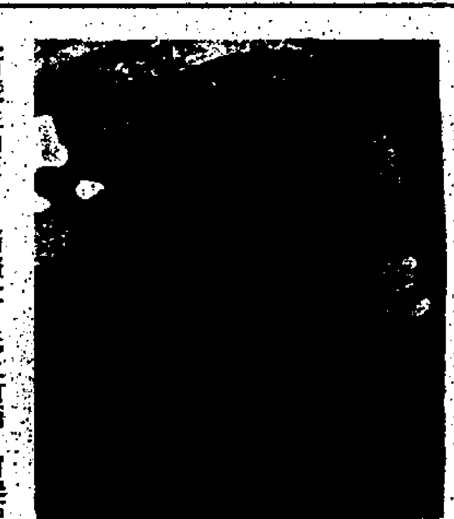
請來一試方悟今是而昨非相見恨晚

利便工友星期假日照常候診

治白蝕成績輝煌又一鐵證

一九七一年十二月十三日 星洲十一區羅耶申那蘭甜城順先生來函：上略。前次寄來藥物，今已用完，對白蝕方面，已有起色，患處色素，已大有好轉之跡象，今再滙款向台端添購下列藥物，請火速寄來應用，下略。

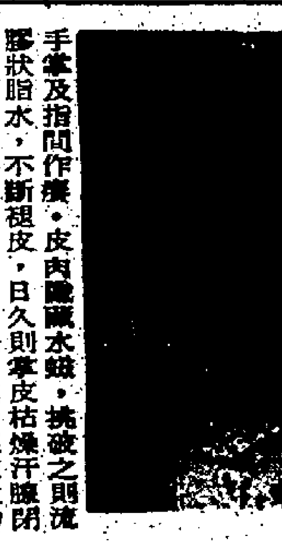
白蝕 即白癜瘋



肌膚發生白斑，日漸擴大，延及首面，眉髮皆白。患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，認為確屬有效，有該院主任醫師發給書面證明，及國內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱。

鵝掌瘋 灰指甲

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽卅三年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。



手掌及指間作癢，皮肉聚藏水蟲，挑破之則流膠狀脂水，不斷褪皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之慮，本人用獨有秘方標本兼治，雖多年久患，百醫無效者，保證限期痊癒，永不復發。

貧者減贈

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口　電話：七七二〇一五

早十時至六時候診

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九，逢人話好　會經試過，讚不絕口

總行：上海街四五八號　電話：八五〇八八四　八四五壹九六　分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四四九〇一　深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二

分行：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七一壹六一式

分類廣告　醫藥

專治哮喘家 徐建中 特效 哮喘截筋療法

實事根治 馬寶來 尿毒症病

老牌 陳劍秋 真正根治 癬

治小便刺痛，尿急淋漓，流白，膿 紅腫惡毒皮膚 全身油漿，下體濕疹

葉友芳 實學 婦科

尿病 診藥三元 無效還銀

專治 男人虛弱 不強 男性：謝金石 保證即晚見功 中年老年恩物

李冰妍 婦科 專家

地址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓華現側邊

廖仲鵬 四代專門中醫 頭暈 心跳 失眠 男人不強 虛弱

吳景雲 專科中醫 喉 喉痧喉瘡 陰虛喉爛 雙單喉蛾 喉癬症

針灸哮喘 潘大光 廣州風濕哮喘專家

專科 黃肇東 痔病 蟲病 痔 蟲 香港下午二時至七時在英皇道水星街17號二樓（近成報車站）九龍晨十時至一時在彌敦道六三〇號二樓（新新戲院對面）

祖傳四代中醫 岑國良 古方專醫一服見效 耳 鼻 喉 痛腫爛鳴塞涕臭血 一切喉症 保証速愈 尿痛 小便刺痛白濁 一切尿病 保証根治

老醫 阮逸雄 七十高齡執業四十七年 中國正統醫術 手力按穴專醫筋骨 痛 風濕癱瘓 痛腰腿酸軟 跌打腰背全科 殘頭重症

腰痛散 根治腰痛 腰冷不能俯仰

四代祖傳 黎德民 特效治 風濕 特效即時止痛 羊吊 手足抽筋 最嚴重者一次即見效

立刻定喘止咳永不復發 喘 咳 哮喘 久咳 以上各症包醫 五十元愈後收費

伍品良 七代祖傳四十餘年經驗 鼻 喉 耳鳴 耳聾

祖傳 岑明子 中醫 古方專醫一服見效 腦 耳 鼻 喉 尿 痛

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登列也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票/郵票）請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去；寄來支票則將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」壹天三元三天九元每單位不得超過四段

青春火花娛樂性强 主題正確攝影亦佳

幕前閒話

．一聽．

「＊＊＊」「青春火花」的賣座紀錄甚佳，這大概是由於它原是電視片集，早已爲人熟識的關係，這次在大銀幕上演，其實亦是「換湯不換藥」，劇情和人物等都與電視一般無異，但由於劇情濃縮了，故顯其更緊湊，娛樂性頗爲不錯。

如果你是喜歡運動的話，本片有關排球的介紹，當更會引起你的興趣，日本的排球水準一向相當高，而本片的編導，相信亦是內行人，把很多打排球的動作，都拍得很生猛，女子球員的姿態美妙，頗爲可觀。

由於本片的主角如莊馬利，蘇由美和阿貞等都已早爲本港的觀衆所熟識，故主角一現身時，觀衆都已知她們是誰，固然，故事的發展，亦早在他們意料之中，故劇情實在沒有值得討論之處。

「青春火花」的攝影甚佳，色彩和角度都恰到好處，值得一讚，同時，冷場亦甚少，情節緊湊，但沒有甚麼高潮，亦爲美中不足。

雖然，本片的所謂「鬼影變幻球」和「移形換影球」，是神化得有點令人難以置信，但「青春火花」裏的青年人，個個活潑健康，人人力爭上游，這種主題，亦是正確的，在「鹹片」當道之中，有這齣健康的電影，亦是好的調劑。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	極好看
不可不知	

今日電影

利舞台	月宮寶盒	（西）	（重映）
豪華	迷離春色芙蓉帳	（西）	（未評）
樂聲	動物性愛奇觀	（西）	（未評）
京華	夜夜換新巢	（西）	（未評）
東方	青春火花	（日）	（＊＊＊）
紐約	寸土必爭	（西）	（未評）
京都	色情攝青鬼	（西）	（未評）
新都	勢不兩立	（國）	（未評）
總統	色情羅賓漢	（西）	＊
娛樂	萬箭穿心	（國）	（＊＊）
皇后	猛鬼追魂	（西）	（未評）
明珠	驚天動地	（西）	（未評）
麗都	刺蠻王	（國）	（未評）
百樂	同仇敵愾	（西）	（未評）
東城	龍鳳鬥智	（西）	（重映）

甄珍好借片酬高 新作「無價之寶」

本報駐台記者司馬芬

甄珍去年與中影簽訂爲期三年的合約，每年規定拍片二部，去年一年，她爲中影僅拍過一部「落鷹峽」，今年則中影提出「無價之寶」這個劇本，要求甄珍主演時，甄珍的母親立即同意接受了這部戲。

甄珍外借東寶公司拍「薔薇的標誌」，酬勞是美元一萬元，折合台幣已是四十萬，自此她在港拍片，開價就是這個數目，少了不演，「有漲無跌」，價錢雖高，可是這幾個月在港，仍然拍了「佩詩」、「發達之人」、「淘氣公主」等片。

她替其他公司拍片，臺此高酬，替自己中影拍片，究竟多少？影迷都希望知道，根據側面消息，她在中影拿的片酬，是台幣廿萬一部。廿萬在中影明星中，是相當高的，雖然「內外」相差一半，因爲她是基本演員，當然不好「獅子大開口」，故彼此之間，相處很好。

中影對新片取名「無價之寶」，對甄珍的身份非常吻合，她是亞展宋代影后，明年亞展僅供觀摩，取消得獎，這麼一來，她這個影后，就更加值錢，眞個成了「無價之寶」了！

密鑼緊鼓

好戲不一定賺錢

「豪俠霍元甲」，黯淡收場。好戲不一定賺錢，大明星不一定叫座。又得一個新例證。

馬蘭奴拍戲秘密揭露

邵氏請摔角手馬蘭奴拍「馬永貞」時，門戶森嚴，不許記者進入。記者多莫名其妙。

如果記者一入，馬永貞是誰飾演，就被識穿，邵氏「新英雄譜」的猜「馬永貞是誰」宣傳綽頭，就等於白費了。

改良粵劇，聾人歡迎

錦添花劇團台柱蘇少棠談改良粵劇方法之一，是動作要多，對白和歌唱，少到無可再少。決不會有一曲唱至半小時的情況出現。

廣東人叫「睇戲」，外省人叫「聽戲」。粵劇如果這樣改良，不妨首先來一場「招待聾人」。

國寶司儀于蕾 歌唱造詣頗高

娛樂

于蕾長得很高，大約有五呎六吋左右，站在舞台上剛剛好，亭亭玉立的，她說她父母都長得高，她是稟了父母的長處，而且她是山東人，山東人幾乎都沒有矮個子。

于蕾的國語很純正，不帶山東口音，她的聲音是軟軟的柔柔的，很好聽，她還很有語言天才，來港才幾天，她已經學了好些廣東話，還在司儀時派上了用場，博得觀衆一片掌聲。

于蕾在台灣歌唱界是新的一輩，但她的氣直追不少成名歌星，她天賦好，又肯用功。

這是最主要條件。抵港的第二天，國寶劇團在遠東飯店招待新聞界，于蕾應邀在席上高歌一曲，不少行家已大爲驚歎，認爲清唱最能看出一個歌星造詣的深淺，于蕾在沒有樂器伴奏，場面不集中的情況下，而使闔座皆陶醉，就可看出功力不淺了。

在台灣，于蕾的歌唱合約絡繹不絕，她經常在中泰賓館、第一世界等地演唱，這次爲了一睹東方之珠的景色，毅然推掉了不少合約，隨國寶藝術團來港，她除了擔任司儀外，還負責獨唱節目，一曲「桃李春風」，就使在場每一位觀衆如沐春風，好不舒暢。

燕南希香閨一角

瑞典健美女郎 維拉芝高娃

長長的秀髮，垂直的鼻子，面型瘦長身拔高大健美的維拉芝高娃，是瑞典女星中出類拔萃的一位。維拉芝高娃受過良好的教育，有很好的家庭背景，對古典音樂和歐洲歷史，有很深認識，所以，從興趣方面言，連她自己也沒想會拍起電影來，而且還是走肉彈的路線。

瑞典是對性最開明的國家，作爲一位瑞典時代女性，在這方面自也開通。維拉芝高娃自少就喜歡日光浴，假日她差不多就消磨在陽光底下。人家日光浴總愛在神秘部份遮遮掩掩，但維拉芝高娃可不這樣做，爲的是不想在這部份上留下白痕，所以在影片中看維拉芝高娃的裸體，是純一片健康細緻的淺棕色，不像其他女子紅白分明。

維拉芝高娃身高五呎七吋半，體重一百二十餘磅，三圍尺碼是卅七、廿四、卅七，是標準健美女郎的身材，她的能夠跑進電影圈，就是憑這驕人的體態。

維拉芝高娃的新作就是「夜夜換新巢」，這是一部正宗瑞典片，雖然男主角卻是德籍，但四個女主角都是瑞典佳麗，而維拉芝高娃就是四中之一。

論美麗此四名女星各有千秋，但論在片中大膽表演程度，則以維拉芝高娃第一，其他三位女星除「蕩女芬妮」的戴安娜外，還有喜蓮娜麥姬拉，安娜貝拉曼蒂等。

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

瑞典靚女維拉芝高娃在「夜夜換新巢」中

星星小記 李小龍文武全材 懂演戲能寫劇本

．星星．

李小龍是一個文武全材的人，不過，很多人卻祇知道他是一個祇懂演戲和授拳而已，其他的長處，他們知道的很少。

其實，李小龍的文學基礎不錯，就以最近爲例，李小龍留在香港，除了拍他尚未拍竣的「精武門」之外，更多的時間，是在寫一部劇本。

李小龍寫的是一部自傳式的劇本，將他自己的事蹟，在影片中介紹。

事實上，李小龍的一生，就充滿了傳奇性。在十多年前，他到美國去的時候，除了赴美的旅費之外，到達美國之後，他祇剩下一百美元。就依靠這一百美元，到現在爲止，李小龍已經是美國加州的富豪之一。

在美國這段日子中，李小龍憑他本身的聰穎及他在香港所學到的種種拳術，加以變化，終於創設了獨特的「截拳道」，而且，在美國設立了三間武館。

由於李小龍的武功過人，他很快的便成了電視明星，而且，很快的便受到世界各地的歡迎。

李小龍這次寫的劇本，使以他自己所遇到的一些傳奇性的事蹟作爲題材。

本來，李小龍是打算在本月初返回美國的，但是爲了編寫這部自傳式的劇本，李小龍留了下來，因爲有很多技術上的問題等待解決。李小龍初寫劇本，自然有很多事情是不曉得的，爲了解決技術上的問題，他常常返公司。

兇徒恐怖追殺 盲女身處險境

銀色飛花

演盲女角色，跟演普通的劇中人，截然不同。普通的劇中人形象，祇要通過自己眼的感情，便可以容易出來。可是，盲人的眼睛，如何利用，眸子是看不見的，而又能將發自己的思維。這是多麼困難的事。

但美雅花露卻擔任演「盲女驚魂」。她演得很出色。就是美國權威影評家，都說捨美雅之外，一時想不出其他的影星。但當我看完這部戲的試映後，我也有同樣的感受。一個盲人，她身處險境，因被兇徒一直在追殺，但她卻無從知道，她是個看不見東西的女人。是有從聲音去辨別對方。因此而更形成了懸疑的緊張。觀衆不停地爲她的緊憾，值得同情，也爲那被追殺而帶來的後果，更予就心。最難得的一場戲，卻是全家被殺，當她到家裡時，仍一無所知，然後是一連串驚險書面。

鄭家熾做過打工仔 非常了解工人苦況

京華戲院總經理鄭家熾，是一位很能幹的院商，他每天很早就上班，他頭腦靈活。他首先把戲院的內部，刷新一番，例如冷氣的調節，以及梯間的潔淨等。此外，他經常往意院內的大小事情。他又想出了方法，出版了一份全港首輪戲院每日收入的報告表。且設計新穎，現時全港的影片公司及各戲院，均向京華訂閱，且印刷又精美。各工作均由京華戲院各員工分工負責。鄭家熾爲着聯絡各員工起見，特於每週三晨，率領全體院內的工作人員晨運，有時行經流浮山。即使是在寒冷的天氣下，仍然是漫步山頭。在京華戲院的二樓，他又特別用青磚砌成的彩色照片擺，上面還有人像。弄得美奐美輪。辦員工福利及肯與員工相處融洽。他曾向記者表示，他自己過去也是打工仔，當然很了解工人的苦況。由於他對戲院內員工福利的關懷，以及認眞處理院務。

．尼特．

元旦映無敵鐵沙掌 祝聖誕先映午夜場

銀海微芒

日昨見到朱牧，當然會談到他那部「四自」影片「無敵鐵沙掌」。

朱牧這部「無敵鐵沙掌」是自編、自導、自演，自己與朋友合作投資拍攝的，所以有「四自」這個名詞。

朱牧是一個豪爽而老實的人，以他這種人的性格，原不適合於電影圈的，但他卻能在圈中站穩，並且穩步發展，簡直是個奇蹟，但又是事實。

和朱牧做了幾年朋友，他總是談別人的多，說自己的少，而談別人的又總是擇其長處而談，他不說別人的短處，有時爲了追查一個問題，主演向他提出某人的一些缺德事例，他照例回答「不大知道！」或說「聽說過，不知眞假」，再不就在避無可避之下回答說：「對不起，我不方便說！」

這最坦誠的回答，他不方便說，還好意思再追問？他待朋友的厚道，於此可見其概！

朱牧給朋友的印象，除了豪爽、坦誠之外，還有一個優點是負責！對公對私，他都負責，在影圈中，有這個優點的當然不限於朱牧一人，但是，卻也不太多，因此，是十分可貴的優點。

朱牧人緣好，在平時不怎麼見到好處，現在，他的「四自」影片「無敵鐵沙掌」拍好了，要排期上映了，好處也出現了。

由於戲院商早已知道朱牧的爲人，願意幫他一個忙，當然，「無敵鐵沙掌」本身是一部好片，更是主要事實，於是，院商看過影片之後，決定把元旦（一九七二年元旦）這一個好映期排給「無敵鐵沙掌」上映，映期暫定兩週，到時如果觀衆有要求，仍可延長映期。此外，還排出聖誕期間四午夜場給「無」片上映，這個映期，是任何人也不敢奢望的，但院商卻慨然給予朱牧，可見院商對朱牧的好感與對「無敵鐵沙掌」的重視。難怪朱牧談到朋友的幫忙時，連聲「沒話說！太好了！」

港九影院聯合廣告

大滿特滿 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
隨票附送本片男女主角七彩照片
青春火花
明早十點加映 天開一場 六日正午夜場

狂滿！每天映五場
歐洲公司蓋眼恐怖片
冷面小生 華迪馬和法
柏麗莎羅蘭 蘇瑪麗菲 蘇嘉芙杜 蒂芝卑
四大艷星 色相主演
色情攝青鬼
全部七彩 兒童不宜
金冠 京都今晚午夜場 秋決

今天最後五場
特藝七彩
MANY WARS AGO
今晚夜場：午 七美嬉春
華納公司全部七彩巨片

新華 五場 加十二點半
六年製作！不朽劇
兒童不宜
動物性愛奇觀
九十餘種珍奇動物性愛上鏡
利舞台 四場 明天五場
榮獲四項金像 二十年來無敵手
月宮寶盒
海運最後五場 加開早場
六大寇
佐治甘尼斯 頓寧 宣尼 斯巴
七彩鐵幕血肉故事
明天五場飛行大賽！

京華 皇宮 今晚加開午夜場
狂滿五日五場
香艷抵死第一奇片
夢女芬妮 戴安娜
北歐性感嬌娃大合演
夜夜換新巢
成人電影 不宜兒童
皇宮 今晚十二點半午夜場 術騙大王

今天公演
時間注意 七點半 九點半
明天加日場三點
藝霞歌舞劇團

最後今天獻映
七彩古裝偉大場面 巨片
會同力士·珍妮花蕙主演
明天獻映 收買人命

今第九天！
聯美公司奇情鬥智七彩名片
史提夫麥昆 菲丹娜惠 主演
龍鳳鬥智
Steve McQueen Faye Dunaway
The Thomas Crown Affair

只映今天
李察哈里斯
血戰烈士
明天映 百萬雄師
今午夜場 秋決

只映今天
王羽 上官靈鳳 武俠王片
黑白道
明天映一天 獨臂大俠
今晚再度午夜場 獨霸天下

今天五場
十二點半正場 七彩武俠巨片
刺蠻王
今早十點半 閻王活
今午夜場 秋決

最後五場
十二點半正場 七彩武俠打鬥片
勢不兩立
張清清 王戎 易原
今午夜場 雙俠

今天四場
七彩武俠打鬥片
勢不兩立
張清清 王戎 易原
今早十一點 歡樂人生
今五點半 盲俠血戰神鞭手

今天開院五場
美國國際公司恐怖巨片
羅拔奎利 主演 兒童不宜
今晚開院午夜場
宏華公司出品武俠巨構
獨霸天下

今天公演 都爹利
時間：七點半 九點半
梅花歌舞團
優待本港觀衆

今天五場
週末請早
觀衆叫好欲罷不能
打得燦爛！脫得清光！
萬箭穿心

今天五場
請早買飛
連日擁擠欲罷不能
橋段新鮮！招法新奇！
兒童不宜
萬箭穿心
武打比劃 夠刺激 床上打鬥 更加瘋

今續映
彩色新風格 武俠巨片
勢不兩立
張清清 王戎 易原 主演
故事曲折離奇 結局出人意表
今選映
彩色武打拳擊片
鐵拳腸腿
明天 巴士站

今天五場
勢不兩立
張清清 王戎 易原 主演

今天四場
猛鬼追魂
明天加開十二點半五點場

兩院最後四場
迷離春色芙蓉帳
明天兩院聯映
英勇世家
今晚三院再度午夜場 獨霸天下
兒童樂園

場場滿 認眞養眼
成人電影 兒童不宜
夜開晚利城 多今加午場
名花豔情
盲女驚魂

今天五場
增智養眼紀錄巨片
動物世界奇觀
九十餘種珍奇動物性愛上鏡頭
今午夜場 明早十二點九
盲女驚魂

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五·二二三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七·七三七零八

（三）彌敦道壹零零號東亞大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）

（五）油麻地上海街三九號老實公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三六二號）

（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三三至六三三號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零零號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
363	49	510
368	50	607
372	51	702
373	55	751
388	56	766
392	57	768
394	61	769
400	68	792
405	72	866
406	77	988
408	79	990
416	81	991
419	83	992
421		
422		
423		
430		
441		
444		
453		
454		

租售

土瓜灣 高息舖位廠樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

高尚住宅出售 官塘中心區康寧道41號 多房 交通便利 可分期 電K719604洽

交吉廉售 北河街六號三樓千呎 近街市 交通便利 K807045

洋樓吉售 天后廟道 實用九佰呎 K782...

觀塘旺舖 牛頭角道 五號 售價租金面議

新屋出售 新界荃灣 花園洋房

近旺角道 大角咀 住宅 電話洽

吉樓急售 近荃灣 華廈 八樓 全新 K406348

高貴洋樓 九龍塘秀竹園道新裝修 三房兩廳 車位 可分期 電話洽

唐樓吉售 深水埗 七樓 K870627

廠樓租售 官塘偉業街 工業大廈 H469926 陳

廠樓租售 葵涌和宜合道五、六樓各壹萬壹千餘呎 深水埗福榮街97號二樓新裝修 電K八九一四五三李

有租約靚樓出售

1. 筲箕灣道428號東安大廈·
2. 筲箕灣東大街121—131號義德樓
3. 中區寫字樓·工廠及舖位·

請電：H234523 H250834 協成行

三千呎地 有宿位 元朗 售價七千元

高尚唐樓 廉價租售 新界元朗戲院側 三樓三面單邊 百尺空氣充足 有意者請電H四六三五七三 洽

四萬弍仟 心區小單邊全新裝修 K837... 謝君

旺舖租售 灣仔光明街 九龍土瓜灣 各生意電六二四二六 三部九合

靚車牌售 無字頭車牌 K230023 洽

吉樓租售 通菜街58號四樓 六百多呎 電812966

靚樓出售 九龍砵蘭街127號七樓 K851359

西區樓 西環大道西11號 兩面單邊 H469614

商住二樓 碧街 近金華戲院 電話洽

招租（香港）

旺舖招租 灣仔軒尼詩道 K786674 K939936

上環旺舖 近街市 出租 電話洽

旺舖租 九龍 高士威道 電話洽

（九龍）

商業二樓 交吉 北河街 各項生意 K788136 陳

旺舖平租 新界 九龍 K938474 梁

深水埗舖 汝洲街 平租 電話洽

大角咀樓 中 和 十三樓 黃

高尚住宅 出租 老虎岩道 K833836 梁君

廠房平租 元朗 伍尺上蓋 K763936 羅

元朗新舖 大馬路 珠璣 有水電 K829207 洽

旺角樓租 通菜街九號 全層 電話洽

唐樓出租 官塘 土瓜灣公主道 K897577

旺舖工場 荃灣 所 K897577

吉舖招租 鳳德道33號 電話洽

村屋出租 荃灣老圍 K405061

招租 秀茂坪 旺舖 K409091

尖沙咀樓 加拿分道 K664713 宋

雅靜房廳 太子道 電話洽

出讓

紙品廠頂 某中型紙廠全部機器 招頂 歡迎電K921零售 078877洽

農場廉讓 有菜田兩斗一鵝 意者請到

土瓜灣 益豐大廈 旺舖出讓 K九出二

土瓜灣 定安大廈 150呎 無須補地

徙置工廠 葵涌徙置區 工廠 七個單位

旺舖招頂 資料 九龍 多間

出國廉讓 又一村 旺舖 九龍

旺舖急頂 東主出國 深水埗 油麻地 電話 六十八四

土瓜灣道 舖 B 有可信

唐樓急讓 大單邊 向東南 K830921

徙置工廠 葵涌徙置區 二樓 六個單位

洗衣全盤讓 官塘某洗衣店 因東主

全白北京 狗 有冠軍 K六三七四

無梳機讓 有全新 K四九五七九

餅家工廠 出讓 電話洽

徙置工廠

冰室急讓 中心區 九龍

寫字樓讓 中區 英文打字機

電視機讓 西德 天線 全新

出讓 雙頭火機

ABS廠 新蒲崗

飛佛鈕門 馬仔級

聘請

寫字樓 請 午後

聘請主任 所界 稚園

徵求

輸美配額 徵求羊毛 電K0662311

油畫家徵

天鵝絨料 求徵

專門報稅做數

待聘

南華膠廠 招請學徒

高薪職員 大公司 K一七二六

聘推銷 客經

聘請職員

招請校工

司機外勤 中型

高薪女職

僱請雜役

聘請女職員

招請帶位

徵聘校工

看更員

永利皮褸 手工

追債

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣 簽律賓

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308518（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

商業

聲明

聲明

遺失

遺失聲明

聲明

真善美婚姻服務公司 黃泥涌道165號2樓利源西街19號4 770404 243659 K682125 （人千六逾女士托委）

忠徵女侶

粵男徵友

誠徵女友

誠徵女伴

徵求葵涌廠房

鷄婆 高價收購

雪櫃 噴油 修理 K436858

泗興五金號

太量蔘號純軟油光鐵細片

歡迎廠商訂購各款尺碼價廉貨優

K—921852 九龍大角咀博文街21號地下
K—924695 九龍大角咀加蒂街12號地下
K—926457 九龍大角咀博文街22號地下

全新寫字樓傢俬

現金交易·即時送到

K204553（8AM—8PM）

香港傢俬

送禮貼士

皮喼修理 K941565

電視修理 卅元 連工包料 保用一年 K801248

東方影印

百葉簾

打字機買賣

越南印尼 特快證簽 星馬泰日台旅遊週末出發 日台歐洲特價機票代領入台證 海華旅運社 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229338 H245296

修理買賣打字機

代理租售樓宇

學生、移民、旅遊 美、加、英、日 廉價機票 各地特快簽證 專人指導代辦：美、加、台灣、越南、印尼、旅遊入境 美羅公司 旺角胡社生行21樓 電K301083 K312229

毛衫花樣機器 批發

華聯機器廠

出產各種先進精密，針織機圓筒機，現貨供應可分期付款，手續簡便，諸君光顧，無任歡迎，九龍大南街80號地下電K948354·944634

聰明老闆

漏水

油印 中英打字

新亞電視修理公司

台灣輪 廉價客票

電視修理

雪櫃 噴油 K228625

萬能角鐵

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

五元教舞

英人教授 個別 英語會話

古玩電鍍 K915406

美容招生

內功療病

實用科技 採用電離方式製造玩具模型理論實習短期保證成功設備簡單小本可創業·詢問K232422馮君

打字 香港商科語書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858410

聖匠夜校 招生 汽車修配班 即日開始報名 名額有限 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730·K635915

招生

汽車實習 舊車可交換

30元修理電視 K939723

OPAL 有澳洲閃山雲石料批發 電825058

透明膠盒

專門修理 酸枝

哥林比亞無綫電學校首創 電視工程及無綫電工程 實物函授科招生

彩色瓷相 K636217

青年會辦 英文簿記

必文速記

強身術

英婦 香港商科語書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440

香港商科語言書院 安德烈博士主理·招各班日夜班·電話：858440 英文專修班·中英會計班·商業全科·數理化專修班·中英翻譯班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電話859364

香港商科語言書院 安德烈博士主理·即招日夜新班·電話：858440 英文拼音·英婦會話·日文·法文·西班牙文·GCE班·打字·簿記·德文·國語·珠算·出入口文員班·電腦專科班·TOEFL·信扎 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電話：859346

驚奇工藝

動靜氣功

中聯搬運公司 H-717922·708973 K-315656·850620

全勝搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

大新搬屋 九：858212 港：476992 三十元

安全搬屋公司 九675872·672704·444566

大利搬屋 H-433068

搬運

羅氏宗親

最佳禮物

啟事

周榮芳

尋訪

時裝

李玲婦科

專門 男人體弱

老牌中醫 瑞春氏

腸氣 許仲濟

治濕痛丸 義忠泰

醫藥

新龍30元搬屋 K二八〇二五

興發搬屋

榮工搬屋公司 港722002 九888434 308818 經驗老 三十元 信譽好

福來搬屋公司 H-710725·K-309845

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭痕疤

婦科 戴美德

小便困難

朱玉娟 留日婦科

神經衰弱

湯漢中

尿病

外皮

朱約翰

婦科 黃素珍

風濕

耳鳴丸

月信寶

痔瘡

尿病 外皮

謝照光專科

耳鼻

雷鳴

哮喘

美狄仁 痔瘡

鼻 程普德

菩薩靈藥

耳鼻喉 蔡德芬

百年老牌大佛 腸胃丸 電話 九六一〇四八 九一二九〇八 九七三三一二 三六六〇四四

胃濕風

祖傳中醫 岑良子

哮喘斷根 李靜波

婦科 留日女醫 李萍

胃濕風 岑偉發

調整國際貨幣率中 港幣可望保持不變

銀行業務佳但呆賬可能稍多 趕辦年結大部份定下週截息

【本報訊】自美元決定貶值後，國際貨幣匯率之調整，本週內將可在華盛頓十國財長會議作出決定，假如美國能隨着國際貨幣匯率調整而撤銷入口貨附加稅百分之十，則於美元之貶值後，對於港貨輸美，仍屬有利，刻下本港金融界（包括銀行）對於國際貨幣調整問題，正予密切注視，一般認爲本港幣值安定，設若英鎊升值幅度不大，則本港之幣值，可望保持不變。

刻下本港各中外銀行，正忙於辦理年結，除了有電腦設備之銀行，可能稍遲截息外，其餘各中外銀行，大部份將於本月廿四日前截息，并準備在本月底及下月初普遍發放儲蓄存息，而貸出之欵項利息，亦將與存息同時截止。

據某銀行巨子表示：今年本港銀行存放欵均告激增，而地產物業市又好，故各中外銀行獲利，自然比去年爲多，但因部份工業景況非佳，不難有等中小廠歇業，故呆賬比去年稍多。

又說，由於銀行業與工商業息息相關，故銀行在辦理年結中，對於各項正常貸欵及透支，仍照常辦理，祇信用透支方面稍爲收縮，因銀行目前頭寸特鬆，故對於工廠申請按建及出入口貿易借欵無不樂意接辦貸放，而對於已到期之外債，亦祇循例催收，不施以壓力，以免影響廠家商號因週轉不靈而關閉。

由於銀行頭寸大鬆，外國銀行滙欵，近來甚少向同業借入，故拆息雖然降至三厘半，但仍少成交。

港紗交投暢活 期貨成訂尚少

倫敦行情漲至高水平

【本報訊】昨日棉紗市，交投尚活，惟以港產棉紗較多做開，巴基斯坦棉紗因價格愈來愈高，棉織廠難以沾手，成交寥寥。

據廠商消息：在棉織廠補進下，港產棉紗交投尚活，但因廠家期貨盤尚少開出，故昨市交投仍以現貨爲主，紗廠現時祇願賣現貨而無意接做訂貨，主因係基於棉花供應問題，雖然東非和美國棉花供應正常，但如果以東非和美棉來生產粗支及中支棉紗，成本太高，難以和算，故在巴基斯坦棉花供應未復正常之前，廠家寧願賣現貨，期貨訂盤暫停開出。

巴基斯坦棉紗，存貨愈來愈少，執主要價越來越高，因此，除非急於需用，否則廠家多無意沾手，昨市巴紗十支太子包八五〇元，駱駝車八七〇元，十二支電話機高達一〇〇〇元，駱駝車一一〇〇元，聖誕老人一〇五〇元，廿一支電話機一〇二〇元。港紗十支A級貨，九八〇元到一〇〇〇元，廿支A級貨一，一三〇元到一，一八〇元，卅二支A級貨一，三八〇元到一，四四〇元，半精梳一，四八〇元到一，五四〇元，四十支A級貨一，四八〇元到一，五四〇元，半精梳一，五八〇元到一，六四〇元，全精梳一，六八〇元到一，七四〇元。

尼龍紗拆銷活 成價牛皮扣穩

【本報訊】尼龍紗市，近日拆成轉增，針織廠及襪廠均有補進，惟因有限，且針織廠最近接入新訂單仍少，故大宗成訂尚少。

最近，針織廠產銷情況雖較忙碌，但因歐美各地新訂單尚屬不多，因此，針織廠大宗訂購尼龍紗依然疏靜，現時，廠家補給仍以小額現貨及近期到貨爲主。

現時，尼龍紗實銷雖欠暢旺，但供銷情況尚見正常，故做價上落亦不大。台灣七十支雙股每磅五元六角，顏色紗爲六元六角，一百支單股爲五元，顏色紗六元，日本七十支雙股爲五元七角，顏色六元七角，一百支單股爲五元一角，顏色紗六元一角，港產七十支雙股色紗六元五角及六角，一百支單股色紗六元。

美股暢成價好 拉美達最活躍

工業指數昇七、五五

【紐約十六日美聯社電】股市價格稍呈呆滯，但市面大勢相當穩定，交投亦十分活躍，成交總數超過二千餘萬。分析家指出買家們對市面有信心，大部份是因爲國際金融問題已進入解決階段，而美國經濟困難亦有改進，故市面爭購現象十分激烈。

杜鐘斯卅種工業平均指數昇七點五五，成八百七十一點三一。

紐約證券交易所成交總數爲二千一百零七萬股，星期三爲一千六百八十九萬股。

拉美達旅店爲最活躍股票，升零點一二五，成十八點一二五，成交總數爲卅二萬四千三百股。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：收市價，拉米達旅店，十八點三七五，城市發展，十八點三七五，美國電話電報，四十二，廿高銅業，廿四點六二五，德山哥夫琉璜，十五點八七五，威盛候公司，四十四點一二五，賓卡電腦，八點三七五，國際製鋅，廿九點五，白朗尼夫航空，十六點三七五，通用汽車，七十九點七五，米商公司，卅六點七五，包許限鏡，十八點八七五，美國家庭，廿六點八七五，旅遊公司，卅六點三七五，昆尼服務，卅一點六二五。

股市又呈普順 聯紡一枝獨秀

成交總值僅三千餘萬元

每日股市

【本報訊】昨日股市交投數字，又見減縮，成交總值僅得三千三百四十一萬元，行情一般上落不大，中，普呈微順。恒生香港指數報二九八·六三，比前市之三〇〇·五九，跌一·九六。又遠東指數報一四五六·六七，比前市之一四六四·六三，跌七·九六。

在各股普呈微順中，聯紡一枝獨秀，最高價成二五·二元，以二五·一元收市，價升一元三角。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類跌一一·六九，公用類跌三·三八，地產建築類跌一〇·九九，工商企業類跌七·五三，倉塢類跌四·二五，酒店類跌九·八六，紡織類升一九·五五，投資類跌三·三四，橡膠類升二七·九三。

在成交總值三千三百四十一萬元中，計：香港佔一千一百九十八萬元，金銀交易所四百二十四萬元，遠東佔一千七百一十九萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二二六·〇〇	二二八·〇〇	二二六·〇〇
（英倫登記）	二〇六·〇〇	二〇六·〇〇	二〇二·〇〇
東亞銀行	一八五·〇〇	一八五·〇〇	一八五·〇〇
會德豐	一九·七〇	一九·八〇	一九·一〇
亞洲航業	七·六五	七·六五	七·六五
九龍倉	五七·五〇	五七·五〇	五六·五〇
均益倉	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇
太古船塢	一四·六〇	一四·八〇	一四·五〇
黃埔船塢	一五·六〇	一五·七〇	一五·四〇
置地	三四·〇〇	三五·〇〇	三四·〇〇
信託	三·二五	三·二五	三·三五
聯邦地產	二·六〇	二·六〇	二·五五
金門	三二·二五	三二·二五	三二·〇〇
壽德隆	七·〇五	七·一〇	六·七〇
鋼業	六·八〇	六·八〇	六·七五
四海	五·二〇	五·二〇	五·二〇
青洲英泥	四四·〇〇	四四·〇〇	四三·〇〇
保華	八·九〇	八·九〇	八·九〇
港機工程	八四·〇〇	八四·〇〇	八三·〇〇
大酒店	四二·二五	四二·二五	四二·二五
城市酒店	二七·三〇	二七·三〇	二七·三〇
永高酒店	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇
凱聯酒店	六·八〇	六·八〇	六·七五
美麗華酒店	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇
海港	一一·四〇	一一·四〇	一一·四〇
油蔴地小輪	五八·〇〇	五八·五〇	五七·五〇
天星小輪	二六·三〇	二六·三〇	二六·〇〇
香港燈	三六·二五	三六·二五	三五·五〇
九龍燈	三六·〇〇	三六·二五	三五·五〇
（股權）	一二·八〇	一三·〇〇	一二·五〇
中華煤氣	二一·二〇	二一·二〇	二〇·五〇
電話	三九·五〇	三九·五〇	三九·〇〇
九巴	五三·〇〇	五四·〇〇	五三·〇〇
電車	二二·五〇	二二·五〇	二二·一〇
聯合企業	七·四五	七·四五	七·四〇
和記企業	三一·〇〇	三一·〇〇	三〇·五〇
（優先股）	一八〇·〇〇	一八〇·〇〇	一七八·〇〇
和寶	六·一五	六·一五	六·〇〇
和記地產	五·九〇	五·九〇	五·九〇
牛奶	八七·五〇	八七·五〇	八六·五〇
太古實業	一六·三〇	一六·三〇	一六·一〇
生力啤	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇
屈臣氏	七三·〇〇	七三·〇〇	七三·〇〇
先施	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·三〇
（股權）	〇·二五	〇·二五	〇·二〇
瑞興	五·七〇	五·七〇	五·六〇
連卡佛	二七·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇
太平洋	六·一五	六·一五	六·一〇
怡美	八·九〇	八·九五	八·八五
怡和	四三·二五	四三·二五	四三·〇〇
南華早報	四·四〇	四·四〇	四·四〇
船務	五·六五	五·六五	五·六〇
環球電子	五·六〇	五·六〇	五·六〇
新英華	三·七五	三·八〇	三·七五
新力	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇
資利	一八·二〇	一八·二〇	一八·二〇
利來高	二八·六〇	二八·六〇	二八·六〇
國泰	五·八〇	五·〇〇	四·八〇
立興	四·三二五	四·三二五	四·三二五
（股權）	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
仁孚	八·四〇	八·五〇	八·四〇
信昌	八·〇〇	八·一〇	八·〇〇
橡膠信託	一二·四〇	一二·四〇	一一·九〇
聯合膠	三·七五	三·七五	三·七〇
渣華千蘇	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
新加坡	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
經緯	五·三〇	五·三〇	五·二〇
新馬	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇
南豐	二·七〇	二·七〇	二·五〇
南洋紗廠	七·二〇	七·二〇	七·二〇
遠東	一六·七〇	一六·七〇	一六·四〇
聯紡	二五·一〇	二五·二〇	二四·〇〇
南聯	一六·三〇	一六·三〇	一六·一〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

美大通銀行專文指出 美經濟增長率不弱 但通貨膨脹仍存在

【本報訊】據美國大通銀行在一篇經濟報導中稱：美國在一九七二年經濟增長率加速的關鍵，主要繫於工商業存貨及新設備的加速投資，而目前有理由顯示出在這兩方面的未來資本投資會有促進的現象。大通銀行出版的「商業簡訊雙月刊」指出，雖然大多數美國經濟學家目前均預測明年美國經濟會出現可觀的進展，但尼克遜總統的新經濟政策尚未明朗化，仍令人引起關懷。

大通銀行指出：儘管此種疑慮仍存在，國防費支出又繼續減少，但一九七一年美國經濟增長率仍比一般想像者爲佳。今年首季的經濟增長率爲百分之八；第二季爲百分之三點五；第三季爲百份之五點八。這是自一九六八年初以來，美國經濟首次出現連續性經濟增長的好現象。

只是由於美國政府第二期經濟策略及新課稅率仍未明朗化，故消費者和商人均對支出顯得躊躇不定，國際貿易談判的不安定情況，再加上貨幣危機的關係，更加令到消費者和商人加倍留神。一九七二年美國經濟是否能比今年更迅速地繼續增長，須視工商界存貨及廠房設備方面的投資情況如何。

今年早期，美國工業界爲了防範罷工而堆集了不少鋼材，這些存貨現已快被耗盡。因此大通銀行經濟分析員認爲最低限度工商界在鋼材新存貨方面將會有新的投資。

由於恢復百份之七的投資課稅資欵，以及政府將採用較寬大的設備折舊率，大通銀行預料工業界在廠房投資方面會受到鼓舞而有所增加。

另一方面，由於通貨膨脹繼續存在，自由市場發展又受到限制，以及國際經濟局勢的動盪，美國經濟要全面性地回復正常情況，卻可不易。但大通銀行補充說，較高的經濟增長率將會導至較爲健全的經濟氣氛。而此氣氛對應付上述的各難題多少是有幫助的。

本港金鈔外幣行情表

十二月十七日（星期五）

（九九K金）	
開市	310·000
收市	307·250
最高	310·000
最低	306·500
（美鈔）	
大鈔	5·7450
普鈔	5·7425
（美電）	
最高	5·7675
最低	5·7575
（通天單）	
最高	5·7525
最低	5·7650
（日元）	
大紙（萬計）	178·550
細紙（萬計）	178·250

（雜幣）	
正鎊	14·53
埃及鎊	7·00
澳洲元	6·74
加單	5·75
加元（大）	5·74
加元（小）	5·73
菲幣（大）	0·8450
菲幣（小）	0·8375
大坡紙	1·965
細坡紙	1·953
新嘜嗶（百計）	46·00
葡幣（每元）	0·98
西德馬克（百計）	176·00
法國新法郎（百計）	106·25
瑞士新法郎（百計）	147·00
泰幣（百計）	27·30
台幣（千計）	118·00
新金邊（千計）	31·50
仰光（百計）	32·00
西貢紙（千計）	14·45

美電美鈔轉硬 金價跌五元多

尾盤成三〇七、二五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四三·一七五美元（跌四角），瑞士出價報四三·四〇美元（跌三角），巴黎報四二·九〇美元（跌七角八分）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·五一九九美元（漲七厘），美國告老士報二·五一九四美元（漲三厘）。

本港金市，昨日上午開市報三一〇·〇，最高報三一〇·〇，最低報三〇七·七五，收市價三〇七·七五；息價訂加頂擺息九角三分，上牌現貨交收共一千三百兩，公價定三〇七·五〇。

下午開市報三〇七·七五，最高報三〇八·〇，最低報三〇六·五〇，收市價三〇七·二五；整日波幅爲三·五元，前市尾盤爲三一三·〇，與昨收市價比較跌幅爲五·七五元；昨日外圍金價跌幅大，人心向淡，雖加頂擺息，但走勢仍呈軟弱。

美鈔微升，大鈔報五·七四五，普鈔報五·七四二五；美電最高報五·七六七五，最低報五·七五七五；通天單最高報五·七五二五，最低報五·七五五。

日元微順，大紙報一七八·七五，細紙報一七八·二五；坊嘜報四六·〇〇；台幣按價一一八·〇〇；金邊報三一·五〇；西貢大紙報一四·四五；星架坡紙報一·九六五。

豆子局部供緊 粟米生仁市定

【本報訊】豆子市情，局部稍呈疏緊，但對走勢卻無較大刺激性，麥糠、粟米及生仁市道無變化。

紅豆，貨底較疏，現時由拆銷商握有之上價貨每担拆至一百七十元，泰國紅豆以每担八十元成出廿包，碼頭交收持盤爲七十八元。

綠豆，經過連續趨低之後，泰國來盤稍爲抜高，但因市銷非旺季，交投尚弱，新油綠豆每担六十六、七元，大抱木油綠成過七十二元，新到貨要七十一元未有實際買家，印尼青綠豆成六十三元。

黃豆，王口客復有落行，以每担五十元〇五角碼頭交收成出四十噸，現拆五十一元。

眉豆，在新貨供應轉多之下，美國大粒眉豆拆銷平慢，每担一百卅四元，大手貨以一百卅元貪交成出一百包，成價未如理想，泰國中粒貨成七十元。

生仁，印尼泗水珠生每担九十七元及一百〇二元，本地客有補入，北越珠生碼頭交收成過一百〇二元，大致企穩。

麥糠，進口貨與本地貨互相競銷，但一般供應非大量，價格尚穩，呂宋幼白糠每担以廿五元七角碼頭成一百噸。

粟米，泰新黃粟格釋有充場，但本地納胃不大強勁，碼頭交收每担按廿一元七、八角。

受國際糖價影響 太古花貨巨幅上昇

交投尚乏大手落行

【本報訊】本港食糖市情，因太古糖遠期花貨價格巨幅上昇，市場情況又掀起高潮，但在普遍獲利較豐之下，持盤抑又出現參差，不過，交投方面尚乏較大手落行。

太古砂糖，由糖行轉手沽放明年三至四月交貨者，其價作巨幅揚升，四星幼砂柯打每担扳至六十九元五角，SG一幼砂六十八元二角，SGB幼砂六十七元，B嘜棉白砂七十二元八角廿元，粗砂每噸爲一千一百元，但此高價位尚無實際成盤，至於市星柯打價升幅有限，四現爲六十五元，SG六十三、四元，太古粗砂要一千元，成交轉疏。

日本幼砂，早盤以每六十元碼頭交收成過一批後，現貨爲六十二、三元，棉白砂六十三元。

南非幼砂，五十公斤蔴包庄每担分拆六十一元及六十二元，赤砂每担五十七元。

北越中粗砂，新貨碼頭交收以每噸九一〇元至九二〇元綜合成十噸，每担分拆五十四、五元。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸升至五十八鎊八〇，十二月份五十八鎊點八〇，升〇點一〇鎊，明年三月份五十八鎊，五月份五十七鎊點八〇，跌〇點三五鎊，紐約現貨每磅六點一九美仙，明年一月份五點九七美仙，升〇點〇七美仙，三月份六點一五美仙，跌〇點〇六美仙，五月份六點一三美仙，跌〇點〇九美仙。

青銅枝片價穩 用家補給仍疏

【本報訊】本港青銅製品拆銷無甚進展，在本港五金製品外銷欠佳的情況下，用家納胃較減，惟國際行市尚無利淡因素影響，市價普呈穩定。

五金商昨日收到倫敦金屬交易所報出紅銅價格，每長噸徘徊在四百一十六鎊，近週來，倫敦紅銅價格故無較大的變化。

本港所拆之日本青銅片普通花式每担三百九十元，三百八十五元，來存相當疏，港製貨每担三百七十五元至三百八十元。澳洲或日本青銅枝普通花式每担三百元至三百〇五元，港製貨爲二百九十五元，本地客只少量補入。

青銅新剪碎，轉銷不多，本地製銅廠卻有扯納，每担成定二百三十五元至二百四十元。

銅砂，每担由一百七十元升至一百八十元，去銷日本較爲寂靜。

副食品市穩 烏魚呈呆滯

【本報訊】昨日之副食品市，異常穩定，牲口仍屬一片牛皮，鮮魚變動不大，鹹水魚中，紅衫拖船貨多，每担下跌一、二十元，每斤三元六角，水盤方面，烏魚市呈呆滯，其何微順多，每担下跌四、五十元，每斤二十元，水魚源元，每斤十四元。至於蔬菜類，供應甚豐裕，荷蘭豆每斤跌二角，售二元四角，韮王跌四角，每斤四元八角，其餘無上落。

美加瑞德滙價 昨又調整掛低

美告羅士繼續走下坡

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，一律掛低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨仍繼續下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價每百美元仍爲五八一·二〇港元，買入價由五七三·八〇港元改爲五七三·六〇港元，即每百美元較前少兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八三·四〇港元改爲五八三·〇〇港元，即每百加元較前少兌〇·四〇港元，買入價由五七四·六〇港元改爲五七四·四〇港元，即每百加元較前少兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一五〇·六〇港元改爲一五〇·二〇港元，買入價由一四八·二〇港元改爲一四七·八〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·四〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七九·六〇港元改爲一七八·九〇港元，即每百馬克較前少兌〇·七〇港元，買入價由一七六·五〇港元改爲一七六·三〇港元，即每百馬克較前少兌〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·五一九一美元改爲二·五一九四美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇三美元，買入價由二·五一九四美元改爲二·五一九八美元，即每鎊較前多兌〇·〇〇〇四美元。

米市交投暢 泰米價微順

【本報訊】平淡多日之米市，昨日稍爲回暢，正式開盤成交者約有六千包，但所成之泰米價普遍微順，每担降數角至一元，茲將是日成盤價誌錄如下：泰國金禾新大米每担成七十元，吉三好新大米七十二元，吉福香米七十八元，金鵝香米六十七元，金鳳香米八十四元，金鵝鵝米七十五元，吉順瓜大米六十七元，吉金大米六十一元半，雙槍大米七十一元，紅鳳車大米六十二元三，金三元大米六十一元半，吉鳳糙米四十二元半。大陸新油粘八十三元。

如刊登廣告者請撥電話七三〇七〇八

毆妻致命復傷岳母及女友
巴籍司閽囚四年 承認誤殺傷人罪
浣紗街命案被告入獄三載

【本報訊】一名巴基斯坦籍男子，因不滿其華籍年輕妻子暇時要外出工作，疑有不軌行爲，竟用鐵枝怒毆愛妻，並傷及岳母與妻之女友，結果，愛妻傷重不治，該巴籍男子乃被控謀殺及傷人罪。此案昨解由高院刑庭提訊時，被告承認誤殺及傷人罪，法官乃判被告誤殺罪入獄四年，其餘兩項傷人罪，各入獄三個月，但同期執行，即共入獄四年。

法官在判處時特別指出：這是一宗非常嚴重之罪行，最高可判處終身監禁，目前社會人士認爲此種兇殺罪案應予嚴辦，不過，每案犯罪情形與環境不同，故判決亦有所差別。本案被告雖無犯罪紀錄，但罪行嚴重，故應判處其入獄。

被告巴基斯坦籍男子愛迪穆罕默德，廿四歲，看更人，住九龍大埔道十九號地下，被控於本年十月五日在九龍楓樹街廿五號B地下：㈠謀殺女子趙婉儀（廿一歲，被告之妻）；㈡蓄意使老婦梁瑞銀（五十八歲）身體遭受嚴重傷害，㈢傷害女子何美鳳（廿一歲）。被告承認誤殺及傷人罪，案由高院正按察司聆訊。

主控申述案情說：死者現年廿一歲，乃被告之妻，於六九年與被告結婚，去年十一月生下一子，被告在觀塘工廠爲看更，後該婦遷往荃灣，家用頓絀，死者乃欲往觀塘工廠工作，藉以彌補家計，而將兒子交由其母親（即傷者梁瑞銀）照料，但被告恐妻有不軌行爲，堅持不肯，案發那天早上，死者抱子到楓樹街廿五號B地下其母開設之瑞興士多店，被告兩次要找其妻不見，即持鐵枝怒沖沖到該店，果見其妻在，於是即用鐵枝擊其妻頭部凡三下，當堂重傷倒地，其岳母梁瑞銀見狀，上前勸阻，亦被擊頭部一下，而告受傷，當時另一傷者少女何美鳳，原爲死者之女友，正在抱着死者之子，急放下小孩趨前奪去被告所持鐵枝，但被告仍不忿，再拾破櫈擲中何頭，同告受傷，時警方已聞耗馳至，當場將被告拘獲，並將死者和傷者三人送院，但死者入院未幾，却因傷重不治。

又訊：銅鑼灣浣紗街命案，被告王坤，昨經陪審員退庭商議一小時後，卒一致裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，其他兩項則傷人罪亦成立，法官乃押候下午判處，結果卒判被告誤殺罪入獄三年，次項傷人罪入獄九個月，第三項傷人罪則入獄三月，均同期執行，法官判處時指出，由於陪審員認爲被告一時憤激而殺人，故裁定其誤殺，因此經過再三考慮，才如是判處。

被告男子王坤，五十二歲，廈門人，住銅鑼灣浣紗街五十三號二樓，被控於本年八月廿一日，在上址㈠謀殺男子鍾炳祥，㈡蓄意傷害婦人麥志英身體，㈢蓄意傷害女童鍾玉萍（十一歲）身體。

案由副按察司赫德士聆訊，檢察官德傑任主控。

案情透露：上址共有九份兩睇，住客共有七伙，死者與被告均爲上址住客，但該兩人向來不睦。案發日下午一時，被告鬬死者女兒鍾玉萍吹番梘泡玩耍，弄污其拜神之物品，由是與死者發生口角，雙方且大打出手，後被各住客制止，稍後，但死者走往被告之房門罵戰，指被告爲菲律賓私客，被告不理睬。當死者轉身返廳時，被告從後以三角鉎刺向其背部，後死者女兒見狀，即上前協助父親，結果亦被三角鉎刺傷，父女兩人一同倒地，被告再刺女幾刀，然後將女推開，再刺死者，就在此時，死者之妻麥志英從外返，被告又向其攻擊，刺了一刀，但婦人頗爲機警，連忙跑出屋外，向鄰人求救，鄰人代爲報警，警方據報，派出大批警員馳至，當時被告仍手持三角鉎，在走廊徘徊，被告手上之三角鉎及身上衣服，均染有血漬。當死者被送抵醫院時，已證實不治斃命，其死因乃在左胸之一刀，直深透入心房所致。女童前胸，創傷三處，左背部一處，而婦則被刺傷背部及手部。

瑞興聖誕冬裝示範

瑞興公司迎接聖誕冬裝示範，圖爲該公司總經理古勝祥與八位新進模特兒合影。（本報記者葉志廣攝）

津貼教師致函當局 提出四點質疑 請於廿四日前作覆

【本報訊】一九七〇年至七一年度上學期起，任職於津貼學校的小學教師，不滿目前的薪酬待遇，聯合致函教育司簡寧，要求教育司在二十四日前，對下列問題，作明確答覆：（一）目前小學教師的新制詳細內容，尤其對持有大學學位教育學院三年專修科及教育學院特一制之小學教師薪給制度，作明確解釋。（二）新薪制所定之薪酬標準如何訂定？（三）持有大學學位、教育學院三年專修科及教育學院特一制之小學教師，目前所支之薪金爲男——八百三十二元，女——七百一十一元，比諸舊制之男——一千一百零九元，女——九百四十三元，相差竟達二百多元，此爲不合理者，無論以工作或資歷作根據，均不應有此待遇。（四）當局對該批教師的意願一直採取忽視及拖延之態度，甚至於就職三個多月後，仍未知確定之待遇，希望對此有一合理之解釋。

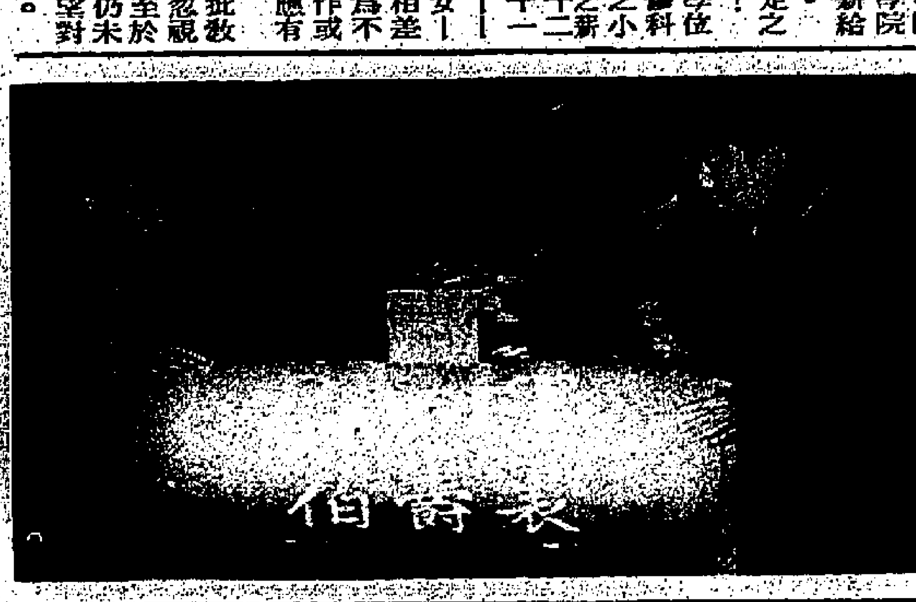
台佳麗表演 贊臣春裝

美國贊臣廠爲充份介紹其七二年度最新款春裝，已定本月十八日下午三時起，在九龍先施公司，由該公司聘來之台灣佳麗九人爲模特兒，作一次「贊臣」春裝盛大表演。「贊臣」在港早已爲人所熟識，此因其款式及質地均甚優美之故。聞此次表演將包括男女春裝百餘件之多。觀看來年春裝，常常給人們一種除舊迎新的歡暢預感，而當你「看中」某一款式時，你又可立刻在先施公司購買到它。

許愛周九十晉一明壽 哲嗣捐公益金五萬元

【本報訊】爲善者身心康健「善行」，除足爲社會模範外，尤其重要者，乃對其下一代影響之鉅，其子孫多以其先祖爲榜樣，且俗語亦謂「積善之家，必有餘慶」。

於本港有五十餘年歷史的順昌航業有限公司創辦人許愛周，距今逝世已五年，生前樂善好施，善行久爲良模，其後嗣秉承許氏遺風，於本月十六日許愛周氏九十晉一明壽之期，哲嗣政伯、士芬、世勳，特以許周興堂名義，捐助公益金港幣五萬元，作爲紀念，該筆善款已於昨日送往公益金，公益金主事人除表示謝意外，並推崇許氏家風賢良，他並希望市民亦以許氏此仲之舉爲效法榜樣，例如在其他喜喪事宜中，以公益金禮劵作花籃代金，不但對主事人表達情誼，且亦能惠澤貧苦，意義深長。公益金昨宣佈已收到善款二百三十萬元。



伯爵表展圓滿閉幕

瑞士伯爵珍飾表展覽會，前日圓滿閉幕，圖爲森森主持抽獎情形。左起：林錫衡、林豈耕、森森、貝立、林志青。（本報記者呂國榮攝）

林志強陳佩玲結婚

顏料商林衡恩之長子林志強，與陳蘇先生之第四女陳佩玲，前天在九龍婚姻註冊處舉行婚禮，晚間歡宴親友，男才女貌，佳偶天成。

林志強陳佩玲新婚儷影

四幅地拍賣 其中一幅競投甚烈 幾達底價一倍成交

【本報訊】四幅官地，昨午在大會堂九樓演講室公開拍賣，其中一幅座落於大潭道郊外地段，競爭劇烈，成交價高於底價達一倍，另三幅則差不多，以底價賣出。

第一幅官地座落於香港大潭道，郊外地段編號第八四五號，面積二萬一千平方呎，限作私家住宅用途，得主爲李家祥。該幅官地，底價六十三萬元，每次加價一萬，惟不少人對這幅地有興趣，互相爭投，經過六十次喊價，卒以一百二十三萬元成交。

第二幅爲內地段八〇三六號，座落大坑徑，面積約一萬四千六百四十平方呎，底價二百九十萬元，限作私家住宅用途，得主何鴻燊以二百一十一萬元投得。

第三幅爲內地段八〇三七號，即第二幅官地的毘鄰，面積約一萬六千七百平方呎，底價二百十七萬元，此幅地亦爲何鴻燊以底價投得。

何氏在投得第二及第三兩幅地後對記者表示：準備將其興建一高達廿層的高尚住宅大廈，約於兩年左右落成。

第四幅爲九龍內地段第九九一〇號，座落上海街卅八號，面積九百廿平方呎，限作非工業用途，在毫無競爭下，由張錦鴻與黃玉麟聯合以底價二十三萬元投得。

亞米茄天梭表 最佳禮品選擇

一年容易，聖誕與新年又將相繼而至，遠近親朋爲表示彼此之關懷，均會選購禮物，互相饋贈，但是如何選擇適當的禮物，使贈者實惠，受者滿意，這就是一種奧秒的饋贈藝術，在市場上各種形形色色的禮品中，以亞米茄及天梭表最爲出衆，名貴大方，又富有紀念性，亞米茄表是現代計時最高權威，品質之優良，素爲全球人士一致推崇，款式繁多，有名貴鑽石珍飾表，星座、蝶飛、大能等，適合任何人仕佩戴，尤其亞米茄電子石英表，配十八K金殼及金表帶，每秒振動八一九二次，較普通手表之振動五次，有天壤之別，天梭表則有T十二型、海星七型、得樂型等，設計獨具風格，最能表現出佩戴者之高貴風度，因此所有講究饋贈藝術的人，都是選購亞米茄及天梭表，以表達隆情厚意，永誌不忘。

圖爲亞米茄星座天文台表

Goldlion®

NECK TIES

金利來

由即日起買金利來領帶贈送精美月曆，送完即止

永安，大人，大元，大丸，先施，平價，瑞興，占飛，頂好，加拿大，美思等各大百貨公司發售

南京鷄鳴寺「風濕丸」「哮喘丸」：

重要啓事！

有寺門三大奇藥之稱的南京鷄鳴寺，固本風濕丸及哮喘丸，療效奇驗，譽滿國內，凡患風濕與哮喘，輕症一瓶即愈，重症三瓶斷根。本公司獲得海外總代理權，因首批來貨無多，上市不久，即被搶購一空，間有代售商，乘機將售價提高，至令患者增重負担，實有違反藥濟世之旨，希各代售商合作，勿因一時缺貨，覓斷居奇是荷。現該固本風濕丸，哮喘丸已恢復供應，前因來貨無多，對代售商未能一一分配，致令採用者，徒勞玉步，順此致歉。

注意：●患者服用本丸，一定藥到病除，否則身體必有其病情，購買將該丸外盒到本公司醫藥部李漢英會員指導，本醫藥部由國醫張裕庭主理，張醫師曾任中國醫學研究會委員，擅醫風濕哮喘腸胃及久咳 ●買病藥請每日下午二時至六時，駐偉力公司候教，歡迎問症。

偉力企業有限公司謹啓 九龍尖沙咀柯士甸路十五號C星友大廈地下D座 電話：六八一三〇一 六八一〇三五

不用開刀 認明招牌提防影射

腸氣專科 徹底醫治永不復發

腸氣腫痛：時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偶墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院即廣安銀行樓上 本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

十個男人九個虧 速服補腎藥王

許仁補腎丸

原日廣州許仁醫院院長創製

專醫男子虧弱：飲伐過度，有心無力，水火不濟，子宮寒冷，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，最該善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴。

五十粒庄五元，一百廿粒庄賬售十元。各處藥房均有代售。總行九龍油麻地新填地街四九一號三樓

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百二十三章） 根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請書，列明其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並聲明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在一段面積約五千五百英方尺之海床範圍內將興建一座繫船柱墩及擴建堅尼地城起卸牲口碼頭：該範圍之西南面以一九六九年十一月十七日出版之香港政府憲報憲示第二二九五號所公佈核准地區之東北面邊界綫爲界，長約一百一十英尺：西北面及東南面以兩條不同長度之直綫爲界，分由上述西南面邊界綫之東南端及西北端起，向東北通東方伸展，各長約五十英尺：東北面則以一條連接上述東南面及西北面兩邊界綫各該東北末端之直綫爲界，長約一百一十英尺：該段政府海床之伸展界限，經已在P五一零號圖則內描有「A」字之處用紅色填明。

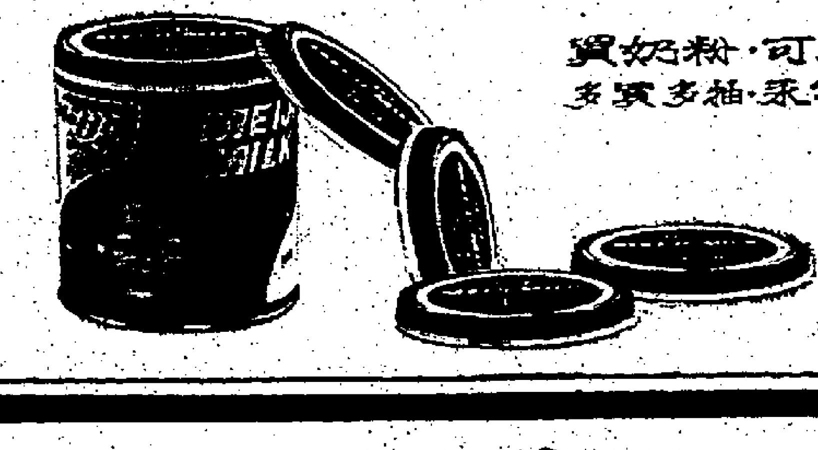
（二）在一段面積約五千五百英方尺之海床範圍內將興建一座繫船柱墩，以供堅尼地城起卸牲口碼頭之用：該範圍之東面以上述第（一）段所述核准地區之西北面邊界線爲界，長約一百一十英尺：南北兩面以兩條長度相同之直綫爲界，分由上述東面邊界綫之南北兩端起，向西南伸展，各長約五十英尺：西面則以一條連接上述南北兩面邊界各該西南末端之直線爲界，長約一百一十英尺，該段海床之伸展界限，經已在上述P五一零五號圖則內註有「B」字之處用紅色填明；圖則並由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年十二月十七日

工務司 盧秉信

美兒奶粉 淘大工展攤位

罐蓋換禮物



買奶粉·可抽獎

買多抽多·采不落空

先夫方公澤羣字黎 於中華民國六十年十二月十四日上午三時在浸會醫院息勞歸主享壽積閏七十四歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於主曆一九七一年十二月十九日（星期日）下午一時四十五分在該館禮堂舉行大殮並安息禮拜隨即出殯安葬謹此報

聞

元配 方郭桓月

側室 方黃芝蘭 方吳香

子 司農 媳陳夢貞 克東 媳陳惠英 漢東 媳王秀雲 振中 媳莊玉賦 維中 媳岑白玉 方正 媳蕭綢 華農 花農 半農 媳林艷珊

女 麗玲 適鄭則周 佳玲 適鄭和敦 妙玲 適陳烈

孫男 懷仁 懷德 懷智 玉山 玉洲 文台 明台 建台 志偉 志山

孫女 素生 素芬 玉川 方菁 方雯 方芳 方珠 蕙玉 蕙芳 蕙雯

胞弟 澤斌 媳林桂芬 澤三 媳莊世香

胞妹 楚翹 適王子豐 清香 適徐國華

外孫男 亞遠 外孫女 素芳 配鄭君凱

外曾孫男 鄭子安 鄭小茂 鄭哲文 鄭哲夫 陳子忠 外曾孫女 鄭美思 陳麗瑤 陳麗玉 陳麗芳 陳麗芬 鄭紫萍

泣告

治喪處：九龍殯儀館楓樹街

通訊處：九龍荃灣新區第四座地下十五號電話三六七二三九號

先夫黃公諱慶宗 痛於中華民國六十年十二月十六日壽終港寓享壽七十有六歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇十二月十八日下午二時大殮三時出殯在哥連臣角火葬場舉行火葬哀此報

聞

未亡人 鍾美姐

兼祧子 石華 媳 王隱雁

姪 永華 姪媳羅氏

誼女 月球 誼婿 張星光

孫 金生 孫媳 曾靜瑜 必虎 孫媳 蘇文瑛

姪孫女 菊貞（適張） 菊曼（適張） 菊英（適張）

曾孫 一中 一民 美中

泣告

治喪處：萬國殯儀館 電話H六一四一二一

方便棉紡織品輸英 港府決採臨時措施

赴英談判代表包括棉業會成員

【本報訊】工商業管理處決定實施臨時管制方案，簽發出口證，使輸英之受限制棉織品能在一九七二年一月一日後繼續出口。

工商業管理處長姬達昨日稱：該臨時方案，是依紡織業諮詢委員建議，而採取的，以便在與英國會談未有結果之前，協助廠商繼續輸出貨物。

英國最近決定，由一九七二年一月一日開始，對香港與其他現受限制國家輸入英國之棉紗及紡製棉織品，繼續實施現行之配額制度，並加徵關稅。然而，英國與香港政府已經同意在明年一月十日，開始會商，務求將英政府決策對本港輸英棉織品貿易所引起之問題，作更詳盡之研究。

臨時方案主要點爲凡在一九七一年十月三十一日，已經輸出該年度獲配配額類目百分之五十或以上之廠號，始有資格申請有關類目之出口證。利用此方案輸出之棉紗及紡製棉織品，必須由已向工商業管理處登記申請產地來源證之廠號製造，但不必是獲准享用英聯邦特惠稅之廠號。

該處已通函各有關行業團體及廠商，詳述臨時管制辦法，紡織品出口商倘有任何疑問，可向工商業管理處助理貿易主任潘德恩（電話：H二二六四六三）或向該處之工業助理員吳鑾高（電話：H四四六七八九）查詢。

又訊：本港於明廿初派往英國談判有關棉紡織品輸英問題的代表團，將包括有棉紡織業諮詢委員會的成員在內。

港府發言人指出：有關談判將於明年一月十日展開，爲時約一週之久，本港代表團的成員及旅程安排的細節，現仍未有決定，但代表團肯定的包括有棉紡織業諮詢委員會的代表在內。依照通常的程序，與英國政府代表談判有關港製棉紡織品輸英問題，將由本港政府代表負責，但在談判的各階段中，將不斷徵商參與代表團的棉紡織業諮詢委員會成員的意見。

由於英國政府改變政策，決定在一九七二年繼續對棉織品輸入執行限制措施，及對由英聯邦入口之此類貨品征收入口稅，本港棉紡織品的輸英將蒙受影響，但正如財政司於本週在立法局公佈，英國政府現已同意，應進一步尋求辦法，以協助香港減輕因英國實施限制棉紡織品入口所引起的困難。

行將啓程赴英的代表團，目的是與英國政府進行談判，以期使本港棉紡織業所遭受的影響盡量減至最低程度。

巡視新區前不宣佈行程 港督看到實況

見居民在廁所煮食深感不安

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日巡視九龍兩個新區，觀察該處居民之日常生活情況。

港督之行，事先未有宣佈，故居民及新區職員對港督巡臨均感詫異。但此種巡視使麥理浩爵士看到人煙稠密新區之真實情況。

陪同港督作兩小時訪問者爲麥理浩夫人，徙置事務處處長黎保德，徙置處長葉樂庭及徙置事務處之高級職員多人。

其巡視之第一站爲黃大仙新區。該區爲早期建設者，周與均有不整齊的小販攤檔，而住戶之擠迫亦極成問題。居民仍要使用公共浴室、廁所及在公用露台煮食。

港督目睹一切後，在離開黃大仙新區時，有不安之色。

他隨往鄰近之廉租屋村巡視，房屋建設委員會會長廖本懷，在廉租屋村迎迓，並引領港督巡視各幢樓宇。

最後港督往訪慈雲山新區。該區雖建於中期，但它是香港最龐大之新區，居民達十四萬人。麥爵士看到許多已搬遷及仍未搬遷之小販地區，一如在黃大仙區時一樣，他進入七座大廈參觀，並不時在走廊和住戶打招呼。當住戶邀請他入屋內時，他亦走進民居參觀。

港督在慈雲山新區參觀時，看到許多强烈對比情況。從這情況顯示，如果小販及店主能夠合作的話，新區的居住環境一定可以大大改觀。

從慈雲山新區，港督及夫人乘車至龍翔道上，俯視石硤尾區，該區爲香港最早期之徙置區，當局將會加以改建及重新發展。工務局建築師彭玉陵，在場向港督解釋石硤尾區將如何改建，並向港督展示發展模型，及毗鄰的白田新區之發展情形。

圖爲港督麥理浩爵士（左起第三人）巡視黃大仙新區時情形。

勞工處派員輔導 上水皮革廠工人

【本報訊】勞工處就業輔導組現特別派有專人在大埔理民府內辦公，以協助上水區內須受停業影響的皮革製造廠工人轉業。

政府發言人說：就業輔導組現時每逢星期二在大埔理民府執行任務，除爲皮革製造廠工人解決就業問題外，如有工人因遭受解僱與資方發生糾紛，亦從中協助。

發言人再鄭重聲明：所有皮革製造廠必須於本年底停業，政府已決定不再延期，此乃由於工廠的經營人獲九個月時間的通知，應有充份時間作出遷廠的安排。

火坑女郎法庭傾訴辛酸 被黑漢脅迫應召 幾次逃亡遭毒打

【本報訊】一名男子自認爲黑漢，分別向兩名女子恐嚇，要傷害她們身體，該案昨于中央法庭續審，另一名受害人亦作供，指被告曾恐嚇要毀她的容，此案尚有新人未作供，法官黃桂洲乃論將案延至本月廿九日續審，並准被告以一千元現金，一千元人事保釋外出，又每日須往警署報到。

被告男子江遜龍，卅歲，住元洲街，控罪三項：㈠指被告人于七月廿三日在新界地區，自稱爲「和安樂」三合會會員，㈡同日同地向女子翟巧如恐嚇，要傷害其身體，㈢同日同地恐嚇女子林絲露，謂要傷害她的身體。

第二位受害人十八歲半的林絲露出庭作供稱：去年九月下旬，她因急需現款，經友人介紹向被告借取欵項三百元，立下條件替被告做事，將每日所收入之一半，還給被告，至此，即開始在被告處當應召女郎，平均每日約賺二百元。十月尾，她爲着男友所需，再向被告借欵三千元，做了三個月後，因後期無收入，乃于十二月尾逃走，走後數日，即被找回，被告帶她到美麗都大厦他的家中，其時，被告將她毒打，並說尚欠他錢，是夜被帶往吳淞街應召。

本年四月五日，再次逃走，不久亦被捉回美麗都大廈，再次嘗受毒打滋味。其後，被告帶她到上水美華公寓賣笑，七月廿三日晚，被告曾對她說，叫她休想逃走，又自稱是「和安樂」三合會人馬，她不會逃出其手掌，如再離去，即毀其容，她聽後感到非常驚慌，九月她應召，約做了兩個月，即被警方「伍檻」，後她便返家與親人同住。

置地太古聯合投資 鰂魚涌建六大廈 專供應中上家庭

【本報訊】香港置地及代理有限公司與香港太古船塢，昨午聯合宣佈一項價值八千萬港元的地產房屋投資計劃。該兩間公司將聯合興建六座共有六百二十四個單位的住宅樓宇及車位，大厦命名爲「惠安苑」，座落鰂魚涌英皇道與華蘭路交界處，以供應中上家庭之用。

該六座樓高二十六層的大廈，下有三層平台，共佔地十萬七千三百平方呎，將闢作停車場及商店舖位用。

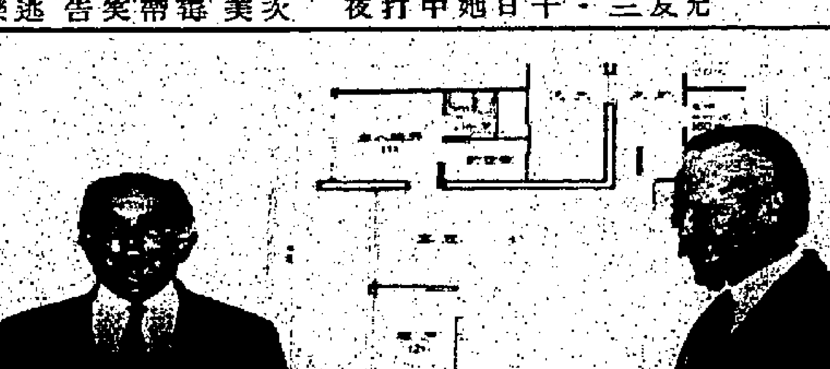
此項投資總值約八千萬港元，由王英歐陽建築師樓負責設計。據置地公司及太古船塢公司發言人表示：隨着本港一般人士入息增加及生活水準提高，中級豪華樓宇的需求更爲急切。

該地盆前屬太古船塢所有，爲高級職員俱樂部，現經已清理完竣，即可動工興建。地基工程進行十分順利，第一期建築工程預料兩年內即可完成，現首先出售第一座一百零四個單位，供各界選購。

「惠安苑」每座每層有四個單位，每單位包括客飯廳、睡房三間（內包括兩套房），兩儲物室、廚房、工人房及廁、露台等，每單位面積約一千呎，定價爲十三萬港元。

大廈型式一流設計，並採用上等材料建築，更設有花園及統一電視天線系統，每座設有兩架電梯，專門管理及保安措施，堪稱盡善盡美。

置地公司及太古船塢並合資組成新公司，命名爲華蘭地產有限公司，負責一切事務，註册辦事處設於鰂魚涌。



圖爲置地及太古船塢負責人昨在記者招待會上解釋「惠安苑」投資計劃時攝。左爲置地公司總經理羅拔士，右爲太古船塢董事長加索。（本報記者韋志廣攝）

第一級公務員准加薪

四月起計舊曆新年前可補發

【本報訊】立法局財務委員會日昨已同意修訂在政府受僱之大約四萬名非熟練工人，半熟練工人及技工之薪級。

根據新訂薪級，男性工人每月收入增加由三十五元至四十元，技工則由九十元至一百二十元不等。女性工人每月將加薪由三十二元至一百零五元不等。

新薪級將由本年四月一日起計，同時所有第一薪級公務員，包括特別薪級之郵務工人在內，將於明年一月份發薪時支取新薪俸及補薪，恰好趕及農曆新年。

爲應付由今年四月一日至明年三月三十一日第一級職員薪俸所增數目，估計需費二千二百萬元。

補政司署薪俸調查組曾檢討低級政府公務員之薪俸。它將現受僱於政府部門之公務員入息與任職於私營機構之員工薪酬比較。而現時之新俸調整即爲該檢討之結果。

昨日公佈之新俸調整只供低級職員有關，並不影響大約五萬名薪級二至十之公務員。薪俸調查委員會也曾提議調整後者之薪級，而政府正予以考慮中。一俟決定後便將盡快公佈。

四項行劫罪 男子四一年

【本報訊】一名男子昨在南九龍法庭承認四項行劫罪，被法官班安判囚一年。

被告陳金滿，卅五歲，無職業，住黃大仙，十二月十五日下午五時，油麻地高級探目陳煥熙，幹探湯耀榮，黃俊權接獲綫報，在登打士街拘捕被告，在其身上搜出手表及墨水筆等，在查問下，被告承認在十二月十五日上午在上海街行劫一男子手表一只，現欵十三元，再在之下，被告又承認在十二月八日至十四日期間，分別在九龍三個不同地區行劫三名男手表及現欵。

偽造參觀海上學府劵 三男子涉嫌被拘提控

【本報訊】最近有若干騙徒，向市民出售一種偽造的參觀「海上學府」巨輪入場劵，警方對此非常注意，經連日展開調查後，昨日拘捕了三名年廿三歲至廿八歲的男子，疑與此事件有關。

三人爲：㈠張大輝，廿三歲；㈡吳森國，廿八歲；㈢黃福良，廿四歲。經查訊後，他們同被警方以「偽造文件」、「使用偽造文件」及「以欺詐方式取得金錢利益」等罪名落案，定今晨在荃灣裁判署提堂。

警方向市民宣稱：任何人士如購入參觀「海上學府」巨輪的偽造入場劵，請即與荃灣警署值日官聯絡，電話N四〇三三三一。

驚天動地 預售七日門票

【本報訊】日前開幕的新藝拉瑪立體電影院明珠大戲院，由於所放映之立體電影「驚天動地」，在香港尚屬創舉，效果奇佳，備受全港四百多萬市民歡迎，故而連日來前往購票或電話訂票之觀衆特別踴躍，致使發生向隅情事。明珠大戲院爲了解決這項困難，提高爲廣大觀衆服務起見，特別決定修改預售門票辦法，由原決定的三日改爲七天，同時辦理電話訂座部，現已撥出專綫電話一，供各界預定門票之用。

調景嶺至九龍城 巴士後天起復通

【本報訊】自從一九六七年暴動後，停止行駛達四年之久的調景嶺至九龍城巴士路線，九巴昨已決定於下星期一（廿日），恢復派車行走，便利該區居民的陸路交通。

恢復行走該路線後九巴將派「一人巴士」行走，收費八角，有小童半價優待，但不設學童半價票。

總站分設於調景嶺及彩虹村，由彩虹村開出班車，係早上五時四十五分，至晚上十時卅分，調景嶺開出的最早班車，係早上六時卅分，最後一班爲晚上十一時十五分，每隔三十分鐘至四十五分鐘一班。行走路線係從彩虹村開出，經斧山道、龍翔道、清水灣道、安達臣山道、資珠道至調景嶺。

會福代理名琴 聖誕特價傾銷

會福琴行總代理的日本名廠嘉惠牌（KAWAI）及英國名廠夏里遜牌（HARRISON）鋼琴，即日起實行聖誕特價傾銷。嘉惠牌每部祇售港幣二千五百元，而夏里遜則祇售二千二百五十元。會福琴行素以歷史悠久，忠誠服務而見稱於本港及遠東地區之音樂界。會福琴行此次不計成本，特價介紹兩欵名琴，主要是本着服務至上的宗旨；使到各家庭能在嚴寒的聖誕藉着琴音妙韻，添增不少溫暖愉快的氣氛。

國際酒店餐廳 聖誕除夕酬賓 取價廉送禮物

聖誕及新年的歡樂假期將至，國際酒店大餐廳（尖沙咀金馬倫道）舉行佳節酬賓，並備名貴禮物贈送小童。據稱：該餐廳特別在聖誕及新年假期，供應最好餐食，取最廉代價，目的在於酬謝貴客整年的光顧，務求貴客的假日過得更爲愉快。該餐廳的著名正宗潮菜及聖誕除夕、元旦大餐，中西佳饌任擇，最好先行訂座。

今日天氣預測

吹輕微或和緩東北風，密雲，有陣微雨。最高氣溫約達攝氏二十度。

昨晚十一時室外氣溫攝氏十五度，濕度爲百分之九十三。

台大校友會 新員選出

國立台灣大學香港校友會，日前在彌敦道新五月花酒樓舉行慶祝校慶聯歡晚會暨召開會員大會改選幹事會，首由會長陳煥焯總幹事鄭基南簡畧報告一年來會務情形，隨即開始選舉。副總幹事楊志超被大會推選爲臨時主席，選舉結果：會長：陳煥焯（連任），總幹事鄭基南（連任），副會長（院代表）：文學院：温祖淦，法學院：段昌文，工學院：蔣日光，農學院：梁炳耀，醫學院：謝汝明。陳煥焯聯誼會長後，宣佈該會本年聖誕節將在尖沙咀半島大酒店舉行盛大餐舞會，因限於名額，希該校校友儘速致電K——六七六八〇三思思童裝接洽餐劵席位。

今映午夜場「獨霸天下」 燕南希明來港

宏華出品，百萬專演

郭南宏親自監製的武俠巨片「獨霸天下」，今日繼續放映午夜場，該片是由燕南希、紀寶如、江南、魯平與華戀等主演，該片今日在皇后、豪華、文華、快樂、金門、北河、國寶、油蔴地、寶聲、國際等十大戲院放映。日前該片族映午夜場時，絕早爆滿，女主角燕南希，爲增强本片的宣傳，將於明日下午來港。

歐雄彪健身院 昨隆重開幕禮

少林派歐雄彪健身院副院長黃子華，成立現代化健身院與醫館於大角咀區，昨舉行隆重開幕，由周有、王幸利議員，獅子元聯合揭幕，張永賢、張有興、陳子鈞議員、甄子傑、黃桂、黃洪、楊芬、陳鏗、陳錦雄、偉雄大律師、姿彥文聯合剪綵。

德恩善堂祖師誕 會景慶典昨結束

港九恩善閣德恩善堂一連三天在東頭新區運動場，舉行慶祝宋大峯祖師寶誕暨李道明天師，禮聘新天彩潮劇團公演名劇，並在黃大仙新區該堂精神巡遊會景，多姿多采，三日來參觀會景及潮劇者達數萬人，昨夕並通宵達旦，在會景慶典場地舉行誠標神前福品，有各種精緻宮燈及壽星公等，該會會長連榮運、方金興、總理兼理事長連興羣、監事長柯木森、張錫禮、郭鑑洲、連增傑、方漢榮、張聯泰、翁天佑等親自到場主持，一幅宋大峯祖師劉六十甲子排成八卦圖，以九千元標出，會景慶典直至晨早六時圓滿休會。

更正

本刊「拘獲涉嫌男童」標題，與十二頁之「青年謀殺罪成立」標題誤植，合予更正，並向讀者致歉。

最佳冬節聖誕禮物

施務露酒

美麗包裝

淨飲香醇或滲橙汁汽水美味怡神

承銀主命 貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行定於一九七一年十二月二十一日（星期二）下午三時在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五號室其拍賣行內將下列物業當衆出投計開：

該物業座落九龍鴻光街二十九號三樓在香港田土廳註册爲九龍地段第四一四七段之餘段連同租賃權益投賣此物業之管業年期爲七十五年由一八三九年六月二十六日起計再續七十五年欲知詳細情形請向賣主律師韓潤燊律師行及其拍賣人香港拍賣行索取投賣章程

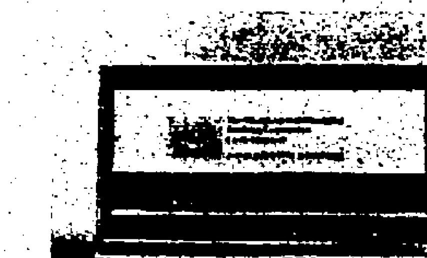
賣主代表律師韓潤燊律師行
拍賣人香港拍賣行 同啓

一九七一年十二月十八日

日夜提款機的服務，不分晝夜，同樣重要。

分設在港九多處地區的滙豐銀行日夜提款機，經已是人所共知的嶄新電子化設備了。它能在三十秒內自動替閣下由儲蓄或來往戶口中提取現款二百元。閣下只須憑提款咭及私人密碼，便可隨時提款；無論晨早深夜，週末假日，照樣通用，給予閣下極大方便。但在辦公時間內，日夜提款機又有什麼用途？首先日夜提款機設於道旁，客戶提款，手續簡便，不須填寫提款單，更不必費時輪候。

其次，假如部份客戶改由日夜提款機取錢，滙豐銀行出納員的工作自然大爲減輕，從而可向其他客戶提供更佳服務了。



閣下如想享用日夜提款機的免費額外服務，請即到遍佈港九的滙豐銀行分行詢問及索取申請表格。

日夜提款機：滙豐銀行爲大衆方便而增設的又一服務。

香港 九龍

龍子行

大道中三十九號・彌敦道一三四號

慶祝 聖誕大減價

聖誕禮品・新貨到達

美觀新型・大方高貴・陳列橱窗・歡迎參觀

觀塘雞寮新區飛羣逞兇 妻遭侮辱復被狙擊 探員鳴槍一人喪生

【本報訊】一名休班探員，昨日下午偕妻前往觀塘雞寮新區廿二座訪友後，為多名手持利刀飛型男子狙擊，該名探員迫得鳴槍三響示警，一名青年男子應聲倒地，其餘各人則慌忙逃去，中槍青年男子在送院後已告不治斃命。

事發後，大批警方人員馳抵現場展開調查，在現場檢獲西瓜刀、菜刀、武館用之利刀及一個破玻璃瓶，帶返警署存案。

據報：在案發前，該名探員偕妻行經該處廿二座梯間時，其妻被飛型青年侮辱，當時該探員曾質詢幾名飛型青年，未幾即發生該案。

死者名羅魚，廿歲，與父母同住上址廿一座七樓六×九室，潮洲人，共有六兄弟姊妹，其父母在街市及住處附近有一個生果檔及一魚檔，死者則幫手賣魚。昨日下午四時許，死者曾對其母謂肚餓，取得兩元往進食，詎未幾，其母聞報謂其子在廿二座一間茶室前為人開槍擊傷，迫趕至現場探視時，當場暈厥。

該案發生於昨日下午五時左右，當時一名駐守青山警署休班探員陳×輝，偕同其妻馬氏往上址廿二座訪友後，步下梯間，當他們經過幾名青年男子前時，其妻突對探員投訴，謂遭人侮辱，該名探員乃向數名青年提出質問，該幾名青年被斥責後即行離去。詎探員及其妻行至上址五十六號一間茶室門前附近時，突有七、八名青年男子，其中有人手持利刀，有人手持破玻璃瓶，將他們包圍，探員當即表露身份，詎該等飛型男子，不由分說，即以手中利刀及玻璃瓶等向探員襲擊，該名探員迫得拔出佩槍，鳴槍三響，一名青年男子當場應聲倒地，其餘青年則慌忙逃去。

事發後，大批警方人員聞報趕至現場，將受傷者送院救治，並展開調查，傷者於送院未幾，即告不治斃命。警方人員，除檢獲利刀及玻璃瓶外，未拘獲任何人，案由警方調查中。

警方公共關係科昨晚就該事件發表經過如下：

昨日下午五時，一名休班探員和他的妻子往觀塘新區某座探訪親戚後，沿梯間步下離去，但經過一轉角處時，適有一羣青年在處。經過轉角處後，妻子向丈夫投訴，謂其中一些青年侮辱了她，探員即質詢該等青年的行為，他們當場道歉。

不久，該探員在附近地區被七至十名青年包圍，以小刀威嚇他，探員即表露身份，但該等青年仍向他襲擊。探員見狀，即拔出配槍，發射三彈，其中一彈擊中一名青年，其餘各人飛奔逃去。受傷青年被送往伊利沙伯醫院救治時，被証實已死亡，經調查後，獲悉死者名羅魚，廿歲。

警方人員趕抵現場調查時，檢獲四柄小刀及一個玻璃瓶。至目前為止，警方未有拘獲任何可疑者，但仍在積極調查中。

教授到荒島考察 發現裹屍 警方查明並非謀殺

【本報訊】新界大埔東北海面鴉洲島畔草叢中，昨午發現一具用兩個麻包袋笠套着的男屍，驚動中外警各級警探趕赴現場查究，以為是一宗恐怖的謀殺命案，但一查之下，斷為病死的漁民，屍體已屆腐爛，相信死去逾一月之久。

鴉洲位於馬料水與烏溪沙中間的海面小島，面積細小，島上向無人烟，荒涼一片。據悉：前日有某大學教授等前往該荒島考察，赫然發現這具麻包裹屍，因而向警方報案。大埔偵緝主任卓文，偕辦鄭劍榮，探目陳濤及探員鄭一企等，昨午乃前往調查，果見該屍在海濱對上的草叢中，屍體是由一個麻包袋從頭部笠套至半身，另一麻包袋則從足部套上至半身，此外，並無繩索細綁或任何傷痕。警探並在屍旁四週，發現不少寶燭冥鏹餘燼。經調查所得，斷為漁民來世後，因貧窮無以為殮，乃棄屍於此。據說：該具男屍為一老翁，年齡已超過六十歲。

葵涌兩地段招標 可發展貨櫃碼頭

【本報訊】葵涌現有土地兩幅，可供本地貨倉業發展為第四個標準貨櫃碼頭，普遍為工商航運界服務。憲報昨日刊登招商承投公告。但開投者祇可選擇其中一幅，建設為標準貨櫃貨運及一般碼頭業務之用。

第一幅為葵涌第四地段，面積卅五英畝，將會有兩個碇泊處。第二幅為葵涌第五地段，面積廿四點五英畝，祇會有一個碇泊處。發展第四地段將耗費較大而政府挖泥費用亦更多。不過，該地段較第五地段接近大路，因此無須進行太多築路工程。

第五地段祇有碇泊處一個，惟發展較第四地段容易和廉宜，挖泥亦較少。可是，政府卻要在該地段進行更多築路工程。所築道路更將為青衣築橋計劃所需，及為葵涌標準貨櫃第一地段擴展區服務。

第四或第五地段之投得者先得付政府地價之十分一，而其餘九成可於一個月內繳清，或分七、十四年或二十年期繳付。依分期付款辦法須每年另加利息百分之五。

此外，由投得之日起，投得者須在四至五年半之內興建不得少過八千五百萬元之建築物及一千五百萬元之廠房。第四地段因面積較第五地段大，所以指定發展期限較長。政府將負責把兩地段之碇泊處前的海床挖深到不少過四十呎，及興建適當之通道。

投票表格、投票通告、售地規約、售地圖則、鑑技術性之圖表等可向九龍大埔道北九龍裁判署大廈新界民政署，香港花園道美利大廈十八至二十樓地政測量處或荃灣青山道香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府查閱及發售。每一地段之全套表格、通告、規約、圖則、圖表等計二十五元。

方便市民聖誕購物 恒生銀行廿二日起 延長營業時間兩天

【本報訊】一年一度之聖誕佳節即將降臨，恒生銀行為配合市民歡渡佳節，方便客戶及時提存款項購買物品送禮及自用起見，恒生總行及各分行特於本月廿二（星期三）及廿三（星期四）兩天，一律延長營業時間至下午六時止。此舉對各階層人士，特別對寫字樓工作人士最為便利。恒生銀行特別採取是項措施，純為市民大眾提供優良服務。

小巴貨車相撞 兩人受傷送院

【本報訊】一輛小型巴士，昨晚七時許在灣仔修頓球場附近，突和一輛貨車相撞，小巴上一名乘客受傷，和貨車上一名司機，均被送往瑪麗醫院救治。

兩名傷者為：趙龍，四十歲，住灣仔軒尼詩道三六八號頂樓，左手折斷；顏永祥，廿七歲，住北海街一一七號五樓。

李氏宗親會 電影晚會

【本報訊】香港李氏宗親會為加強會員宗親康樂活動，特定本月廿四日下午七時半在香港大會堂戲劇院舉辦電影晚會，放映日本大映公司著名七彩恐怖巨片「鬼燈籠」，免費招待會員宗親。有意參觀者，可持同會員證或本人身份証前到㈠香港銅鑼灣禮頓道禮信大廈七樓C座該會會所；㈡香港德付道中太子大廈十六樓東泰貿易有限公司；㈢九龍旺角上海街五三二號二樓港九住客聯合會；㈣香港德輔道中二〇八號中華鞋廠等處領取入場券，位額所限，先到先得。

翁擎天書展 昨起舉行

【本報訊】書人翁擎天由本月十七至十九日，在大會堂正座二樓舉行個人中西書展，昨日上午十時半，敦請副教育司何雅明主持揭幕。參與盛會者有德貞女中校長莫慶如修女，校主任陳翠雲、資血中學校長范靈芝修女等。尚有德貞學生及來賓二百餘人。由何氏剪綵并致詞，繼由陳主任致謝詞，禮成後欣賞作品，何氏對翁君作品，結構奇特，富創作性甚為讚許。

憲報公佈新法案 提議管制新樓加租

【本報訊】政府憲報昨日發表「一九七二年住宅樓宇加租管制（修訂）法案」，俾眾週知。

法案之主旨在規定對於受原有加租管制條例保障之樓宇，如業主過去曾加租者，仍可再加租兩次，但每次不得超過百分之五。

另一項規定為兩次加租之第一次必須在上次加租之日起兩年後始可實行。至於再加租之第二次則須在第一次再加租之日起最少一年後始可實行。

立法局於本星期三日已三讀通過「一九七一年住宅樓宇加租管制（修訂）法案」，將戰後住宅樓宇加租管制辦法延長兩年，迄一九七四年五月底為止。

新法案乃建議准許業主在法例延長期間內准予加租兩次之辦法，將於明年初向立法局提出。新法案並規定，如住客或三房客已遭業主根據法案加租者，其租住權則由該加租之日起再獲一年之保障。

十六歲男女偷歡 獲法官原情輕判

【本報訊】一名十六歲另四個月大的青年，與其未成年的女同學陳倉暗渡，為雙方家長發覺，女母携女兒報案，拘捕其心上人，該青年昨晨在北九龍法庭承認與未成年女童發生關係罪，李扶達法官鑑於這雙小情人已獲得雙方家長同意讓其結合，輕判被告付堂費三百元，且不留案底。

被告姓譚，××生，與被告有染的少女現年十六歲五個月大，兩人過去是同學，去年一月，彼此認識，至九月間，已由好友變知心，曾到旺角公寓開房，此後平均每月一次在公寓發生性行為。

塘福不設防監獄 明年改為戒毒所 使毒犯有較佳康復機會

【本報訊】位於離島大嶼山南端的塘福不設防監獄，將由明年起改為戒毒所。

監獄處發言人說：在該戒毒所於明年一月一日開始啟用之後，本港向吸毒犯人提供的戒毒治療設備，大告增加，使受送往監獄的吸毒犯人，獲有較佳康復的機會。

塘福監獄作為不設防監獄，在過去幾月來應用已漸告減少，現時改為戒毒所，不外是將它對受送往因禁犯人的處理方法改變。

發言人指出：塘福監獄將易名為塘埔坪戒毒所，可供容納六百人，所在啟用後，使本港戒毒所可容納的犯人，增至一千三百一十六人，目前位於大欖的男性戒毒所可容納六百人，女性戒毒所可容納一百一十六人。加上康復前於「中途宿舍」居留以熟習新生環境的犯人廿四名，及康復後接受善後輔導的一千六百人，則監獄處可同時向約三千名犯人提供戒毒治療，協助他們康復新生。

發言人說：自戒毒所法例實施之後，照監獄處人員的經驗所得，根據該項法例而受判罪的犯人，倘不是因為戒毒所的設施，極可能會被判往普通的監獄服刑。

荃灣一表行 被三賊械劫

【本報訊】三名持刀男子，昨下午六時半左右，闖入荃灣沙咀道二七五號三樓一間鐘錶公司，威脅兩名職員打開夾萬及飾櫃，大肆搜掠，並將兩人綑綁後，然後逃去。被劫財物，包括二千三百一十四元現款和八個總值約一千八百五十五元的手錶。兩名職員均未有受傷，警方現正調查此案。

聯泰水火保險有限公司股東年會

啟者本公司訂於國曆十二月廿二日（星期三日）下午二時在德輔道中二七二號二樓開股東常例會為省覽年結及聘請核數師事宜凡我股東敬請蒞臨指導至年結如有投遞不到請到本公司取閱為盼再者本公司股票由十二月十四日至十二月廿八日暫停過戶統希察照為荷。

聯泰水火保險有限公司謹啓

一九七一年十二月十日

補腦活血聖藥！ 神經衰弱救星！

艾羅補腦汁

提防影射，各界惠顧，請認明雲獅圖記。

艾羅補腦汁功能增長大腦工作效率，促進神經細胞之新陳代謝，輔導消化机能，加強血液循環，夏天飲之，煩渴立解，掃除疲倦，胃健神怡，冬天飲之，無手足冰冷之虞，常飲可根絕神經衰弱，增進思想靈活，誠補腦活血健身之特效妙品，享譽百年，遠銷寰宇，非偶然也。

常飲艾羅補腦汁 補腦活血·提神開胃·保証实效·

主治：頭暈腦痛·神經衰弱 離弱貧血·精力疲乏 心跳失眠·元氣虛損 不思飲食·婦女頭風

港澳總代理 中正大藥房 九龍大埔道五十三號

本港各界中西藥行均有代售

柴灣中心地王 仁樂大廈 新型戲院出售

售至十二樓 95折優待

第二期B座

柴灣連城道 環翠道大草地

每伙售價$31,100起 入伙前付$8,300 建築期內免收利息 餘款入伙後分12年付款

旺盛地區 戲院酒樓 佰伍年期 洋樓格式 兩邊大街 三面單邊 六部電梯

發展商：仁德置業有限公司

泰喜大廈

香港仔西安街12號·成都街大草地（雙喜戲院舊址）

樓高廿七層 依建築新例興建之新型洋樓 人怡色景 南向海面 每層四伙·伙伙單邊

年期150年 分期付款 分層出售

住宅 五萬餘元起

治購處：香港仔發展有限公司 協成行有限公司

電話：H－234523 · 250834

潮州酒樓 CLR 銷金窩夜總會 今天開幕

北角：英皇道二五七號 電話：H七一零四一零一至二 H七零三七零一

謹訂於公曆一九七一年十二月十八日（星期六）下午三時為本酒樓夜總會開幕典禮恭請 周有太平紳士主持揭幕 暨 長江影業公司 紅星胡茵茵小姐 靜婷小姐主持剪彩 屆時敬備酒會恭候 光臨指導

潮州酒樓銷金窩夜總會有限公司 敬約

嘉賓吉酒名著韓江此一家 陳荊鴻

[illegible]

有記建築公司 周有 周炳榮 伍森馥 交通銀行 邢廣益 姚錦華大律師 柴灣街坊福利會 蘇清 陸貴 柴灣潮僑酬神大會仝人 龍子行 柯冰 百年有限公司 來寶有限公司 萬益車行 大利行有限公司 啟明公司 嘉源毛巾公司 東商企業公司 中央農場 祥珍醬園食品公司 鴻芳茶莊 謝萬記 吳錫記運輸公司 吳文 嘉華號 三益 大來車行 鍾豐號 藍天燈飾 啟源行 永利玻璃工業有限公司 品香飯店 發達汽車行 莊士頓洋服 光德隆 大明行 恒昌隆 振南麵廠 饒記粉麵 恒新公司 華都酒家 北角新村居民協會全體理事 工商銀行北角分行 柴灣潮僑公益協進會主席暨全體董事 周培俊 郭益洪 森文林 東方申記有限公司 祥泰行有限公司 泰安機器廠有限公司 英國雅麗影公司 寶和龍油莊 福成號 公平紙袋廠 聯生行 再發公司 利興棧 聯興利發莊 富華光管塑膠公司 源興利 信興有限公司 利源昌 致遠公司 陳志誠銀器製品 王慶豐同記瓷莊 元盛興公司 日新洗衣公司 東成油莊 信昌公司 楊偉超 帆船餐廳 新榮冰室 南光茶樓 建成貿易公司 新大來南貨 陳福記 鳳儀參茸藥行 胡誠興建業公司 德華塑膠製品廠 金城陳參茸行

[illegible]

同敬賀（按先後排名不分）

請參加聖誕節新年 環球旅行社旅行團

廿六年歷史·信譽卓越 旅行最可靠的選擇

本社旅行團全程由本社專員領隊·沿途華語導遊：新編節目·與眾不同·多采多姿·享受豪華：

泰·馬·星 11天 觀光地區：曼谷·檳城·吉隆坡·星加坡等 出發日期：十二月廿三日 72年 7/1 14/1 28/1 25/2 10/3 31/3 持同港證者提前卅天截止報名 持英籍護照者隨時報名參加

星·泰·清邁 八天 觀光地區：泰清邁、曼谷、星加坡等 出發日期：十二月廿三日·一月十四日·一月廿八日·二月廿五日·三月十日·三月卅一日 酒店：泰希爾頓·吉隆坡美侖·星加坡希爾頓。

韓國·日本 十一天 出發日期：十二月廿五日

日本 八天 出發日期：十二月卅日 72年一月五日·廿六日 二月十六日·廿九日 三月十五日·廿九日 觀光地區：漢城、東京、橫濱、箱根、富士山、熱海、奈良、京都、瀨戶內海、高松、苑內、大阪等。

台灣 九天 七天 出發日期：十二月廿三日 72年一月四日·八·十五·22·29日 二月五·十二·十九·廿六日 三月四·十一·十八·廿五日 觀光地區：台北市、郊區、台中、日月潭、彰化、嘉義、阿里山、台南、高雄、花蓮。（歡迎自備證參加·特價優待）

美國 廿一天 出發日期：72年元月21日 報名截止：十二月廿一日 觀光地區：羅省（洛杉磯）、舊金山（三藩市）、芝加哥、紐約、華盛頓、拉斯維加斯（賭城）

歐洲△八國▽ 廿二天 出發日期：72年元月七日 二月25日 報名截止：十二月七日，一月25日 觀光地區：瑞士、法國、荷蘭、奧大利、英國、意大利、西德、比利時。

報名處 總社：中區德輔道中有餘大廈四〇一二室 電話：H四三九七五四四 H四三二六四七六九

分社：上水新豐路六十二號二樓 電話：〇七九〇五五 元朗青山道一三九號閣樓 電話：〇七六〇七五五三

國際大酒樓 夜總會

九龍旺角彌敦道 電話：K三三〇二一六一 K三二五六一二

欲向隅 請早定座

營業時間十二時至凌晨四時

聖誕新年狂歡餐舞會

聖誕前夕及大除夕 聖誕及新年夜

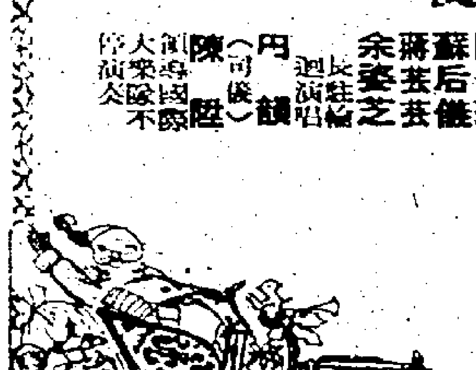
聖誕大餐

鄧麗君 劉鳳屏 秀瓊 李蘭

徐小鳳 江美莉 陸后儀 蘇芸芸 蔣姿 余姿芝

長駐演唱 （司儀）陳臣 大樂隊

菜譜：沙律大蝦 粟米燕窩湯 燒火雞拼火腿 砵酒西冷牛扒 牛油麵飽 椰汁燒布甸 合時生果 咖啡或紅茶 或汽水

每位餐券四十元 ☆連入場券☆ ☆茶資在內☆

奉送名貴禮品乙份